

Un ex-repaire des Hell's est incendié

SAINTE-CECILE-DE-WHITTON
Presse canadienne

Des enquêteurs de la Sûreté du Québec tenteront de déterminer, ce matin, les causes d'un incendie ayant détruit en fin de semaine l'ex-repaire des Hell's Angels, de Sainte-Cécile-de-Whitton, à quelques kilomètres de Lac-Mégantic, en Estrie.

Comme il n'y a eu aucun témoin du début de cet incendie et que l'édifice innocupé était à vendre, l'incendie est pour l'instant classé comme suspect, d'autant plus que l'édifice appartient à un club de motards.

Ce repaire avait été construit, il y a sept ou huit ans, sur le chemin Bellavance, un peu à l'écart du village de Sainte-Cécile-de-Whitton.

Cette construction coïncidait d'ailleurs curieusement avec le moment où le club de motards de la région, les Mercenaires, s'asso-

ciait avec les Hell's Angels, chapitre de Sherbrooke.

Pour ces clubs, il s'agissait alors des belles années en Estrie.

Les Mercenaires avaient donc choisi de s'associer aux Hell's Angels et, en même temps, procédaient à la construction de leur repaire, une chic résidence de deux étages dotée de bien des gadgets électroniques pour la protection de leurs occupants. On était bien loin toutefois d'avoir une protection similaire à celle des Outlaws dans leur repaire de Danville.

Pour des raisons que l'on ignore, les Hell's ont décidé, il y a un an, de ne plus occuper leur repaire du chemin Bellavance et ont mis l'édifice en vente. Il était d'ailleurs encore en vente lorsque les flammes s'y sont attaquées en fin de semaine.

Il s'agit d'une perte totale pour cette maison évaluée à quelque 60 000 \$.

Six morts accidentelles durant le week-end

MONTREAL
Presse canadienne

À moins six personnes ont connu une fin tragique de façon accidentelle au Québec durant le beau week-end de l'été des Indiens.

Sur la route 148, près de Lachute, en Outaouais, un dérapage dans une courbe, suivi d'une collision avec un véhicule venant en sens inverse, a coûté la vie, hier matin, vers 7 h 5, à **Richard Léveillé**, âgé de 26 ans et demeurant à Chatham.

Samedi soir, aux environs de 19 h, **Louis-Philippe Malenfant**, âgé de 74 ans et habitant Trois-Pistoles, à une trentaine de kilomètres en aval de Rivière-du-Loup, a trouvé la mort lorsque son véhicule est entré en collision avec une autre voiture sur la route 293, non loin de chez lui.

Fernand Vaudry, âgé de 60 ans et domicilié à Sainte-Sophie, a succombé aux blessures subies lors d'un accident survenu vers 16 h 20 sur l'autoroute Jean-Lesage,

à la hauteur de Sainte-Rosalie, près de Saint-Hyacinthe.

D'autre part, vers 16 h, sur la route 393, à Val-Paradis, en Abitibi, **Nathalie Huard**, une jeune fille de 18 ans habitant cette localité située à une trentaine de kilomètres au nord de La Sarre, s'est tuée après avoir perdu le contrôle de sa trimoto.

Un octogénaire de Shawinigan a succombé aux blessures qui lui avaient été infligées, samedi, vers 12 h 30, lorsqu'il a été renversé par une automobile. L'accident est survenu près de la demeure de la victime de 81 ans, **Lucien Hamelin**. Il semble que l'octogénaire ait traversé la rue sur un feu rouge.

Un automobiliste de 29 ans a perdu la vie, vers 1 h 45, samedi matin, lorsque le véhicule qu'il conduisait est entré violemment en collision avec une voiture d'Urgence-Santé, à l'intersection des rues Viau et Sherbrooke, dans l'est de Montréal.

A propos...

Une erreur s'est glissée dans le tableau sur le taux de satisfaction à l'égard du travail du maire Girard, dans l'édition de samedi. Les insatisfaits ne forment pas 30% des répondants au sondage, comme le laisse voir le tableau, mais plutôt 3%, tel qu'écrit dans l'article.

Une erreur de transcription dans l'article intitulé «Girard et Trépanier se partagent la ville» a pu semer une certaine confusion dans l'esprit des lecteurs. Répétons donc que les électeurs du district 8 semblent favoriser Paul O. Trépanier et ceux du district 7 semblent préférer Mario Girard.

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
Ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



Jeune cycliste blessé grièvement

Un cycliste âgé de douze ans a été happé par une camionnette, samedi vers 18h15, alors qu'il circulait aux alentours du 738 rue Principale à Roxton-Pond. L'enfant et la camionnette circulaient en direction nord au moment de l'accident. La victime, Dany Pommerleau, a été transportée d'urgence au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke où il repose actuellement souffrant d'une fracture du crâne.

photo Pierre Beaudin



Incendie à Saint-Paul

Une maison désaffectée située au 1000 rue Principale, à Saint-Paul-D'Abbotsford, face à l'église, a été la proie des flammes samedi vers minuit. Les pompiers ont mis environ une heure à circonscrire les flammes. Une enquête est en cours pour déterminer l'origine de l'incendie.

photo Pierre Beaudin

LA QUOTIDIENNE

114
4642

LOTTO 6/49

1-14-28
36-47-49
comp. 43

SOMMAIRE

Agenda	14
Automobile	19
Bernard Brodeur	12
Commentaires	10
Décès	26
Économie	20
Jeux	25
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques30	

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard
TRÉSORIER ET
DIRECTEUR DU PERSONNEL
François Thoun

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DU
MARKETING
Rhéaume Fortin
DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

Sondage: les trois candidats à la mairie se réjouissent des résultats

Chantal Vallée

GRANBY

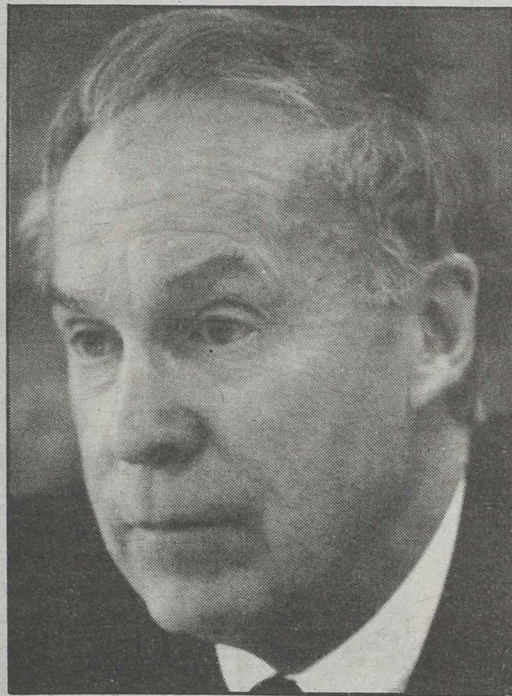
La première réaction des trois candidats à l'élection municipale de Granby au sondage effectué par la Voix de l'Est, publié dans l'édition de samedi dernier est identique : ils sont satisfaits! Leurs motifs de réjouissances s'avèrent toutefois forts différents, on s'en doute!

Le maire actuel, Mario Girard, que le sondage place en tête avec 31,9 % des intentions de vote contre 24,4 % pour son plus proche rival Paul O. Trépanier, explique son enthousiasme par le taux de satisfaction élevé exprimé à l'égard de son travail et celui du conseil municipal. Si les répondants sont plus satisfaits du maire que de son administration, à 65 % contre 56 %, M. Girard y voit une reconnaissance de son leadership et non un désaveu de cette dernière qui bénéficie tout de même d'une bonne approbation. «Si dans les situations difficiles, le conseil a pu être un peu plus hésitant, le maire a pu contrôler la situation et réaliser des choses» dit-il. Quant aux intentions de vote par secteurs selon lesquels il accuserait du retard sur Paul O. Trépanier dans les circonscriptions 1, 5, 6 et 8, M. Girard affirme que ces données ne correspondent pas aux résultats des sondages effectués par son parti qui le portent «plutôt en avance».

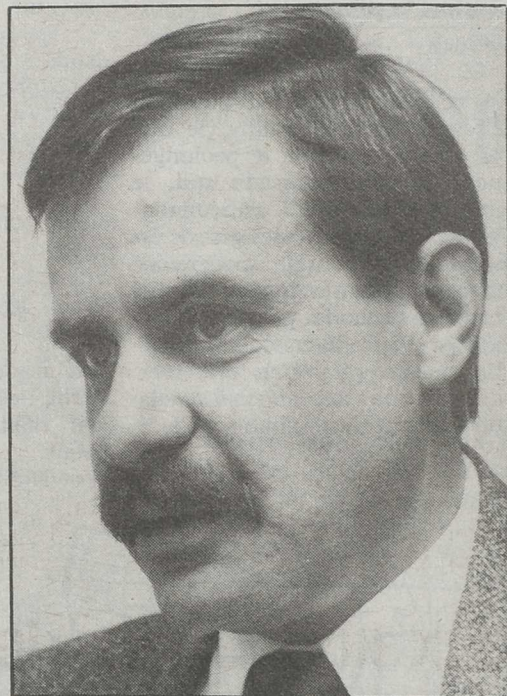
Paul O. Trépanier, que le sondage place bon deuxième est d'avis que ces données confirment le «bond prodigieux» de son parti dans les intentions de vote depuis 1985, ce qu'il impute à une meilleure organisation. Nous sommes en avance dans deux des trois districts dans lesquels nous



Mario Girard



Paul O. Trépanier



Jacques De Rop

avons des candidats ainsi que dans quatre circonscriptions sur huit», devait-il ajouter. Le chef d'Action Granby se réjouit également du recul du maire actuel par rapport au résultat du dernier scrutin.

Dernier avec 8 % des intentions de vote, Jacques de Rop n'est pas surpris des résultats du sondage : «C'est exactement ce que l'on avait prévu deux semaines avant d'entrer en campagne, devait-il lancer. Le candidat indépendant se réjouit également des résultats du sondage: «il prouve que 50 % de la population ne veut rien entendre de Mario Girard ou de Paul O. Trépanier!» M. de Rop estime d'autre part que les données exprimées témoignent du succès de sa campagne. «Notre objectif était d'enlever la

majorité à Mario Girard et de stabiliser Paul O. Trépanier, c'est ce que nous avons réussi», conclut-il.

Paul O. Trépanier qui estime le sondage très important à ce stade-ci de la campagne électorale, en fait la lecture suivante: «Nous pensons qu'il éclaircit le paysage. D'ores et déjà on peut prévoir que la lutte se fera à deux plutôt qu'à trois.» Jacques de Rop ne voit pas la situation du même angle. Invoquant le grand nombre d'indécis, il rétorque: «Les deux autres candidats sont connus de la population et ils ont déjà plafonné. Les indécis attendent de me connaître avant de se fixer leur choix.»

Les différents candidats s'expliquent de façon bien différente le taux d'indécis de plus de 26 %.

Pour Paul O. Trépanier, la responsabilité en incombe au maire actuel qui n'a pas suffisamment informé la population. M. Girard ne partage pas cet avis. Ou bien les gens préfèrent garder secrète leur intention de vote jusqu'au jour du scrutin, ou encore il s'agit de nouveaux venus dans la région qui n'ont encore eu la chance de connaître les différents candidats qui n'ont pas eu beaucoup d'occasions de s'exprimer, dit-il. Si Paul O. Trépanier et Jacques De Rop sont d'avis que le débat jouera un rôle majeur dans le déroulement du scrutin, Mario Girard prendra les bouchées doubles dans les jour qui viennent pour mieux informer la population de son programme électoral. Car les candidats sont unanimes :«rien n'est joué!»

Les thèmes

Les répondants au sondage ont identifiés les thèmes auxquels ils accordent la plus grande importance. Les trois candidats affirment que les préoccupations des citoyens concordent avec ceux défendus par leur programme électoral.

Paul O. Trépanier estime pourtant étrange que 87 % de la population ait identifié l'environnement comme le secteur auquel ils accordent le plus d'importance, tandis que l'aménagement des parcs vient bon dernier, priorisé par seulement 53 % des répondants. Pour Mario Girard le peu d'intérêt que les citoyens accordent aux espaces verts origine plutôt du fait qu'ils les considèrent comme acquis.

Grève des agents de libération conditionnelle

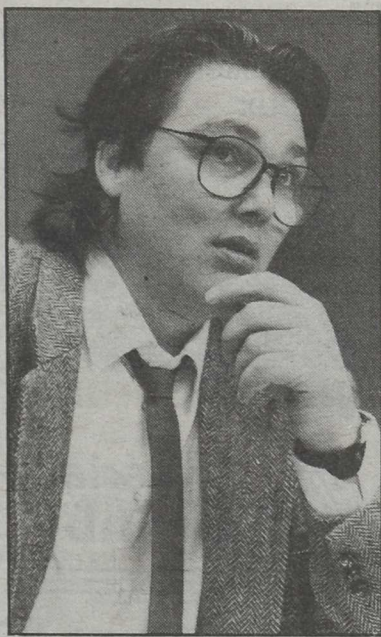
Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Amoins d'un revirement spectaculaire de toute dernière minute, les agents de libération conditionnelle du Service correctionnel fédéral débrayeront ce matin, pour la première fois de leur histoire. Et la région toute entière suivra le mouvement.

Cette grève touchera à travers le Canada les 1,500 membres du groupe Programmes de bien-être social (WP), qui sont affectés non seulement au Service correctionnel canadien, mais aussi aux ministères des Anciens combattants, des Affaires indiennes et du Nord.

Leur convention collective est échue depuis décembre 1987, mais les négociations avec le Conseil du Trésor sont au point mort et le rapport de conciliation déposé il y



Paul Straton, vice-président du syndicat local.

a quelques jours à peine n'a rien donné. «Ce n'est pas le genre de situation avec laquelle on est familier, mais on n'a plus le choix, on est acculé au pied du mur», explique Paul Straton, vice-président du syndicat local et employé aux libérations conditionnelles.

Ces agents sont responsables de l'encadrement des ex-détenus.

En date du 30 septembre 1989, 190 délinquants vivent dans la région: 40 sont en liberté surveillée, 93 en libération conditionnelle et 57 en semi-liberté. «50% de ces délinquants nécessitent une surveillance intensive. Pire encore, 50% de ceux qui sont en semi-liberté sont ce qu'on appelle des cas notoires: violeurs, meurtriers, agresseurs sexuels, incendiaires, etc... ils exigent une surveillance spéciale. Et aussi aberrant que ça puisse paraître il n'y a aucun service essentiel de prévu», déplore

Paul Straton, tout en soulignant que c'est à titre de «citoyen respectueux des lois et inquiet de la sécurité de la société» qu'il intervient.

«Quand nous serons dehors, qui va s'occuper de tous ces délinquants? La police? Mais qu'advient-il de ceux qui reçoivent différents traitements», s'inquiète-t-il, comprenant mal que le Conseil du Trésor ait pu laisser les choses se dégrader à ce point. «La majorité de nos employeurs au Service correctionnel sont avec nous et nous donnent raison, ils savent à quel point nos demandes sont légitimes.»

Si les agents se retrouvent en grève, c'est pour obtenir la parité de salaire avec leurs homologues du secteur privé qui occupent des emplois semblables aux leurs. Et aussi parce qu'ils refusent catégoriquement la décision de leur em-

ployeur d'instituer un régime de travail par postes. «Notre convention collective actuelle nous satisfait sur ce point. Nous voulons maintenir les heures de travail qui existent déjà. L'employeur n'a pas pu prouver qu'il existe vraiment un problème d'autant que le nombre des heures supplémentaires est vraiment minime.»

LE SOURIRE MATINAL

Tous les livres d'étiquette vous enseignent de tirer la chaise de votre blonde, lorsque vous l'amenez dîner. J'ai fait ça une fois, et elle a été loin de trouver ça drôle.

GUY L. BUSSIERE
 PHARMAPRIX
 Livraison
 Galeries de Granby

Le district 5: de grands espaces industriels et agricoles

Benoit Lapierre

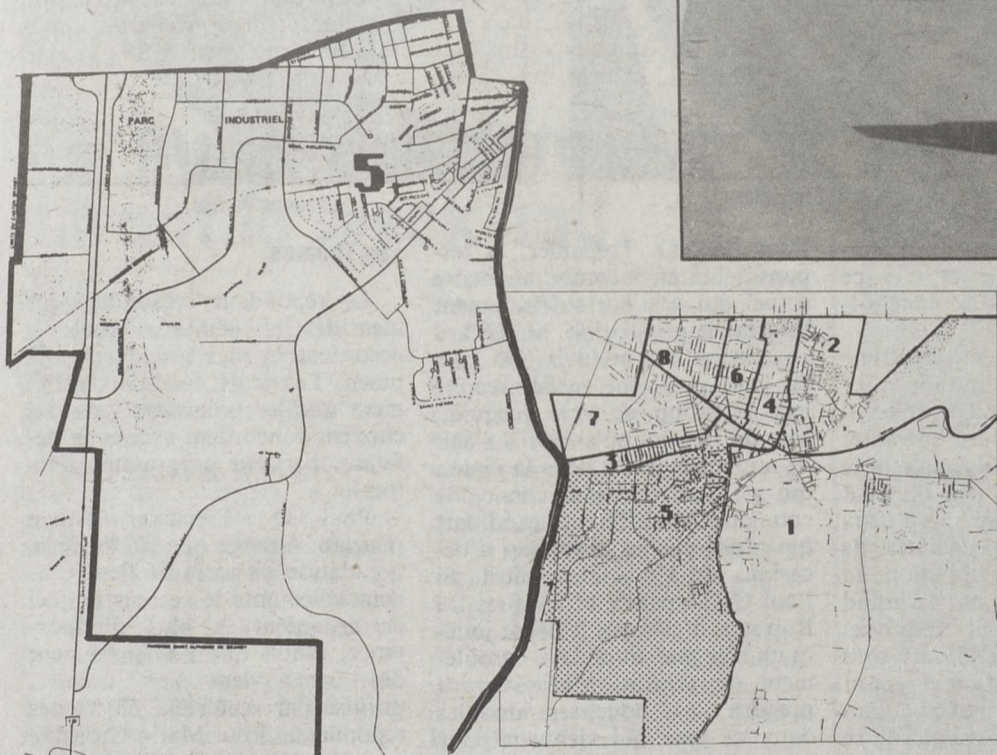
GRANBY

Occupant tout le sud-ouest du territoire de Granby, le district 5 constitue le prolongement de son voisin du sud, le grand district no 1: tous deux renferment la majorité des grands espaces libres qui pourraient connaître un développement intensif au cours des prochaines années.

Deuxième au niveau de la superficie après le district 1, le 5

Une vue du boulevard Fortin où s'alignent des édifices à logements.

photo Michel Paquette



abrite tout le parc industriel, et c'est ce qui le distingue nettement des autres districts. On pourrait aussi le diviser en trois secteurs bien différents les uns des autres: une zone strictement industrielle à l'ouest, une zone résidentielle au nord-est, et une zone agricole au sud. La partie du district 5 toujours réservée à l'agriculture pourrait cependant changer de vocation à plus ou moins court terme si sont approuvées les demandes de retrait de la zone verte qui ont été logées à la Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ) pour des terres qui s'y trouvent.

Quant à la zone résidentielle du district 5, elle n'est pas spécialement homogène. Au nord de la rue Denison ouest, les rues peuplées de bungalows en côtoient d'autres, comme le boulevard Fortin, où s'alignent des blocs à appartements dans la plus parfaite monotonie architecturale qu'accentue une absence de végétation.

C'est d'ailleurs pour briser la monotonie du paysage que la Ville a entrepris par exemple de planter des arbres sur le terre-plein du boulevard Fortin.

Le district électoral 5 comprend l'ensemble du parc industriel.

loto-québec **Résultats**

Tirage du 89-10-28

649

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS	
6/6	4		3 500 000,00 \$
5/6 +	20		99 529,30 \$
5/6	987		1 542,20 \$
4/6	45 469		64,40 \$
3/6	777 465		10,00 \$

VENTES TOTALES: 43 297 73,00 \$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 2 000 000,00 \$

PROCHAIN TIRAGE: 89-11-01

Tirage du 89-10-28

SELECT

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

	GAGNANTS	LOTS	
6/6	0		1 575 235,00 \$
5/6 +	2		27 178,50 \$
5/6	50		724,70 \$
4/6	2 900		56,20 \$
3/6	47 724		5,00 \$

MISE-TÔT: 12-21-25-42

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 1 900 000,00 \$

VENTES TOTALES: 1 859 557,00 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Vous aviez un choix à faire, VOYAGER OU RÉNOVER? Matériaux Granby l'a compris

Nous offrons la chance à nos clients de la région de réaliser les deux

Tirage

d'un voyage sur

LA CÔTE D'AZUR

Valeur **2,750 \$**

En collaboration avec **VOYAGES BEL-AIR INC.** **La Voie de l'Est** **CHEF MA 1450**

101, rue Albert Cowansville 263-9990

Règlements du concours en magasin

VOYAGE SUR LA CÔTE D'AZUR GRÂCE À MATÉRIAUX GRANBY

Remplissez ce coupon de participation et allez le déposer chez Matériaux Granby au 1000, rue Principale à Granby entre le 28 octobre et le 25 novembre 1989. Aucun achat requis.

Nom:

Adresse:

Ville:

Téléphone:

Tirage d'un voyage d'une valeur de 2,750 \$ à 14 h le samedi 25 novembre 1989.

Les règlements du concours sont disponibles au 1000, rue Principale à Granby.

1000 Principale, Granby, 375-1510

Deux femmes courtisent les électeurs du 5

Andrée Ménard tente de succéder à Liette Perreault

Benoit Lapierre

GRANBY

Le district 5 est le théâtre d'une première aux élections municipales à Granby: deux femmes s'y font la lutte, et elle sont par surcroît toutes deux infirmières.

La conseillère sortante dans le 5, Liette Perreault, qui termine son premier mandat, est attachée au service des soins intensifs du Centre hospitalier de Granby, tandis que son adversaire Andrée Ménard, du parti Action Granby, exerce sa profession au pénitencier fédéral de Cowansville.

Présidente du Comité des parcs de la ville de Granby, c'est dans les questions touchant l'environnement que Mme Perreault s'est surtout faite valoir au cours des quatre dernières années. Mais elle a également contribué à la



Liette Perreault



Andrée Ménard

mise en place du plan quinquennal de développement de la bibliothèque municipale, un autre dossier dont elle a été chargée.

Au cours de la dernière année, elle s'est également impliquée au niveau du programme «Ville en santé», un nouveau concept de la qualité de vie auquel a adhéré la municipalité.

Misant sur l'expérience qu'elle a acquise durant son mandat, Mme Perreault promet de se préoccuper encore davantage du développement urbain et annonce ses couleurs en disant que le «développement à tout prix» ne fait pas partie de son vocabulaire. Elle désire également préparer une relève pour la conduite des affaires municipales, et de corriger des lacunes au niveau de la promotion touristique de la ville.

Quant à son adversaire Andrée Ménard, 29 ans, qui réside à

Granby depuis 1972, elle a agi cet été comme leader des mécontents dans le dossier des travaux d'infrastructures sur la rue Maisonneuve, et c'est de cette façon qu'elle a commencé à s'intéresser à ce qui se passait à l'hôtel de ville.

Son plus grand désir, c'est de rapprocher l'administration municipale de la population car dit-elle, elle a pu mesurer elle-même la distance qui sépare fonctionnaires et élus des citoyens. Mme Ménard entend elle aussi suivre de très près le développement futur de la ville.

C'est d'ailleurs parce que le district 5 est offre encore beaucoup de potentiel de développement que Action Granby a préféré lancer Mme Ménard, pourtant une résidente du 7, à la conquête du district 5.

Vote par anticipation: taux de participation élevé

Chantal Vallée

GRANBY

Entre 700 et 750 personnes ont profité de la belle journée de dimanche pour participer au vote par anticipation, à Granby, en prévision du scrutin municipal

du 5 novembre.

Selon Alain Noël, greffier de la municipalité et président d'élections, ce taux de participation ressemble passablement à celui que l'on retrouve partout en province, 3 % des électeurs profitant généralement du scrutin par anticipa-

tion pour utiliser leur droit de vote.

La participation des Granbyens à ce scrutin semblait supérieure à celle de la dernière élection. M. Noël ne pouvait toutefois pas préciser combien d'élec-

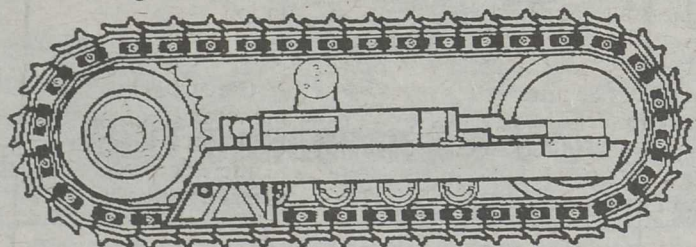
teurs s'étaient prévalus de leur vote lors du scrutin de 1985.

L'affluence des électeurs à l'hôtel de ville a montré des hauts et des bas pendant la journée. De l'ouverture à midi jusqu'à 15 heures, la participation des ci-

toyens était très élevée. Celle-ci a nettement diminué de 15 heures trente jusqu'à huit heures, une heure avant la fermeture.

Le beau temps n'a donc pas détourné les citoyens de leur devoir civique!

Spécial d'automne



Pièces d'équipement sur chenilles

Chaînes R52283
1,014⁹⁰\$ seulement

Rouleau inférieur R33565
157⁵⁷\$ seulement

Rouleau supérieur R33965
136⁰⁸\$ seulement

"Sprocket" R52698
344²³\$ seulement

(Idler) Rouleau avant R52404
551⁴³\$ seulement

Patins 16" R32900
12⁵³\$ chacun

ÉQUIPEMENT P. LACROIX INC.



Tous les prix illustrés seront valides jusqu'au 15 novembre '89

Équipement P. Lacroix Inc.

10,021, boul. Bourque, R.R. 1
Deauville (819) 843-4609



L584

LA VOIX DE L'EST — lundi 30 octobre 1989

Une ex-Granbyenne parmi les victimes du séisme

Maurice Girard

WASHINGTON
Presse canadienne

Un mois avant de mourir dans l'effondrement de l'autoroute 880 en Californie lors du séisme du 17 octobre, Raymonde Beauregard participait au marathon de Montréal, qui avait été l'occasion d'une petite réunion de famille avec son père et sa mère, deux Québécois expatriés depuis 40 ans aux États-Unis.

Née à Granby, Raymonde Beauregard a passé la grande partie de sa vie aux États-Unis, où elle a épousé en 1978 Jim Sund, un lieutenant-commandant du porte-avion USS Carl-Vincent. Comme le reste de sa famille, elle avait conservé un attachement à sa province d'origine, où d'ailleurs vivent toujours des oncles et des tantes, a raconté hier à la Presse Canadienne son frère

Ronald, qui se trouve toujours à Oakland, où avaient lieu la semaine dernière les funérailles de sa soeur.

«C'était une sportive. Elle participait à tous les marathons. Montréal, New York, Honolulu, Portland (Oregon). Elle était fière parce qu'elle avait complété les 26 milles et demi (47 kilomètres) du marathon de Montréal», ajoute-t-il. Même s'il a vécu la plus grande partie de sa vie aux États-Unis, Ronald Beauregard parle ce type de français, cassé de quelques mots d'anglais, qui est l'apanage des Québécois vivant depuis des années aux États-Unis. Pendant la conversation téléphonique, il a insisté pour que l'interview se fasse dans sa langue maternelle.

La mort subite de sa soeur dans l'effondrement du pallier supérieur de la 880 a causé un véritable choc dans sa famille. Son mari Jim Sund se trouvait à

l'autre bout du monde, en Corée du Sud, quand il a appris la nouvelle. «Elle gardait contact avec ses parents du Québec. Elle en avait beaucoup», a-t-il raconté dans une interview téléphonique avant de passer l'appareil à son beau-frère.

Pour sa part, Ronald Beauregard regardait ce soir-là les émissions préparatoires au match de la série finale de baseball à ABC quand, comme des millions de téléspectateurs américains, il a appris qu'un tremblement de terre venait de frapper la région de San Francisco.

Mort d'inquiétude

«Immédiatement, j'ai pensé à ma soeur, qui vit là-bas. J'ai été encore plus inquiet quand ils ont montré à la télévision l'autoroute 880, la Nimitz comme les gens l'appellent ici. Je savais que ma soeur prenait tous les jours ce chemin pour aller au travail et re-

tourner à la maison. J'étais mort d'inquiétude», a-t-il relaté.

Pendant la soirée, il essaie de rejoindre sa soeur. Sa tension monte au fur et à mesure qu'il écoute les reportages alarmistes de la télévision américaine, qui donnait l'impression que toute la ville était en feu et que toutes les autoroutes et ponts de la ville s'étaient effondrés. Les circuits surchargés (50 millions de communications téléphoniques vers San Francisco dans cette période, un record) n'ont jamais pu laisser filtrer son appel avec la petite ville d'Alameda, où habitent sa soeur et trois autres compagnons de travail qui se trouvaient à bord de la fourgonnette.

«C'est seulement le mercredi que j'ai appris que ma soeur se trouvait dans l'autobus de l'université. Ça m'a fait un choc, mais ça a confirmé en même temps mes pires craintes», dit-il.

La camionnette bleue et grise

de l'université se trouvait sur le tablier supérieur du pont au moment de la secousse. Tel un jouet, le véhicule a été projeté dans les airs et s'est écrasé, entraînant dans la mort ses quatre occupants.

Après avoir été élevée à West Warwick, au Rhode Island, Raymonde Beauregard épousait, à 21 ans, Jim Sund. En 1978, le couple décidait de s'établir dans la région de San Francisco. Peu après, elle entreprenait sa thèse de maîtrise en psychologie. Elle obtenait son diplôme en 1980.

Spécialiste de la dotation en personnel, Mme Beauregard-Sund n'avait jamais manifesté de crainte excessive des tremblements de terre. «Il lui arrivait de parler des tremblements de terre. Mais, vous savez, Raymonde était une personne positive. Elle était un peu craintive, mais elle ne laissait pas ses peurs la déranger et l'empêcher de vivre», a conclu Ronald Beauregard.

MAXI PNEU c'est **PROPRE INVITANT AMICAL COMPÉTENT**

Quand il fait un temps de chien...



Ne laissez pas un temps de chien vous empêcher de prendre la route. Munissez-vous de bons pneus radiaux BFGoodrich Trailmaker⁺ ou Hi Sierra⁺ cet hiver... et allez-y!

Prix BFGoodrich 9525\$

Mon prix **5495\$** 155/80R13

25e anniversaire

MAXI PNEU LESSARD

483 BOUL. BOIVIN, GRANBY
Tél.: 378-9915

Lun. à Merc. 8h00 à 18h00
Jeu. et Vend. 8h00 à 20h00
Sam. 8h00 à midi

SALON DES ARTISANS DE CHEZ NOUS

"CRÉATIONS 89"



**Choix de cadeaux
Ambiance de Noël
Défilés de mode**

Samedi : 15 h
Dimanche : 12 h 30

2-3-4-5 novembre 1989

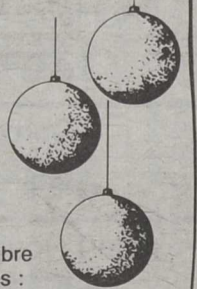
Jeudi : 20 h à 22 h
Vendredi : 13 h à 22 h
Samedi : 11 h à 22 h
Dimanche : 10 h à 18 h

**60 créateurs
30 disciplines**

Auberge des Seigneurs
St-Hyacinthe (Aut. 20, sortie 130-5)

Entrée : 1 \$
14 ans et moins : Entrée libre
Vendredi journée des aînés :
65 ans et plus
entrée libre

L'Association
des Artisans
de Chez Nous



Un avant-goût de l'halloween aux Galeries de Granby

Chantal Vallée

GRANBY

Attirez les enfants au Centre d'achat et vous y accueillerez la famille toute entière. C'est dans cet esprit que l'Association des marchands des Galeries Granby a célébré l'halloween, samedi dernier, de façon toute particulière.

Maquillages de fête, distribution de bonbons et ballons gonflés à l'hélium, déjeuners et photographies gratuites sont plusieurs

des attractions qui ont tiré papa et maman du lit en une si belle matinée de week-end.

Déguisés ou non, les enfants ressortent des Galeries méconnaissables. «Je viens me faire maquiller en lion», affirme Marie-Claude Viens, 4 ans, pourtant tout à fait charmante sous les allures d'un clown.

Le déjeuner gratuit offert par le restaurant «Le comptoir» a comblé la panse des 400 convives attendus. Pourtant, pas question pour les enfants de déguster un

beigne ou un muffin tranquillement. Ces derniers se sont littéralement rués vers les différents commerces, débutant la course aux friandises sans attendre le signal de départ prévu pour dix heures. Les marchands ont été pris de court; les sucreries se sont envolées en moins de deux heures. Car si on célèbre l'halloween avec le même plaisir depuis autant

d'années, c'est surtout parce que l'on aime les bonbons. C'est du moins ce qu'avoue bien candidement Isabelle Zahra, 6 ans et demie.

Bon nombre d'enfants se souviendront longtemps cette matinée de magasinage bien spéciale, immortalisée par une photo prise devant un décor lugubre de circonstance. Ces panneaux sombres

accompagnés de chauves-souris, devant laquelle une sorcière attend les tout-petits, une marmite à bonbons à ses côtés, ne les effraient pas le moins du monde. Pourtant l'engouement des bambins à son endroit ne provient pas toujours de ce que l'on croit. «Moi ce que j'aime c'est les bibites», lance tout naturellement Sébastien Lavallée, 4 ans.



Pas de tout repos la vie de sorcière! Manon Ayotte, 7 ans, prend une petite pause.



Marie-Claude Viens, songeuse, quelques minutes avant sa métamorphose en lion.



Regarde-moi bien dans les yeux, je te ferai un de ces maquillages...

photos Michel Paquette



Il faut que
J'ARRÊTE

- Cigarettes, stress, poids
- Traitement sans douleur
- Excellents résultats

CENTRE LASER SANTÉ
351 Boivin, Granby 777-3633
L00660

NOUVEAU

école de musique



PETITS OISEAUX

PRÉ-MATERNELLE MUSICALE

- Petits groupes d'enfants âgés de 3 à 5 ans
- 2 demi-journées par semaine
- 4 heures par semaine, réparties de 8 h 45 à 10 h 45

Pour apprendre à aimer la musique, tout en développant la motricité et la dextérité. Pour découvrir les aptitudes musicales.

331 Principale, Granby 378-0352 L-00552



Le magasin d'aubaines

L'expert en épargnes!*




FOULARD

pour hommes



en boîte cadeau

299\$

Prix K-Mart: 6.97 \$

Citizen

MAGNETOSCOPE VHS

- Télécommande sans fil
- Programmable sur 14 jours

28888\$

NOURRITURE

pour oiseaux sauvages
4 kilos

199\$

CHEMISES A CARREAUX

pour hommes
100 % coton



596\$

L00297

LE MAGASIN DES PETITS PRIX, C'EST Kmart BIEN SÛR!

*Détails affichés au comptoir de courtoisie.

Vente — Location — Service — Sonorisation

LOCATION de systèmes de son pour PARTY

Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham 293-3295

acoustix Québec L01053

SALON F.M. Toujours à l'avant-garde de la mode

Sylvie Dion, prop.

Sylvie Lapierre L43426

102 Principale (2e étage), Granby
372-3822

MATÉRIEL D'ARTISTE

Rabais en octobre
Nous vendons tout ce qu'il vous faut...sauf l'imagination

STAEOTLER

Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale, Granby 372-6263

L01031



Sylvie Raymond



Robert Laporte

photos Michel Paquette

Lutte à deux à la CS Davignon

Chantal Vallée
COWANSVILLE

La lutte se fera à deux pour l'obtention d'un siège de commissaire à la Commission scolaire Davignon pour représenter le secteur Adamsville (siège 10). Les candidats qui ont posé leur candidature avant la clôture, hier, sont Sylvie Raymond et Robert Laporte.

La candidature de Sylvie Laporte est appuyée principale-

ment par France Lambert, ex-présidente de la Commission scolaire et instigatrice de la commission d'enquête présentement en cours.

Pour Mme Laporte, qui participe déjà au comité d'école, briguer un siège à la Commission scolaire consiste à poursuivre le travail déjà amorcé. Celle qui affirme se tenir au courant du déroulement de l'enquête publique préfère toutefois taire ses opinions à ce sujet.

Robert Laporte se présente comme un candidat indépendant

des clans qui s'affrontent déjà à la table des commissaires, n'étant ni appuyé par Mme Lambert, ni par l'actuelle présidente Lutgarde Bell. Il a toutefois l'appui de Serge Dion, conseiller municipal à Bromont.

Même si sa candidature a pris un peu tout le monde par surprise, M. Laporte affirme qu'il entendait déjà se présenter depuis huit à neuf mois.

Les électeurs pourront se prévaloir de leur droit de vote le 12 novembre, à l'école d'Adamsville.

LA VOIX DE L'EST — lundi 30 octobre 1989

8 L-05206

vente ré-ouverture

du 31 octobre au 4 novembre

MERCIERIE POUR HOMMES

Charles Hubert

Paletot long très chaud, 65% poly/35% coton, de la marque Pro-Mode
Prix rég. 175,00\$ **SPÉCIAL 123,00\$**

Assortiment de vestons sport, fin lainage ou poly/laine. Couleurs: gris, bleu, terre et vert. Grandeur: 36 à 46. Coupe: rég., court et long.
Prix rég. 150,00\$ à 195,00\$ **SPÉCIAL 127,00\$**

Pantalons unis lavables, 75%poly/25% acrylique, avec plis. Grandeurs: 30 à 44. Couleurs: marine, gris pâle, gris moyen, bleu acier, brun moyen.
Prix rég. 55,00\$ **SPÉCIAL 37,00\$**

Complets à motifs. Boutonnage simple ou devant croisé. Grandeurs: 36 à 46 Régulier, court et long.
Prix rég. 275,00\$ à 325,00\$ **SPÉCIAL 193,00\$**

Chemises habillées unies de la marque Pierre Marie. Poly/coton. Grandeurs: 14 1/2 à 17. Couleurs: blanc, beige, bleu, gris
Prix rég. 27,50\$ **SPÉCIAL 17,00\$**

Vaste choix de cravates à motifs assortis
Prix rég. 16,50\$ à 20,00\$ **SPÉCIAL 12,00\$**

150, Principale, Granby, 372-3221
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

LES GALERIES DE GRANBY, GRANBY

STEINBERG



Rolland Bourbonnais
et Jocelyne Gosselin
Propriétaires
de la franchise.

Prix en vigueur du 30 octobre au 4 novembre 1989
inclusivement.

Prices valid from October 30th to November 4th, 1989 inclusive.

LAITUE
ICEBERG
PRODUIT
DES É.-U.
GROSSEUR 24
PIÈCE

58¢

RÔTI
DE
LONGE DE
PORC FRAIS
BOUT DES CÔTES
ENV. 1,5 kg

97¢ / lb
2¹⁴ / kg

JUS DE
TOMATES
LIBBY'S
540 mL

JUS
DE TOMATE
CANADA DE FANTAISIE

3 / 99¢

ÉCONOMISEZ 

30¢

Valeur au comptoir: 1/20¢. Un
coupon par article. En vigueur
jusqu'au 11 novembre 1989.

MARGARINE MOLLE
THIBAUT - 907 g

99¢ AVEC
COUPON
129 SANS
COUPON

STEINBERG INC. 2263567 

LES GALERIES DE GRANBY, GRANBY

ESSUIE-
TOUT
FACELLE
ROYALE
AU CHOIX
2 ROUL.

89¢

PAPER TOWELS
ESSUIE-TOUT

2 ROLLS 50 SHEETS PER ROLL 2 ROLLS 50 SHEETS PER ROLL 27.9

Avec vous
POUR UN MONDE MEILLEUR

Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits, en légumes et en poissons frais. Il est possible que certains articles annoncés, particulièrement les articles non alimentaires, ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou qu'ils le soient dans un format différent de celui annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

EAU
MINÉRALE
NATURELLE
GAZÉIFIÉE
STEINBERG
BOUT. CONS.
750 mL
PLUS DÉP.

4 / 1.00

Valère Audy



Une avance qui reste fragile

Le sondage maison réalisé par La Voix de l'Est dans le cadre de la campagne électorale granbyenne donne l'avance au maire sortant, M. Mario Girard, que les répondants favorisent dans une proportion de 31.9% contre 24.4% pour M. Paul O. Trépanier et 8.1% pour M. Jacques De Rop. Mais attention, car il y a encore 26.9% d'indécis alors que 6.9% des participants refusent de dévoiler leur choix.

C'est dire que la tendance observée, cela mercredi et jeudi alors que nous étions encore à une dizaine de jours des élections, n'avait rien de très solide. Bien sûr qu'une avance de 7.5 points est appréciable et qu'une répartition proportionnelle des indécis et des «discrets» ne peut que l'accentuer. Mais est-ce bien ainsi que les choses se passeront?

Dix jours, c'est suffisant pour accentuer, amenuiser et même renverser une tendance. Surtout quand le taux des indécis est tel qu'il peut donner la frousse au meneur et fouetter l'ardeur de l'adversaire. Et puis, il n'est pas impossible que le débat de mercredi joue en faveur de l'un ou de l'autre des candidats, dépendamment de leurs performances.

Autre facteur d'importance: l'expression des voix. Il est bien connu que les adversaires des hommes au pouvoir sortent pour se prononcer le jour des élections alors que ceux qui sont satisfaits n'en font pas toujours l'effort. Dans une lutte corsée, cela peut faire la différence entre une victoire et une défaite. Ce qui signifie que M. Girard doit veiller à ce que son vote sorte s'il veut résister à MM. Trépanier et De Rop qui n'auront pas de mal à faire sortir leurs partisans et les plus insatisfaits du maire sortant.

Par ailleurs, en supposant que les tendances observées se maintiennent et que les résultats du 5 novembre les confirment, cela veut dire que le maire de Granby ne jouira pas d'une majorité absolue. C'est bien celui qui aura le plus de voix qui sera maire, mais il n'aura même pas la moitié des suffrages exprimés. Sa représentativité en souffrira.

Ce ne sont pas, loin de là, les seules observations que ce sondage permet. Relevons par exemple ce fort écart entre le choix des répondants dans le cas d'une élection tenue mercredi ou jeudi et leur appréciation du maire sortant.

En effet, alors que 75% des participants sont satisfaits de M. Girard, seulement 29.4% le jugent le plus qualifié des candidats. M. Trépanier suit avec 21.9% et M. De Rop avec 6.3%. 9.4% pensent qu'ils le sont tous alors que 3.8% croient qu'aucun ne l'est et que 29.4% ne savent pas. Et, malgré le fort taux de satisfaction à l'endroit de M. Girard, seulement 31.9% étaient alors prêts à voter pour lui.

Pour en rester au maire, c'est dans le district numéro 8 qu'il a la pire cote. Satisfaits et insatisfaits sont moitié moitié. Quant au conseil, c'est dans le même district qu'il a la pire cote. Mais, de la part du conseil, ce n'est pas beaucoup mieux dans les districts numéros 1 et 4. Les meilleures cotes, en ce qui concernent le conseil toujours, vont aux districts 3 et 6. Et ce n'est pas mal dans le 2, le 5 et le 7.

Même si la compilation des données recueillies donne l'avance à M. Girard, il importe de signaler qu'il ne mène que dans la moitié des districts, M. Trépanier le devançant dans les autres. Mais là où il mène, c'est de plus nette façon que M. Trépanier. Et curieusement, ce n'est pas dans tous les cas en rapport direct avec le degré de satisfaction ou d'insatisfaction de son travail.

Il n'y a pas que dans leurs choix des candidats que les répondants soulèvent des interrogations. Dans trois districts, 50% et plus ne connaissent pas leurs conseillers. C'est le cas des participants du district (no 6) qui est pourtant celui où l'on suit le plus les réunions du conseil en se rendant à l'hôtel de ville ou en les regardant à la télé.

Enfin, quand on demande aux répondants de prioriser, à l'intention du conseil les neuf dossiers actifs soumis, la culture se retrouve à l'avant dernier rang, juste avant les nouveaux parcs. Dans l'ordre, les précèdent le développement économique, la protection de l'environnement, le développement touristique, le transport en commun, les loisirs, le développement domiciliaire et la protection du patrimoine.

Voilà qui est inquiétant, voire même dramatique!

Le sauvetage de Cathy rejailit sur l'équipe de la piscine Miner

Anne Normand

GRANBY

Quand on lui demande si elle a hâte de suivre ses cours de natation, Cathy Brodeur secoue vigoureusement la tête. Elle a peur de l'eau.

La fillette de huit ans n'a pas oublié que, le 30 mai dernier, elle a failli se noyer à la piscine Miner. Ce jour-là, tout s'est joué très vite.

«En tout, sept à huit minutes. Des minutes de stress intense», raconte le gérant de la piscine municipale, Constant Tétrault, qui de concert avec plusieurs membres de son personnel, recevait hier une Citation de sauvetage décernée par le Service national des sauveteurs.

Le scénario de l'accident: une vingtaine d'enfants de l'école Ste-Marie reçoivent un cours de sécurité aquatique alors que leurs camarades, une soixantaine environ, s'ébattent dans l'eau sous la surveillance de deux sauveteurs. Tout à coup, une fillette en pleurs s'approche du moniteur Mario Chaput, qui aperçoit une gamine — Cathy Brodeur — flottant entre deux eaux. L'enfant ne respire plus. Aussitôt, il plonge... et avant même de reprendre pied sur le plancher des vaches, commence à pratiquer la respiration artificielle. Toute la scène se déroule dans une profondeur de trois pieds et demi d'eau.

Au bout de cinq à six insufflations, Cathy recommence à donner signe de vie. Pendant ce temps, le reste de l'équipe fait diligence. Daniel Caron, l'assistant-gérant, aide Mario dans son travail de réanimation de la fillette. Linda Piette et Nancy Roy, deux sauveteurs, font évacuer la piscine; jusqu'à Jacques Tremblay, le concierge en poste depuis 12 ans, qui met la main à la pâte, courant chercher le «ressuscitateur» et des couvertures bien chaudes. Constant Tétrault, de son côté, prévient les ambulanciers et les met au courant de toute l'histoire.

Le travail d'équipe porte ses fruits: c'est une fillette bien en vie, réclamant sa maman, qui s'embarquera pour «un tour d'ambulance» en direction du Centre hospitalier de Granby. «On était tellement heureux de l'entendre crier...», se souvient avec un sourire le gérant. A peine arrivée à l'hôpital, Cathy sollicitera à nouveau sa mère... et preuve qu'elle est bien revenue à elle, livrera d'une traite son numéro de téléphone.

Citation

C'est ce travail d'équipe que le Service national des sauveteurs a voulu souligner en remettant à tous les intervenants, hier après-midi au Castel de l'Estrie, une citation de sauvetage «pour la réalisation et la réussite d'un sauvetage en cours d'emploi». L'événement se déroulait dans le cadre de la rencontre semi-annuelle de l'organisme, qui s'occupe de la formation de tous les sauveteurs rattachés à des plages ou des piscines publiques au Québec.



Sauvée de la noyade en mai dernier, Cathy Brodeur, 8 ans, continue de craindre l'eau, explique sa mère Monique.



Le Service national des sauveteurs a décerné hier une citation de sauvetage à six membres du personnel de la piscine Miner. Sur la photo, Mario Chaput, le sauveteur qui a plongé à l'eau, Daniel Caron, assistant-gérant et Constant Tétrault, gérant de la piscine, exhibent leur certificat. photo Michel Paquette

C'est la première fois cette année que l'organisme honore des sauveteurs. «C'est une équipe bien encadrée, bien rodée, a souligné en entrevue le directeur général Pierre Langlois. Tout le monde était à sa place et savait quoi faire. Les gens ne font pas face souvent à ce genre de situation. C'est important qu'ils soient dans un état d'esprit tel que tout s'enclenche automatiquement.»

De son côté, l'un des héros du jour, Constant Tétrault, a rappelé les circonstances dans lesquelles l'incident s'était produit. C'est une amie de Cathy qui, dans un geste de panique, s'était accrochée à elle comme à une bouée humaine. «Elle l'a lâchée quand elle était inconsciente et en train, en fait de se noyer», a-t-il raconté.

«On a repris le bain libre l'après-midi même et on a agi avec les enfants comme si de rien n'était, en leur disant simplement qu'il y avait eu un petit problème, a-t-il ajouté en entrevue. C'est sûr que les genoux des moniteurs leur «shakaient»: tu as beau être préparé, avoir pratiqué, quand ça se passe pour vrai, c'est une autre affaire.» C'est d'ailleurs la première fois qu'avait lieu à la piscine Miner un sauvetage nécessitant une procédure de réanimation.

L'histoire a connu une fin heureuse: le lendemain, Cathy était de retour sur les bancs d'école et

la semaine suivante, elle réintégrait le cours à la piscine aux côtés de ses camarades.

«J'ai commencé à lui en parler le soir même. Je ne voulais pas qu'elle reste craintive face à l'eau. Elle a quand même gardé une peur: il faut qu'en tout temps, ses pieds touchent à terre», a expliqué sa mère, Mme Monique Brodeur, hier matin.

L'après-midi du 30 mai, Mme Brodeur a reçu deux coups de téléphone de l'hôpital. «Le premier parlait d'un petit incident sans gravité; j'ai pensé qu'elle s'était cassé un orteil sur le bord d'une piscine, mentionne-t-elle. La deuxième fois, c'est le médecin lui-même qui a appelé pour me dire que Cathy était restée quelques secondes sous l'eau. Là, ça a sonné un son de cloche plus haut.»

«Tout au long du trajet, je me suis répété: il ne faut pas que je m'énerve. Je me disais aussi: merci mon Dieu...et prends-en soin jusqu'à ce que j'arrive», enchaîne-t-elle. Son calme apparent, une fois sur place, «en a d'ailleurs désarmé plusieurs», signale-t-elle.

Cette infirmière auxiliaire croit que le système de sécurité est bien en place à la piscine Miner et n'a que de bons mots pour l'équipe en poste. «Les bons coups, il faut toujours les mentionner», ajoute-t-elle, se réjouissant de l'honneur qui rejailissait hier sur le personnel de l'établissement.

EXERCICE

25 SÉANCES 98 \$
(jusqu'au 1er novembre)

7 tables
motorisées
raffermissement
ventre, fesses
et cuisses
372-5630

ENBRONZAN
351, boulevard Boivin, Granby

L00651



Esthétique sur Visage enr.

Halles de Granby

378-0094

(Salon Hibiscus)

SOINS ESTHÉTIQUES :

- Nettoyage de peau • Maquillage
- Épilation à la cire
- Manucure et pédicure

Produits :  LABORATOIRE
DR RENAUD
PARIS FRANCE

Marie-Andrée Mercier propriétaire

L02140

11 3/4%

L'expert en épargne vous offre un taux vraiment avantageux pour un certificat de placement garanti à partir de seulement 500\$.

■ C'est facile d'épargner avec nous. Au Trust Standard, vous pouvez obtenir un certificat de placement garanti, pour un montant minimum de seulement 500\$.

■ Vous choisissez le terme qui vous convient, entre un et cinq ans, renouvelable ou non automatiquement.

■ Préférez-vous l'intérêt simple ou composé, payé annuellement, à chaque six mois ou encore mensuellement pour les certificats de plus de 5 000\$?

■ Désirez-vous que les intérêts soient versés par chèque ou dans votre compte d'épargne? Tout cela est possible au Trust Standard.

■ De plus, vous obtiendrez votre certificat en bonne et due forme, sans attente, dès l'achat à la succursale. Passez nous voir ou téléphonez immédiatement au directeur Michel Choinière.

1,6 milliard d'actif. 35 succursales au Canada.

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi,
de 9 hres à 17 hres;
le jeudi, de 9 hres à 18 hres.

182, rue Principale, Granby.
Tél.: (514) 777-1012
Directeur: Michel Choinière.



**TRUST
STANDARD**

Le vrai centre d'épargne

L-02129

“Je suis très heureuse, ma vie a changé du tout au tout”

Guyline Poirier
Granby

Le programme Nutri-Système comprend:



- Profit de perte de poids personnalisé^{MD}

- Grande variété de repas et collations

- Attention individuelle

- Programme de modification fondamentale de comportement^{MD} pour une réussite permanente



Notre cliente
a perdu 52 lb

N'attendez pas Appelez dès aujourd'hui

3 SEMAINES pour seulement 49\$

Maintenant!
150 cliniques au Canada

Plus de 1400
cliniques à
travers le monde

nutri/système^{MD}

cliniques minceur



777-3636



Lundi au vendredi de 9 h à 21 h. Samedi: Fermé

* Offre spéciale comprend 3 semaines de service. N'inclut pas la nourriture et la maintenance. Nouveaux clients seulement.

L679

BEN... DES CHOSES À DIRE



Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Si vous rencontrez **Gaétan et France Mailhot** vous découvrirez qu'ils affichent un teint bronzé...à nous rendre jaloux. Vous devinez vite qu'ils n'ont pas écopé de ce «coup de soleil» chez nous, mais bien dans un pays plus radieux pour des vacances bien méritées. On dit même que les gars de la SM ne l'ont pas reconnu!

Benoit Cabana n'a pu résister plus de 15 minutes à son initiation de pompier volontaire, à Roxton Pond. «C'est dur», a-t-il admis, tout en imputant à une vilaine grippe son abandon après 15 minutes d'exercice. Faut le croire...

En présence de plusieurs dizaines de femmes, **Rhéaume Fortin** s'est vanté d'être «propriétaire» d'un très gros harlem...Qu'est-ce qu'on ne fait pas pour mousser sa publicité?

Si vous rencontrez **Rock Larivée** en grande conversation avec **Roger St-Onge**, éloignez-vous de la scène car, ils préparent sûrement un coup...

Même à sa retraite, **Réal Fortin** se permettra de changer d'âge demain...

Isabelle Saurette aime tellement à jouer aux quilles, qu'elle n'attend même pas que le balai soit lever pour lancer sa boule.

André «chouval» Duval aimerait bien connaître l'endroit où s'habite **André «gilet» Simard**. Si vous connaissez la réponse, veillez en avertir le «curieux»!

Si vous rencontrez **Rosaire Gosselin** demandez-lui quels sont les avantages à aller magasiner aux USA? Quant à **Georgette**, son épouse, elle s'est bien promise de ne jamais plus traîner son carnet de chèque dans son sac à main car, il y a des curieux...même à la frontières!

Paul Dupuis ne craint pas de dévoiler son âge véritable...Il a été vu dernièrement en train de pratiquer aux grosses quilles avec des membres d'un club d'âge d'or.

Dans le cadre de son programme d'éducation en sécurité et en conservation de la faune, le Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, en collaboration avec l'Association provinciale des trappeurs indépendants, annonce la tenue d'un cours de formation pour tous les trappeurs. A souligner qu'en 1991, il sera obligatoire d'avoir suivi ce cours et de posséder un permis. Le cours comprend l'initiation à la connaissance biologique des animaux à fourrure; sensibiliser à la conservation et initier à améliorer la qualité des fourrures. Le cours est de 25 heures de théorie et 10 heures de travaux pratiques sur le terrain. Il se tiendra le 18 novembre prochain, à Acton Vale. Le coût est de \$105, incluant tout. Le nombre de places est limité. Pour informations, communi-



Président de la campagne du CHUS

M. Marcel Maheux, de Trianon Automobile, a accepté la présidence, section Granby, de la campagne annuelle de financement du Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke. L'objectif global est de \$950,000. M. Maheux est confiant que Granby et la région seront généreux cette année encore et que l'objectif local sera largement dépassé.

quez avec **Jean-Marie Benoit** à (514) 793-2691, à St-Liboire.

Félicitations à **Lise Lequin et Mario Brodeur** pour la naissance d'un gros garçon de neuf livres qui s'appellera **Mathieu**. Il s'agit du premier garçon qui se fera choyer par deux filles. «Un futur boxeur» affirme papa Mario!

France D. Foisy nous informe que le Club Optimiste de Waterloo soulignera la fête de l'Halloween mardi soir devant la

Caisse Populaire de l'endroit.

Ceux et celles qui s'intéressent aux autos téléguidées, jeunes et adultes débutants, peuvent faire connaissance avec ce loisir

le samedi de 13h à 16h, à la salle des Loisirs de Roxton Pond. **Benoit Cabana** souligne aussi que des courses pour les membres ont lieu le mercredi de 19h à 22h, et le dimanche de 16h à la fermeture.

BONNE FÊTE...

- 30 Octobre:
- Louise Wigger, 28 ans;
 - Maurice Laplante;
 - Béatrice Delorme;
 - Luc Racine;
 - Nathalie Deslandes, 26 ans;
 - Armand Cabana, policier à la retraite, 66 ans;
 - Pascal Bérubé, 13 ans;
 - Pauline Bluteau, 54 ans;
 - Earl et Sylvie Jacques, dont c'est l'anniversaire de mariage.



On a fêté ça...

Les bénévoles de la «Rose Bleue» ont tenu à souligner, dernièrement, l'anniversaire de naissance de deux de leurs membres, Anita Thibodeau et Yvan Galbrand. Une agréable surprise qui a permis de se récréer entre deux actions bénévoles. Quelques uns des invités qu'on aperçoit ici; Yvan Galbrand, Pierre Martel, Yvonne Talbot, Anita Thibodeau, Dorothy Talbot, Jean-Guy Galbrand, Micheline Galbrand et Lise Thibodeau. La fête eut lieu à la résidence de Roxton Pond.



Club Optimiste de Waterloo

Le Club Optimiste de Waterloo nous présente son nouvel exécutif pour l'année 1989-90. A l'avant, de gauche à droite, Jean-Louis Foisy, France D. Foisy, Bernard «Ben» Brasseur, président, et Michel Lapointe. Seconde rangée, Edgard Choinière, Jean-Paul

Robidoux, Wilfrid Bessette, Jean-Paul Ménard, Luc Délisle, Armand Harvey et Ovila Tremblay. La remise des pouvoirs eut lieu dernièrement lors d'un déjeuner au Dragon Vert.



M. François Drapeau
Gérant

Pour un



M. Bob Robitaille
Propriétaire

Freins Expert enr.

* Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule Réparons toutes les marques américaines et importées

858 Cowie, Granby 777-3737

L-02050

HOUU OU OU OU HOUU OU HOUU

Les Clownerjes enr.

Location de costumes
Maquillage
Accessoires de décoration
Ballons

450 St-Luc, Granby 378-0241

L43902



Pauline Hamel

Avocat

204 Principale
Bureau 1A
Granby, (Québec)
J2G 2V8
777-0303

L43420

Woolco

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire intitulé "En prévision de Noël" insérée dans Le Plus Dimanche du 29 octobre, les boîtes de percussion et baguettes à 9⁹⁵ de la page 2, les jeux Charivari à 27⁹⁵ de la page 3, le jeu Lance-Pizza de Turtle à 24⁹⁵, l'artillerie loufoque et les tubes flottants TNMT à 7⁹⁵ et le fer à repasser Black & Decker à 49⁹⁵ de la page 8, ne sont pas conformes aux illustrations : À la page 3, Jeu de hockey de poches à 6⁹⁵, certains véhicules G.I. Joe. Les cartes de Noël de la page 6 et le fer à repasser Proctor Silex à 29⁹⁵ de la page 10. Aussi, à la page 6, la description des cartes de Noël a été inversée et les pièces en verre soufflé à 14⁹⁵ auraient dû se lire "choix de 6 pièces" et non pas "ensemble de 6 pièces". Le prix est de 14⁹⁵ chacun et non pas 14⁹⁵ l'ensemble.

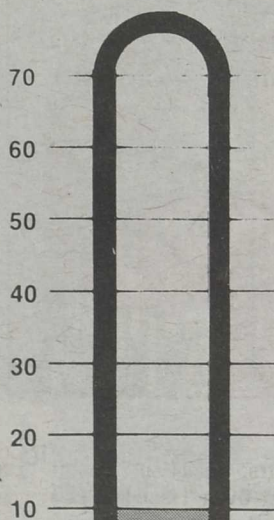
Nous nous excusons de ce contretemps.

L05165

NOTRE OBJECTIF
75,000\$



**Centraide
GRANBY**



ON S'ENTRAIDE

L040

PICK-UP

EN PRIMEUR

L'AVEVENTURIER

**EXCLUSIF
AU QUÉBEC**



Ford F-150 L'Aventurier

DU JAMAIS VU

- Moteur V8 5 litres
- Transmission automatique surmultipliée
- Ensemble de capitonnage en tissu
- Ensemble de maniabilité

15 995\$*

À CE PRIX

- Pare-chocs arrière chromé avec marchepied
- Enjoliveurs de roues sport
- Calandre chromée
- Bande décorative exclusive
- Rétroviseurs brillants montés bas

ACHETEZ VOTRE CAMION FORD CHEZ :**



Bronco II



Aéostar XL



Econoline XL

LE CONCESSIONNAIRE **FORD DE VOTRE LOCALITÉ.**

ON VOUS DÉFIE DE TROUVER MIEUX.

GRANBY AUTORAMA (1988) inc.

960 Principale, Granby 378-4636

deragon



317 Principale, Cowansville 263-0101

*Taxes applicables et transport en sus. Rabais Ford inclus. Un concessionnaire peut vendre pour moins. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez le concessionnaire. L'offre est valable pour une durée limitée et peut être modifiée ou annulée sans préavis. **Autres modèles, autres prix. Obtenez tous les détails chez le concessionnaire Ford de votre localité.

Alcide Ouellet décède d'un cancer

MONTREAL
Presse canadienne

Le météorologue montréalais bien connu Alcide Ouellet est décédé d'un cancer durant la nuit de samedi à hier; il était âgé de 65 ans.

M. Ouellet a été le premier francophone à oeuvrer comme météorologue au gouvernement fédéral.

Depuis 1965, il était connu comme «la voix de la météo» à Radio-Canada.

AGENDA

Aujourd'hui

Courtoisie Alanon tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby.

Club d'âge d'or Princesse de Granby: Conditionnement physique avec M. Pierre Morin.

Jeux de O.K.O. pour les

membres actifs, au local du M.A.H.G.

tion: Ulysse Duclos au 548-2134.

A venir

Voyage organisé par le Club Amitiés de Roxton Falls, à Miami, Floride par autocar de luxe, du 20 novembre au 5 décembre (16 jours). Pour réserva-

Partie de cartes mensuelle au Club de la Bonne Humeur de Lac Brome, le mercredi 1 novembre à 13h30, au 5, rue Mill ouest à Bondville.

LE TRUST STANDARD VOUS OFFRE
GRATUITEMENT
DES FIGURINES ET DES CADEAUX
EN PORCELAIN ROYAL DOULTON!



Nous vous invitons chaleureusement à utiliser nos services. Nous sommes convaincus être l'institution financière experte en services d'épargne. C'est pourquoi nous offrons gratuitement des cadeaux Royal Doulton à tout client qui fera un nouveau dépôt de 2 500 \$ ou plus dans un compte d'épargne.

Que vous soyez un client actuel ou un nouveau client, vous choisirez alors parmi une gamme de superbes pièces de verrerie ou de porcelaine Royal Doulton en catalogue. Plus le montant du dépôt sera important, plus le cadeau aura de prix! Tout cela, pour mieux vous inciter à utiliser nos services. Et nous irons même jusqu'à vous livrer votre cadeau en main propre.

Cette offre est en vigueur pour un temps limité et concerne seulement les nouveaux dépôts. Les montants déposés doivent être maintenus au compte au moins pendant 90 jours. Tous les règlements sont à votre disposition à votre succursale. Entrez vous informer.

182, rue Principale, Tél: 777-1012 Granby Directeur: Michel Choinière

Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada

 **TRUST
STANDARD**



L-423

BIENTÔT DANS VOTRE RÉGION... À NE PAS MANQUER...

* Un spécialiste du cheveu et de tous les problèmes reliés au cuir chevelu

sera dans votre région

les 3 - 4 - 5 novembre '89
au **MOTEL CHALET SUISSE**
(Restaurant l'Escale) 99,
route 235 L'Ange-Gardien
(sortie 55)

et vous offrira la garantie suivante par écrit...

Vos cheveux pousseront...
ou vous serez remboursé
(garantie applicable sur greffe seulement.)

Pour une consultation gratuite et confidentielle
de 45 minutes avec le spécialiste en privé,
téléphonez aujourd'hui même sans frais:
1-800-363-7026

CLINIQUE NOUVELLE IMAGE

C.P. 203, Place Bonaventure,
Montréal, QC,
H5A 1A9

Agissez... avant que la calvitie le fasse à
votre place.

L00413

Groupes communautaires: de la parole aux actes

Nicole Paquette

COWANSVILLE

Souvent partenaires sur papier lorsque les gouvernements élaborent leurs politiques, les groupes communautaires du Québec veulent maintenant que ces écrits se traduisent par des gestes concrets. La Coalition des organismes communautaires du Québec organise à ce sujet une journée d'action provinciale, aujourd'hui le 30 octobre, et les groupes de la région répondront à l'appel.

Les organismes de Granby ont indiqué leur intention de visiter aujourd'hui le député provincial Roger Paré et si possible, le député fédéral Jean Lapierre. Les groupes communautaires doivent se réunir au bureau de M. Paré à 11h30.

Un mouvement s'enclenche aussi à Cowansville; onze organismes communautaires ont formé une coalition pour souligner cette journée, et cette nouvelle collaboration pourrait s'étendre éventuellement à d'autres dossiers.

Les groupes de la coalition demandent une reconnaissance officielle de leur existence, des services rendus dans le milieu. À eux onze, ils effectuent annuellement 10,350 heures de bénévolat, pour le bénéfice de 5,600 personnes. L'apport de leurs 430 membres équivaldrait à six ans de travail pour une personne oeuvrant 35

Marielle Dumas, du Carrefour l'Étoile; Lucie Hébert, du Centre d'action bénévole; Évelyne Guffroy, de la télévision communautaire; Francine Bourget, de Passage-Yamaska et Christyane Lebel-Deshaies, du centre Femmes des Cantons. photo Alain Dion



heures par semaine, 50 semaines par an, a fait valoir Évelyne Guffroy, de la Télévision communautaire de Cowansville.

Pourtant, comme tous les groupes populaires, ils vivent avec des levées de fonds, des subventions aléatoires, des programmes d'emploi temporaires. La recherche de financement gobe à elle seule 60% du temps d'une employée au Centre femmes des Cantons, estime Christyane Lebel-Deshaies.

Côté financement, la coalition demande par exemple des subventions accordées sur une base triennale, pour assurer une continuité.

Et un minimum suffisant pour payer le loyer, le chauffage et quelques employés permanents.

La question monétaire inquiète particulièrement les jeunes organismes, moins connus, qui éprouvent plus de difficultés à décrocher des subventions.

«Nous autres, le seul financement qu'on reçoit, c'est des projets développement de l'emploi. Là on est gâté, on en a six. Mais c'est pour six mois, et après on recommence», indique Évelyne Guffroy de la télé communautaire. «Et encore, ce n'est vraiment six mois de travail. Il y a deux mois de formation, deux

mois de travail plus productif, puis après ça, il faut songer à se trouver un emploi ailleurs», renchérit Pierre Boucher, également de TVC.

Les groupes bien implantés dans le milieu, comme le Centre d'action bénévole de Cowansville, aimeraient pour leur part une reconnaissance officielle de leur existence, de leur action.

«Ici à Cowansville, quand j'ai besoin de parler avec quelqu'un du CLSC, je l'appelle directement, ça va. Mais officiellement, au siège social à Farnham, je ne sais même pas s'ils nous connaissent. Ils ont peut-être notre nom

sur une liste, et c'est tout. Pourtant, on aimerait être consulté, préciser avec eux nos champs d'action pour éviter par exemple que les bénévoles prennent la place des auxiliaires familiales», explique Lucie Hébert, directrice du Centre d'action bénévole.

Toutes ces demandes n'ont rien de nouveau, mais c'est la première fois qu'elles sont exprimées conjointement par tous les groupes communautaires, quel que soit leur domaine d'action. Aujourd'hui, la Coalition québécoise attend la participation de 500 organismes à travers la province.

Pour Lucie Hébert, cette mobilisation générale s'explique par la politique de décentralisation en matière de santé et de services sociaux. Déjà, en santé mentale, les budgets sont décentralisés vers les centres de gestion régionaux. Ce faisant, Québec ne subventionnerait plus les regroupements provinciaux d'organismes communautaires. Lucie Hébert estime que les groupes populaires n'ont pas suffisamment d'argent pour faire vivre eux-mêmes leurs regroupements provinciaux. Ce sont pourtant ces fédérations qui font la plupart des représentations auprès des gouvernements et qui effectuent de la recherche.

À Cowansville, la journée du 30 octobre sera soulignée par une programmation spéciale de la télévision communautaire, à compter de 16h.

4

ÉPINGLES FLAMBANT NEUVES

Jacket court, très mode.
85% laine ou 100% coton.
Couleur: Marine, vert forêt, tabac.
Grandeur: P. M. G.
Rég. 110,00\$ et 135,00\$
SPECIAL 74,44\$

Chemises sport, vaste
choix de modèles.
Grandeur: P. M. G. TG.
Rég. 50,00\$
et 55,00\$
SPECIAL 27,44\$

Chandails à motifs. Choix
de 6 styles et de couleurs
Grandeur: P. M. G. et TG.
Rég. 75,00\$ et 125,00\$
SPECIAL 54,44\$

Pantalons corduroy ou
100% coton. Choix de
6 couleurs: Noir, taupe,
beige, cognac, marine, kaki.
Rég. 45,00\$
SPECIAL 29,44\$

4

**VENTE
RÉ-OUVERTURE
ÉPINGLES**

150 RUE PRINCIPALE
GRANBY 777-4444

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

LA VOIX DE L'EST — lundi 30 octobre 1989 15

MEUBLE O RA

el ran

Ensembles de relaxation

Design
confort
à votre
portée



Plusieurs modèles en magasin



Rabais de 220\$

Prix régulier

669\$

Escompte

- (220)

SPÉCIAL

449\$

Dernier versement
en avril 1990

Aucun intérêt

Aucun frais

Livraison gratuite

Hâtez-vous avant
qu'il ne soit
trop tard

SET

1204 Principale, Gran

RAMA

EXPOSITION 1990

SOLDE
SUR

MAYTAG



LAVEUSE DURABLE

No. 1 pour leur longue durée, le peu de réparations qu'elles requièrent, le coût d'entretien le plus bas.

La marque préférée à travers le pays*.

- * Cuve familiale
- * D'après un sondage sur la marque préférée des Canadiens.

Aubaines formidables sur tous les produits de buanderie et de cuisine Maytag



LIQUIDATION



LIQUIDATION



LIQUIDATION

12 mois SANS INTÉRÊT

Même sur les électroménagers.

Conditions de paiement établies en magasin

Inglis

Symbole d'excellence dans l'électroménager

Aux meilleurs prix dans la région



L'ENGAGEMENT INGLIS. Inglis s'engage à vous fournir des appareils ménagers de qualité, qui resteront efficaces et fiables pendant des années. Nous savons que vous achèterez les produits Inglis aussi longtemps que vous en serez satisfait.

LE STANDARD D'EXCELLENCE DES APPAREILS ELECTROMÉNAGERS

BLAKWE

Granby (Chemin St-Paul)

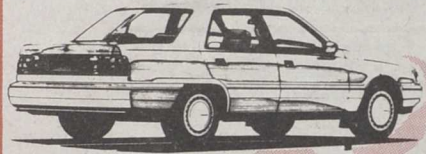
1
DE L'ESTRIE



Excel 3 portes

1
DE L'ESTRIE

NOUVEAUX MODÈLES



Sonata GL

EXCEL

et



Sonata

SONATA

sont arrivés

Des voitures bien pensées

LA VENTE D'ENTREPÔT

Modèle 1989

Remporte un vif succès



Excel 5 portes



PROFITEZ

Vite du choix, du prix et toujours
du service d'entretien normal gratuit
de 3 ans / 60 000 km
Garantie de 5 ans / 100 000 km

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby

378-4666

L'Excel fait peau neuve

Dominique Houde

collaboration spéciale

Après quatre ans sur notre marché, voici que la sous-compacte à traction avant de Hyundai, l'Excel, se voit entièrement transformée. De l'aveu des gens de Hyundai, les travaux de conception et de développement de cette nouvelle voiture ont débuté dès l'entrée en scène de la précédente version.

En jetant un coup d'oeil sur la nouvelle venue et ses principales composantes, on remarque en premier lieu qu'un travail de raffinement a été mené sur plusieurs fronts. Si ses dimensions extérieures sont fort similaires à celles du modèle précédent, plusieurs nouveautés sont visibles sous le capot.

Ainsi, le quatre cylindres de 1,5 litre dispose maintenant d'un système d'injection de carburant électronique multipoint qui fait grimper sa puissance de 68 à 81 chevaux, une augmentation de 20%. Pour passer cette puissance aux roues avant, on retrouve une transmission manuelle à cinq rapports alors qu'une boîte de vitesses automatique à quatre rapports et commande électronique vient remplacer l'ancienne transmission qui en comptait trois.

La nouvelle transmission automatique propose même deux modes de conduite («normal» et «économie») comme c'est le cas chez certaines voitures plus dispendieuses. Toutefois, chez la version hatchback trois portes de base de l'Excel, le quatre cylindres est toujours alimenté par carburateur, et seule une boîte de



Entièrement remaniée, la nouvelle Excel mise sur une carrosserie redessinée et un moteur disposant de l'injection électronique de carburant chez certaines versions, faisant passer sa puissance de 68 à 81 chevaux.

vitesses manuelle à quatre rapports est disponible. Notons aussi que la coque de la nouvelle Excel a été renforcée grâce à des entretoits supplémentaires dans le capot et le compartiment moteur.

Sur le plan visuel, on notera immédiatement que la nouvelle Excel possède des lignes plus douces que celles de sa devancière. Chez la hatchback trois portes, la carrosserie demeure semblable à celle de l'ancienne version, mais on note la présence de nouveaux phares inspirés de ceux de la Sonata. Les différences sont plus marquées chez la berline à quatre portes qui propose une section arrière visiblement retravaillée. Notons qu'une version hatchback 5 portes de la Excel est toujours disponible au catalogue.

Comme nous avons pu le constater, tout cela se traduit par un espace plus généreux pour les passagers, particulièrement à l'ar-

rière. La capacité du coffre est également en progrès, surtout dans les livrées hatchback. Tout nouveau, le tableau de bord se distingue par une bonne disposition des cadrans et des commandes, ce qui en fait une réalisation fonctionnelle. Quant à la qualité d'assemblage et des matériaux présents, elle continue à s'améliorer progressivement même si elle ne peut rivaliser avec celle des meilleures sous-compactes japonaises, cependant plus dispendieuses.

Sur la route, la nouvelle Excel munie du moteur à injection s'avère plus nerveuse que par le passé, particulièrement avec la transmission manuelle à cinq rapports. Le comportement routier semble toujours honnête et sain pour une sous-compacte de cette catégorie. Attendons toutefois un essai routier complet pour en savoir plus long.

La sonata maintenant à l'heure du V6

L'autre nouveauté de taille chez Hyundai en 1990 est l'avènement d'un moteur V6 de trois litres sous le capot de la Sonata. Conçu par Mitsubishi, ce dernier développe 142 chevaux et est proposé en tant qu'option chez la version GLS.

Bien entendu, le quatre cylindres de 2,4 litres et 116 chevaux de base. Fait intéressant, deux pièces d'équipement supplémentaires viennent s'ajouter à la Sonata à la commande du moteur V6. Il s'agit de roues en alliage léger de 15 pouces de diamètre accompagnées de pneus de taille 205/60, et une nouvelle transmission automatique à quatre rapports. Ce nouveau moteur fait de la Sonata une concurrente en règle pour d'autres compactes/intermédiaires à moteur V6, comme la Toyota Camry ou les Dodge Spirit / Plymouth Acclaim.

Lors de notre essai, la puissance supplémentaire du V6 se faisait sentir dans les reprises et les accélérations, plus souples qu'avec le quatre cylindres.



Lorsque équipée du moteur V6, la Sonata gagne de nouvelles roues en alliage léger d'un diamètre de 15 pouces.

Quant à elle, la transmission automatique fait bien son travail en vertu d'un fonctionnement doux et assez précis. Elle est équipée d'un mode «manuel» qui permet de limiter les interventions de la transmission automatique et de demeurer sur un rapport donné, ce qui peut s'avérer pratique dans

des circonstances où l'on désire un contrôle précis de la puissance. Les roues de 15 pouces et les pneus plus larges donnaient un comportement routier relativement bien équilibré à la Sonata, et nous n'avons pas noté de lourdeur excessive du train avant lors de notre randonnée.

GRANBY

Je continue avec vous



**MARIO
GIRARD**
M A I R E

**JE VOTE GRANBY
JE VOTE GIRARD
LE 5 NOVEMBRE**

AUTORISÉ PAR VINCENT DION, AGENT OFFICIEL DE MARIO GIRARD
L-01229

COMPAREZ - COMPAREZ - COMPAREZ

En 1990,
les prix baissent et les
équipements standard augmentent


La Jetta 1990 Modèle 2 portes

13,400 \$

Taxe et préparation
en sus

Intérieur velours
Rétroviseurs
extérieurs
doubles
Essuie-glace
intermittants
Dégivreur
électrique
Vitres teintées
Pneus 14"



Les Automobiles Gran-Mont Inc. 

1144 Principale, Granby 372-4763

L589

COMPAREZ - COMPAREZ - COMPAREZ

Coroplast ou les multiples usages du plastique en feuilles

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Fabricant de feuilles de plastique alvéolaire, la compagnie Coroplast de Granby a si bien réussi à s'imposer sur le marché qu'en quelques années à

peine son nom s'est taillé une identité toute nouvelle, il a fait son entrée dans le monde fascinant des matériaux.

L'aventure granbyenne de Coroplast a commencé en 1976. Assidûment courtisée par Horace Boivin, qui coiffait à l'époque le chapeau de commissaire industriel, Lorcon, une compagnie montréalaise spécialisée dans les produits plastiques d'emballage débarque un beau matin dans le parc industriel de Granby pour y établir une usine.

«Granby, qui déjà alors regroupait plusieurs entreprises travaillant les plastiques, jouissait d'une expertise certaine dans ce domaine, c'est vraisemblablement un des facteurs qui a amené Lorcon ici», explique le directeur de l'usine Ronald Valcourt.

Pour sa part, il a joint les rangs de la compagnie il y a une bonne dizaine d'années et le hasard n'y est pas tout à fait étranger. «J'évoluais dans un secteur d'activités très différent, le métal. On m'a envoyé à Granby chez Coroplast pour y installer de la machinerie et je n'en suis jamais reparti. Ils m'ont sans doute trouvé bon puisqu'en bout de ligne, ils n'ont offert le siège de directeur.»

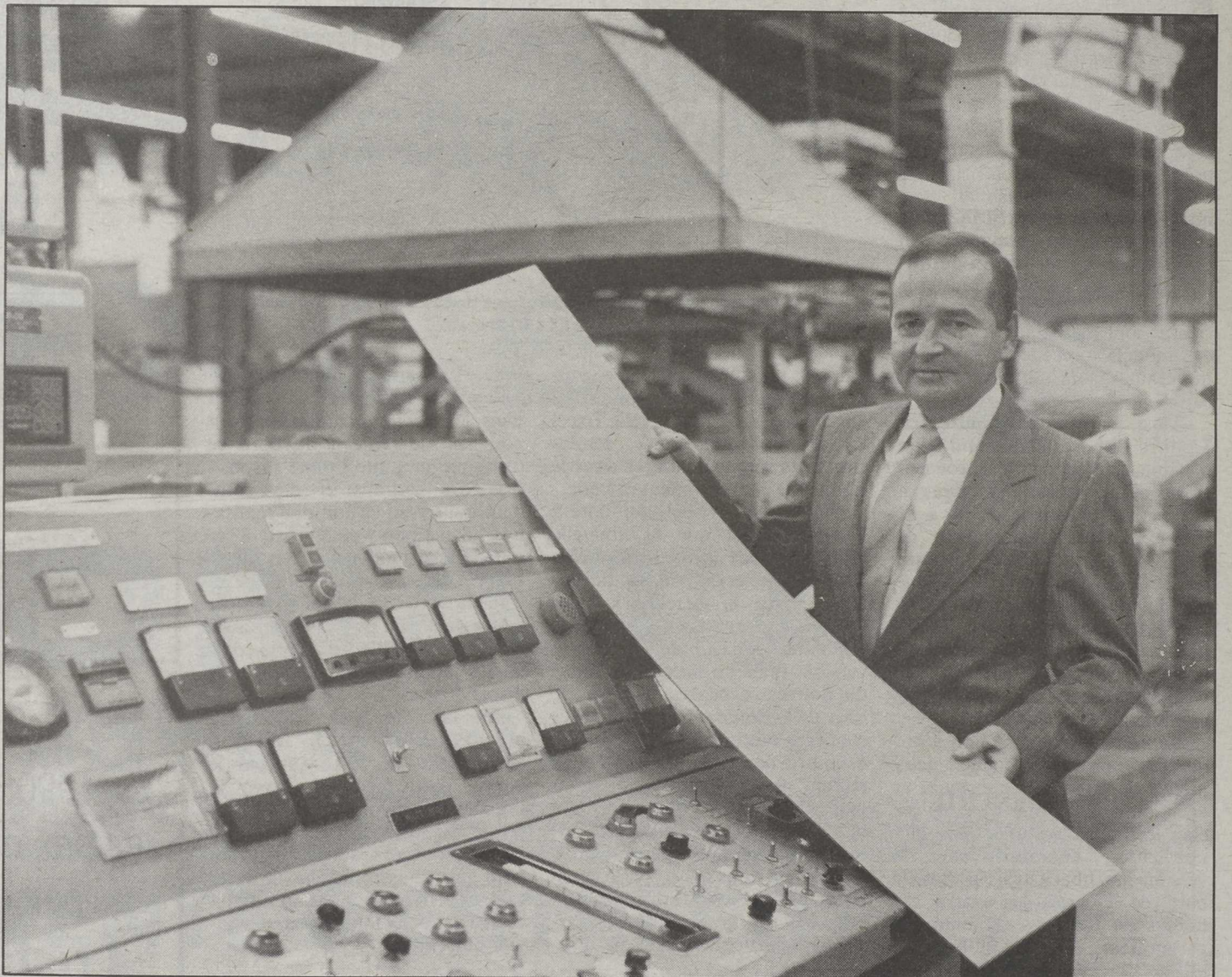
Une autre direction

Mais au début de la décennie 80, changement de cap. Lorcon se retire du portrait et Coroplast devient une des compagnies du groupe Innopac Inc., dont le siège social est situé en Ontario, à Mississauga. Cette société figure dans le peloton de tête parmi les vingt plus importants noms de l'industrie canadienne des plastiques. Elle possède tout un chapelet d'usines qui s'égrène jusqu'aux États-Unis: Iowa, Caroline du Nord, Virginie septentrionale, Texas... et aucune facette du monde de l'emballage ne lui est inconnue.

L'usine granbyenne fabrique des feuilles de polypropylène à paroi double. Elles affichent une très grande légèreté, un panneau de quatre pieds par huit pieds ne

Coroplast fabrique sur la rue Vadnais des feuilles de plastique alvéolaire destinées à mille et un usages. Le directeur de l'usine Ronald Valcourt exhibe une de ses feuilles.

photo Alair Dion



pèse que cinq livres environ, «80% plus léger que tout autre matériau conventionnel». Et ce qui ne gête rien, il résiste aux chocs comme à tous les climats, des froids les plus rigoureux de l'hiver aux chaleurs les plus intenses de l'été. «C'est un produit qui a été conçu et mis au point au Japon, mais nous avons été les tout premiers à importer sur le marché domestique la technologie asiatique de fabrication», explique Ronald Valcourt.

Les feuilles ont de deux à cinq millimètres d'épaisseur et sont offertes dans une palette d'une dizaine de coloris de base. Au gré de l'imagination et de l'ingéniosité des clients, elles jouent les caméléons, se transforment en enseignes publicitaires, portes de bain, jouets d'enfants, volets de ventilateurs, glacières portatives, sacs d'écoliers, panneaux solaires pour piscines, isolants de serres, protecteurs de jeunes arbres... «Il y a des milliers d'usages possibles. Au début, les enseignes, tout ce qui touche les arts graphiques

constituaient et de loin notre principal débouché, aujourd'hui la construction est devenue un de nos bons champs d'utilisation», remarque le directeur.

Des millions de pieds carrés

Coroplast produit à Granby des millions et des millions de pieds carrés de plastique. Toutes ces feuilles sont vendues d'un bout à l'autre du Canada par le truchement d'une quinzaine de distributeurs. De 20 à 25% de la production ont déjà pris le chemin des États-Unis, mais depuis que la société Innopac Inc. dispose d'installations manufacturières à Irving au Texas et qu'elles se sont attaquées au même créneau que celui de Granby, ce pourcentage tend à diminuer. «Notre objectif est maintenant de concentrer nos efforts sur le marché canadien sans oublier le Québec où nous n'écoulons que 5% de nos produits.»

Coroplast utilise comme matière première de la résine en gra-

nule, à laquelle on ajoute différents additifs et fait subir toute une panoplie de traitements que ce soit pour éloigner la poussière ou pour faciliter les impressions sérigraphiques. Un détail intéressant, chaque panneau qui sort des ateliers de la rue Vadnais affiche un contenu de 25% de matières recyclées. «Nos pertes ne dépassent pas les 2%», affirme-t-il.

Vingt-trois employés vaquent à toutes ses opérations. Comme le recrutement de la main-d'œuvre spécialisée est difficile, l'entreprise mise beaucoup sur la formation sur le tas, prodiguant à ses employés un entraînement échelonné sur de longs mois. Jusqu'à une année entière dans le cas des opérateurs affectés à la ligne de production.

Des projets en vue

Pour relever les défis des années 90, Coroplast projette d'aller d'ici quelques mois magasiner en Europe afin d'y faire l'acquisition de nouvelles machineries haute-

ment automatisées, dont certaines se détaillent jusqu'à \$2 millions l'unité. «Les premières pièces d'équipement ont été aménagées lors de l'ouverture de l'usine en 1976, mais depuis la technologie n'a cessé d'évoluer, il devient important pour nous de nous remettre à la page», note le directeur Ronald Valcourt.

Chaque machine à extrusion réclame un espace de quelque 15,000 pieds carrés, mais avec des installations de 48,000 pieds carrés, l'usine est fin prête à en accueillir suffisamment pour continuer à rouler à pleine vapeur.

Dans le carton à projets de Coroplast, l'exploration de nouveaux débouchés figure également en très bonne place. Et dans cette optique, l'alimentation représente un nouveau créneau des plus intéressants. «L'avenir est de ce côté-là, nous avons déjà un client qui nous achète des feuilles de plastique pour emballer des gâteaux. Il existe tout un paquet de possibilités pour un produit comme le nôtre», affirme-t-il.



**Flash
du
commandant**

Gilles Nichols

Félicitations

AUX CADETS

- Steve Messier
- Christine Bouchard
- Steve Bolduc

Ils ont complété leur auto-contribution les premiers sur 105 jeunes.

Extraordinaire!

La campagne se poursuit, encouragez-les!

Corps de Cadets 2470
73 St-Jude, Granby
777-2470

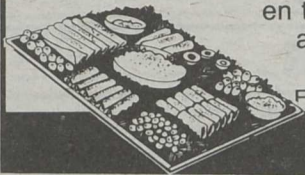
Pour vous servir...
un buffet par excellence!

LE TRAITEUR F.M. ENR.

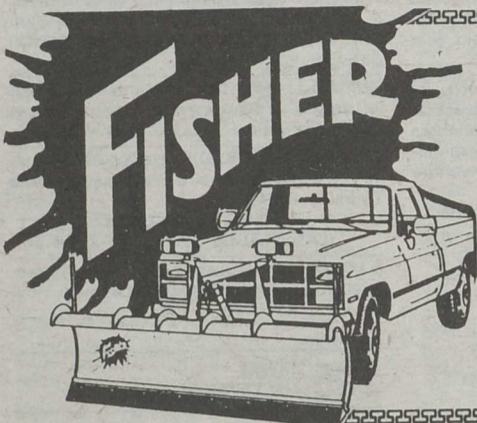
Spécialité :

Buffet chaud et froid
en tout temps
avec service sur
place si désiré

France Harnois et Manon Lachance, prop. L43432



12 Guy, Granby - 375-9052



Distribué par :
MÉNARD & GINGRAS INC.

Fabricant de boîtes
de camions

Accessoires de ferme

865 Rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford

379-5895

FORUM

**POUR
L'EMPLOI**

5 ET 6 NOVEMBRE 1989
Palais des congrès de Montréal

Une porte sur l'avenir

(514) 987-3822
C.P. 787, Succursale B
Montréal, H3B 3K5

L-00036

5^e

★★★★★
LES GRANDS

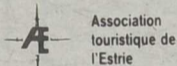
PRIX

**DU TOURISME
QUÉBÉCOIS**

**ESTRIE
89**

L'Association touristique de
l'Estrie rend hommage aux
lauréats des Grands Prix du
tourisme québécois 89, région de
l'Estrie.

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS!



ACCUEIL TOURISTIQUE:

Station touristique internationale du Mont Orford

PROMOTION TOURISTIQUE

Guide «Au coeur de l'Estrie»
(Polyvente inc.)

ÉVÈNEMENT TOURISTIQUE

Festival international de la motoneige de
Valcourt

PETITE ENTREPRISE TOURISTIQUE - BRADOR

Vignoble de l'Orpailleur

INNOVATION TOURISTIQUE

Vignoble de l'Orpailleur

DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

Vignoble de l'Orpailleur

PRIX SPÉCIAUX DU JURY

- EXCELLENCE TOURISTIQUE
Parc du Mont Orford
- JOURNALISME TOURISTIQUE
Mme Helga Lovegood, journaliste,
The Globe and Mail, Toronto

LAURÉATS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES

Accueil touristique

1988 Base de plein air Jouvence
1987 Tourisme Amiante,
Thetford Mines
1986 Base de plein air Jouvence
1985 Bûreau du Tourisme et des
Congrès de Sherbrooke

Promotion touristique

1988 Centre de Coordination
Économique Granby
Métropolitain
1987 Bureau du Tourisme et des
Congrès de Sherbrooke
1986 Chambre de commerce de la
région de Lac Mégantic inc.
1985 Station touristique Bromont.

Évènement touristique

1988 Les Fêtes de l'Amiante
1987 Festival international de la
motoneige de Valcourt
1986 Centre d'Arts Orford
1985 Festival international de la
motoneige de Valcourt

Innovation touristique

1988 Village Roussillon Magog-Orford
1986 Domaine Saint-Laurent,
Compton
1985 Auberge Hatley, North Hatley

Développement touristique

1988 Gestion Orford
1987 Domaine Saint-Laurent,
Compton (Lauréat Grand Prix
national)
1986 Manoir Hovey, North Hatley
1985 Station touristique Bromont

Prix spéciaux du jury

1987 Ski dans l'Est.

Prix de l'excellence touristique

1987 Auberge Hatley, North Hatley.

Nous remercions ces précieux commanditaires:

- Groupe Everest
- MRC Haute-Yamaska
- Imprimerie Gingras Design et Graphique
- BGM Communication graphique inc.
- Hôtel Le Castel de l'Estrie
- Nettoyeur Sheffield
- Ville de Granby
- Fleuriste Rita enr.g.
- Brasserie Massawippi Brewing co.
- François Desjardins, photographe
- Cablestrie inc.
- Raymond, Chabot, Martin, Paré

L-00037

Appelez-nous

**AVANT le
MERCREDI 16 h**

pour réserver* votre petite an-
nonce que nous publierons les
samedi et lundi dans

*La Voix
de l'Est*

et dans

PLUS

À partir de
seulement

975\$

**C'est aussi
facile que**

**1-2-3...
notre spécial
"week-end"
des petites
annonces**

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI

- 1 seul coup de téléphone
- 2 petites annonces à payer
- 3 petites annonces publiées



Rapide, facile et tellement avantageux pour vous

375-8888



* ne peut être annulé

L43438

LA VOIX DE L'EST - lundi 30 octobre 1989

21

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW A VENDRE grand 4 1/2, style moderne, pas de s-sol, Haute-Ville. Aussi 2 logis neufs 5 1/2. 378-6340, 378-4890

BUNGALOW TOUT EN BRIQUE 40x40, refait à neuf, planchers de céramique et tapis, cuisine en merisier, bain tourbillon, sous-sol fini avec foyer, garage, grande galerie avec deck et piscine hors-terre, près de l'école St-Jean, agents d'immeuble s'abstenir. 129,500\$. 372-2537



CANTON: Cottage de prestige, const. 88, climatisation centrale, piscine creusée, très luxueux. La perle rare!

UN PARADIS POUR JEUNE COUPLE, cottage 3 c. c., entièrement rénové en 1988, taxes seulement 1,150\$/an, très beau terrain 50x210, dans les 60,000\$. FAITES VITE.

GUY PAUL GUERTIN: 372-1548
TONY VAN DOORN: 378-0469
TRUST GÉNÉRAL, Courtier: 378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

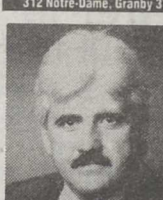
DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR: super cottage neuf, 3 c.c., garage, grand terrain boisé, bois franc partout, au 12 Marieville, Granby. 375-9099 ou 375-7818

★ BUNGALOW ★
6 pièces, salon, salle à manger, cuisine, 3 c.c.; armoires, escalier et planchers en chêne, foyer, garage isolé et fini. Terrain 22,000 pi.ca. environ. Libre imm.. 378-3472 ou 375-7055

2 LOGIS CENTRE-VILLE Logis du bas libre à l'acheteur, devenez propriétaire pour le prix d'un loyer. MARCO FONTAINE, Agent, 777-7770, Immeubles Impérial Courtier, 372-2030.

PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow brique, 28x44, très grand, renové, 9 pces, 4 c.c., sous-sol fini, terrain 80x90, plusieurs extras: foyer en brique, poêle Franklin et bar, etc. 85,000\$. Faut voir. 378-5982

PAR LE PROPRIÉTAIRE. Semi-détaché 1987, rue Caron, Granby, 3 c.c., 2 s.bain, s-sol semi-fini avec poêle combustion lente et balayeuse centrale. Dans les 60000\$. Inf. 372-0810



trans action
Immeubles M.S. Inc.
Courtier
312 Notre-Dame, Granby 378-8885

Combien de jours me donnez-vous pour vendre votre maison?

378-2484 C25588

JEAN-JACQUES BAZINET
378-2484



CANTON: Vous manquez de comptant, c'est pas grave, c'est pas ça qui est important, dans les 60,000\$.



Boul. Bolvin: Triplex 2x5 1/2 et 1x2 1/2, bas libre à l'acheteur, ça vous coûtera pas cher pour rester là, c'est presque pour petit budget, dans les 90,000\$. C25586

trans action
Immeubles M.S. Inc.
Courtier
312 Notre-Dame, Granby 378-8885

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-ALPHONSE: 4 1/2 pces, construction 1989, 40,000 p.c. de terrain; 4 1/2, construction 1988, 20,000 p.c. de terrain. Prix raisonnable. 375-4022

1091-1: REPRISE DE BANQUE, canton de Shefford, bungalow 4 1/2 pces, construction 1989, extérieur déclin de vinyle, planchers de céramique, très grand espace de rangement, idéal pour couple seul. devons vendre immédiatement.
M. FAUCHER 1978 Inc. ctr 372-2761



A votre service

Carmen Duhamel
Bur.: 378-4120
Rés.: 375-7652

C-18831

TRUST GENERAL La maître courtier



Pour un service professionnel de toute confiance...

Contactez-moi en tout temps :
MICHEL MAILHOT
378-8461 ou 372-8317

C-24350

Directement du constructeur BROMONT

LES UVRE RIPPRES

À VENDRE OU À LOUER
45,000\$ à 120,000\$

Bungalows et semi-détachés style condo
3 1/2 - 4 1/2 - 8 1/2
avec ou sans garage terrain de 36,000 p.c. à 46,000 p.c.

Visite libre samedi et dimanche de 10 h à 16 h ou en tout temps sur rendez-vous

534-1164
17 des Verrières, Bromont
par boul. Pierre Laporte, direction Cowansville, à 2 minutes du Camping Carrousel
Surveillez les annonces.

C18814

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

2 LOGIS STYLE COTTAGE à Roxton Pond, 4 c.c., chauffage élect., taxes 700\$/année, centre-ville, près école, église, bureau de poste. Imm. Fédéron, 375-2176

DUPLEX (1x4 1/2, 1x5 1/2), secteur haute-ville, double garage, et grand terrain. Visite sur rendez-vous. 378-6307 ou 372-4082

3880- 4 LOGIS BRIQUE, impeccable, const. 71, 5 1/2 pces libre à l'acheteur. Place Touraine. BON PRIX.
IMMEUBLES ESCOMPTÉ
JEAN-CLAUDE GUAY, 375-2244

6 LOGIS de 4 1/2 pces, à vendre par le propriétaire, pas d'agent. Au 578 Penelle, Roxton Pond. 375-1726

205 OUVERT AUX VISITEURS

À la demande grandissante

NOUVELLE RUBRIQUE

dans les petites annonces (205)

OUVERT AUX VISITEURS

Cette rubrique vous est spécialement attirée si vous avez une **PROPRIÉTÉ À FAIRE VISITER**

ESSAYEZ et vous verrez l'efficacité des annonces placées dans La Voix de l'Est.

Pour information:
Les Petites annonces
375-8888

* Annonces encadrées:
375-6993

* Réservez pour publication le samedi: mercredi midi au plus tard

La Voix de l'Est

L00403

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

EN FLORIDE Fort Lauderdale, maison mobile, grande véranda en moustiquaire, entièrement rénovée et meublée, accès piscine, 10 minutes du marché aux puces, 15 minutes de la mer; AUSSI à louer du 15 octobre au 5 janvier. 378-6487.

FLORIDE, Fort Lauderdale. Maisons mobiles neuves ou usagées. Financement 85%. Inf. complètes par courrier, 372-9998

J'AI QUELQUES MAISONS MOBILES à vendre, avec très peu de comptant ou financement par propriétaire. Appelez-moi pour évaluer vos besoins. MARCO Agent, 777-7770, Immeubles Impérial Courtier, 372-2030.

MAISON MOBILE Mabella 1986, 16x56, 4 1/2 pces, très bien située, sur terrain loué, à Fontainebleau. 378-5292.

208 TERRAINS A VENDRE

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans le Canton de Granby ou Roxton Pond. Inf. 378-9578.

★ DOMAINE ACROTÈRE ★
Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 pi.ca. et plus, boisés. Prix alléchant. 378-3472 ou 375-7055

ROXTON: Terre boisée, 91 acres, avec chalet, grange, lac artificiel. Idéale ferme d'équitation.

★★★
RUE DUFFERIN, terrain commercial 90x180 (bâtissable).

TONY VAN DOORN, 378-0469
GUY-PAUL GUERTIN, 378-0469
TRUST GENERAL, COURTIER, 378-8461

210 COMMERCES A VENDRE

MAGASIN DE CHAUSSURES A VENDRE situé dans la région. Bon bail. Bien aménagé. Vente aux environs de 200,000\$. Prix 75,000\$ ou plus selon l'inventaire lors de l'achat. Raison de vente: retraite. L'acheteur pourrait recevoir l'aide du vendeur pour la première saison d'achat. Ecrire à C.P. 1157, Granby, J2G 9G6.

RESTAURANT Take-Out, bien situé, bon chiffre d'affaires. Etabli depuis 15 ans.

★★★
VERDUN, très bon dépanneur, centre-ville, 360,000\$/an.

GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461
TONY VAN DOORN, 378-0469
TRUST GENERAL, COURTIER.

VOTRE PATRON VOUS STRESS?
J'ai un bon dépanneur, 190,000\$ de chiffre d'affaires, possibilité 244,000\$/an, avec maison 5 pces, sur très beau terrain, sur le bord de la rivière. Dans les 100,000\$ tout inclus.

TONY VAN DOORN, 378-0469
GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461
TRUST GENERAL, COURTIER.

MADAME, vous voulez relever un défi? J'ai un petit commerce avec beaucoup de potentiel. On demande: 23,000\$.

GUY PAUL GUERTIN: 378-8461
TRUST GÉNÉRAL, Courtier
C25585

GRANBY: Snack bar. Très bien situé, 54,500\$ incluant: Inventaire, équipement, terrain et bâtisse, cause: maladie.

TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTÉE
Guy-Paul Guertin 378-8461
TRUST GÉNÉRAL, courtier
C18944

222 ARGENT A PRETER

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1ère, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque post-daté. Inf. 1-819-821-0921.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MODERNES

- Non meublés, semi-meublés ou meublés
- Parc aménagé
 - Terrain de jeux
 - Racc. lav.-séch.
 - Tapis mur à mur
 - Balcon et terrasse
 - Piscine surveillée
 - Stationnement (élect.)
 - Intercom à l'entrée
 - A l'épreuve du feu
 - Détection incendie
 - Conciergerie

110 ORLÉANS, APP. 12, COWANSVILLE
Jour: (514) 263-4104
Soir: (514) 263-7654

APP. ATTENTION SPÉCIAL: Pour 5 mois ou plus, très grand 3½, meublé, chauffé, éclairé, 325\$, ménage fait à neuf, porte patio, toutes taxes payées, près des Galeries de Granby, pas d'enfants ni d'animaux, situé 575 Duvernay, 378-8340 ou 378-7434.

APP. 1X3½, 1X4½ meublés ou non, très propres, intercom, aspirateur central, salle de lavage, porte patio, libres immédiatement. 378-1328

APP. 2½, meublé, chauffé, eau chaude fournie, très propre au 13, rue Centre, app. 32, Granby. 372-2838

APP. 2½ À LOUER meublé, chauffé, au centre-ville, propre et tranquille. S'adresser après 17 h au 372-3219 ou 777-4203.

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, piscine, câble TV, 365\$/mois. Au 39 Mountain, libre imm. 777-2241 après 17h30.

À LOUER 3½ meublé ou non, immédiatement ou 1er novembre. 777-3904 ou 777-1296.

AVE DU PARC 3½ moderne, 345\$, ou 365\$ avec réfrig-cuis., neufs, plus 20\$ pour lav.-séch., disponible tout meublé à neuf, 410\$. 372-4121.

GRANBY: rue St-Louis, 2x1½ pces, chauffés, meublés, 275\$ par mois, 1 mois gratuit. 378-1748.

APP. 1½, LIBRE IMM. OU 1ER NOV. 359, boul. Leclerc, meublé, chauffé, éclairé, 245\$/mois, voisin de Rita Fleuriste; service laveuse-séch., 372-3837 ou 378-3810

SITUE CENTRE-VILLE grand 3½, entrée laveuse-sècheuse, stationnement, 260\$ par mois non chauffé, libre immédiatement. 372-4440 demandez Mario ou Françoise.

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2½ meublé, eau chaude fournie, propre, tranquille, près de l'hôpital, pas d'animaux. Au 161 St-Antoine Nord. 375-4793.

2½ MEUBLÉ chambre à part, 1er étage, stationnement à la porte, très paisible, près des Galeries, 464 Bourget. 375-3557.

3½, au 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, 1er nov.; aussi 2½ au 31 Centre, libre imm. ou 1er nov. Pas d'animaux. 375-1726

ST-CÉSaire 3½ meublé, très propre, salle de lavage, aspirateur central, porte patio, libre immédiatement. 378-1328 ou 469-4822

APP. 3½, rue Evangéline près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, balcon, 360\$/mois, libre imm. et déc. S'adr. à 99 Bourassa, 372-3590

JARDIN DENISON

SPACIEUX 4½

MODERNE

1 mois gratuit + peinture fraîche

- Aspirateur central
- Très moderne
- Armoires en mélamine

C24425

375-0973

SIMONDS

● SPACIEUX ●

3½ - 4½

- Aspirateur central
- Meublé : optionnel

378-4817 - 375-0589

243 MAISON A LOUER

SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c. 1½ s.bain, nouvelle construction, près de tous les services. Libre imméd. Inf. 777-3398

À BROMONT: 3 min. de IBM, chalet suisse, meublé ou non, 2 c.c. foyer, très propre, espace, tranquillité, nature. Idéal pour 1 couple. Inf. 372-8147 le soir.

244 LOGEMENTS A LOUER

5½, neuf dans duplex, libre 15 Nov.; 2½, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville. Libre imméd. 378-6340, 378-4890

AU 311 DENISON, logis 4½, 2e étage, très propre, libre imméd. 310\$/mois. Inf. 372-6851

AU 52 DUBÉ (près Providence), dans duplex, secteur tranquille, luxueux 3½ neuf, insonorisé, foyer, cuisine ultra moderne, grand patio, s-sol. Les Constr. Daniel Ducharme et fils, 777-1378, 375-7735

A LOUER: 4½, situés 281-285 St-Charles Sud, libres imméd. 350\$ et 355\$/mois. Inf. 378-4486 ou 378-4640

À LOUER GRAND 4½, semi-meublé ou non Libre imm., 2e étage, sur façade avant parc industriel et aréna. Insonorisé. 96 Fournier. 372-2474

DANS DUPLEX 5½, avec garage, abri d'auto, grand terrain, secteur haute-ville, 450\$/mois. 378-6307 ou 372-4082

★★DANS UN DUPLEX★★

5½ avec foyer, tapis de haute qualité, armoires en chêne, dans secteur résidentiel et tranquille, très grand terrain, libre 1er nov. Inf. 378-8000 ou 378-1686.

★★RUE MAISONNEUVE★★

Grands 4½ bien éclairés, avec beaucoup beaucoup d'armoires, case de rangement sur l'étage, intercom, aspirateur central, service de conciergerie, stationnement privé et pour visiteurs, endroit paisible. 378-9429.

★★100 RUE LEROUX★★

4½, très grand, très beau, très propre! bien éclairé, avec belles armoires en chêne, lazy-suzan, garde-manger, évier cuve double, lave-légumes. Libre imméd. 372-1257

★★810 ST-ETIENNE★★

4½, Près du parc industriel, bien éclairé, armoires en chêne, garde-manger, Lazy Suzan, évier cuve double, lave-légumes, case de rangement, intercom, stationnement privé, libre immédiatement. 378-3428 ou 378-3472.

ENDROIT PAISIBLE près église, école primaire et CEGEP, 620 Place de Touraine, logis 4½, 1 mois gratuit, 305\$. 375-3776, Alex 378-3123

5½, dans un BAS d'un duplex, libre 1er décembre '89. 378-4580

GRANBY: au 767 La Volière, 5½, libre 1er décembre. Inf. après 18h au 375-0885

GRANBY: 166 Bourgeois, 3½, très propre, prix spécial. Occupation immédiate. 375-0301 ou 1-689-4254

GRAND 3½ meublé, chauffé, dans un 6 logis, 134 Adélaïde, près église St-Eugène, libre immédiatement. 379-9348

GRAND 4½ demi sous-sol bien éclairé situé 325 Bouchard, secteur des Galeries, stationnement. Libre immédiatement. Un mois gratuit. Inf. 469-2018.

GRAND 4½, près hôpital, 325\$/mois. Un mois gratuit. Inf. 375-8730 ou 372-0935

GRAND 4½, près des Galeries de Granby, au 208 Belcourt, app. 1. 378-4427 ou 263-7956

GRAND 5½, dans triplex, centre-ville, près école, rue St-Louis, libre le 1er décembre, 525\$/mois. 378-2678.

GRAND 5½ PCES au 1er étage, dans un duplex situé près des Galeries, libre immédiatement, 525\$ par mois. Au 422 Paul Comtois. 378-7886 ou 378-5844.

GRAND 5½ Repeint à neuf, prélat, libre pour le 1 décembre, possibilité d'un mois gratuit. Cause achat d'une maison. 375-3082

241 APPARTEMENTS A LOUER

2 MOIS GRATUITS + PEINTURE FRAÎCHE

244 LOGEMENTS A LOUER

"DUPLEX - 5½"

Rue St-Jean Baptiste, armoires en chêne, Lazy Suzan, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, 2 salons avec foyers, 2 balcons, grand terrain. Dans secteur résidentiel. 375-0791 ou 378-1772

4½-5½

Frais repeints, insonorisés, dans un haut, près des Galeries et arena. Très grand 4½ neuf libre imméd. Inf. 378-7578 ou 469-3372

LOGEMENTS de qualité, 4½ à partir de 350\$ par mois et plus, 5½ à partir de 450\$ par mois et plus, aux Jardins Elgin, nouvelle administration, aménagement luxueux, à très bon prix. Inf. 372-9082, 375-1398

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-1353

LOGIS 3½, meublé ou non, demi s-sol, endroit tranquille, près des Galeries. Inf. 378-2565

RECHERCHE LOGIS dans tout le secteur de l'école St-Joseph, 4½ ou 5½, prix raisonnable, de préférence 1er plancher ou 2e. 378-8046 ou 378-0926

RUE DRUMMOND très beau et très grand 4½, bois franc, murs blancs, lav. séch. au s-sol, prix très abordable. 375-0047 entre 17 h et 21 h.

RUE REYNOLDS: 4½, ménage fait à neuf, libre, 310 \$/mois. 372-8759

SECTEUR LAC BOIVIN beau logement 4½ pour 270\$/mois, libre immédiatement, très propre, conciergerie sur place, au 84 Wellington, références demandées. 378-2465 ou 375-1398

ST-CÉSaire: Logis 5½, à 395\$/mois. Libre immédiatement. Inf. 469-3527

SUPERBE 3½ NEUF de 900 pi.ca. Le logement moderne vous offre le bain tourbillon, foyer, lampe halogène, système balayeuse central, entrée privée et grand patio avec remise attenante. Beaucoup d'autres avantages vous attendent. Vaut la peine d'être visiter. L'immeuble est situé rue Dubé. Pour rendez-vous 378-4139

TRÈS BEAU SECTEUR rue Langlois, libre immédiatement, 4½ à 270\$/mois, très propre, armoires de cuisine en chêne, service de conciergerie, références demandées. 375-1398 ou 378-6199.

WATERLOO: 4½ à 250\$; 3½, 230\$, 2½ à 210\$, angle Foster-St-Patrick. Voir conciergerie au 4451 Foster.

14 et 22 FERNANDEL

SECTEUR PARC INDUSTRIEL

Logis 4½ dans immeuble insonorisé en béton, avec lave-vaisselle et foyer inclus, 365\$. Inf. 378-0738

1 MOIS GRATUIT: grand 4½ neuf, libre imm., boul. Fortin, Granby, 339 \$/mois. Jour: 263-3880; après 18h: 263-0869

2½-3½ MEUBLÉ 3½-4½-5½, non meublés, 630 Honorat Lussier. app. 22, près des Galeries. Conciergerie 375-4995.

21 et 23, BOUL. FORTIN: 4½, chauffés, eau ch. fournie, libres imm., 1er nov. et 1er janvier. 378-1654

2 MOIS GRATUITS sur location d'un an. 4½ à 310\$; 3½ à 270\$ meublé, pas chauffé ni éclairé, ou 310\$ par mois, meublé, chauffé, éclairé. Libres immédiatement. Situés boul. Fortin. Peinture fait à neuf. Service conciergerie. 378-0395

3½, meublé, grand et spacieux, serv. lav.-séch., intercom, plancher béton, libre imm., 378-2264

3½-4½, libres imm., à partir de 265\$/mois, quartier tranquille, grandes pièces, stationnement privé, galerie avant avec porte patio, repeint à neuf. Un mois gratuit. Inf. 372-3682, fin de semaine 378-7502.

3½-4½-5½, RUE PINARD ET LAVOLIERE, neufs, très grands. Inf. 378-6917, 777-3398

3½ MODERNE, SEMI-MEUBLÉ OU NON très propre, situé rue Robinson Sud. 372-6023

3½ PCES, semi-meublé, 2 balcons, chauffage électrique, eau chaude fournie à l'année. 275\$/mois. Pour visiter: Lucille Guertin, 130 rue Court, Granby. 372-1474

4½ bloc neuf, 475-479 Dorion, intercom, balayeuse centrale, conciergerie, tranquille. 375-3450, 777-2770.

4½, au 1er étage, construction 1988, planchers béton, armoires mélamine blanches, armoire central, insonorisé, peinture fraîche, stationnement. Inf. 375-8496

4½, près des Galeries, comptoir lunch, balcon, porte patio, 360\$/mois, libre imm., nov. et déc. S'adr. 99 Bourassa, 372-3590

A LOUER 4½, rue Belcourt, 3e étage, insonorisé, très propre. Inf. 372-6877

179, BOUL. FORTIN, APP. 4: 4½, meublé à 350\$, non meublé 315\$, frais peint, libre. 372-3285

244 LOGEMENTS A LOUER

4½, 100 ST-URBAIN; 4½, 23 boul. Fortin, chauffé, eau ch. fournie; 3½, 133 Drummond, poêle, frigo, mob. de salon et cuisine fournis ou non, imm.; 4½, 578 Penelle Roxton Pond, imm. et 1er déc. Pas d'animaux. 375-1726.

CENTRE-VILLE: 4½-3½, meublés ou non, inst. lav.séch. grand stationnement déneigé. Inf. 375-2094 ou 147 St-Georges.

4½-5½ BOUCHARD et DESJARDINS grand balcon, coin paisible, choix d'étage, porte patio. S'ad. au 350 Bouchard app. 4 777-0275.

498 COWIE, 4½ moderne, endroit tranquille. Libre immédiatement. 378-8827.

4½ NON MEUBLÉ OU SEMI MEUBLÉ, rue Fournier; 4½ neuf rue Simonds, libres imméd. Inf. 205 Simonds app. 105, 372-0283 ou 375-4397.

4½ PCES dans un 6 logements, incluant câble Transvision, remise extérieure, stationnement 2 véhicules, frais repeint, 365\$/mois. 378-9444 ou 372-9154.

4½ STYLE CONDO NEUF au 1er étage, 395\$/mois. 378-2255

5½-4½-3½ à louer, 1 mois gratuit, au 187 boul. Fortin. Visitez sur rendez-vous. 375-2139.

BROMONT

3½ - 4½

meublés

Site

enchanteur

Tout inclus, re-

peint, balayeuse cen-

trale. À flanc de mon-

tagne. Conciergerie.

534-0451

C25581

COWANSVILLE 4½

1 MOIS GRATUIT +

MICRO-ONDES

FOURNI/STORES VERTICAUX

Entrée lav.-séch., tapis net-

toyés, repeint, conciergerie,

près des parcs et transport.

263-9135

C25582

GRANBY

368 MASSÉ

Beau 4½, entrée lav. séc. ar-

moires mélamine, porte patio,

conciergerie.

375-9652

C25583

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 3,000 pi.ca., situé boul. Boivin, 8\$ le pi.ca., avec grand stationnement. 378-6886.

LOCAL COMMERCIAL

centre-ville, pourrait servir aussi commerce et logement, grandeur 60x16½, refait à neuf, peinture, tapis, climatisation centrale, chauffé. Prix 400\$/mois. Situé au 140 Principale (au dessus du Bottier). Inf. 142 Principale, tél. 372-2680.

CENTRE-VILLE: Édifice de prestige, béton, ascenseur, beaucoup de stationnement, disponible 1253 p.c., 985 p.c., 2495 p.c. CARREFOUR 100: 1250 p.c. au rez de chaussée, sur Principale, second étage, 2000 p.c.

158 PRINCIPALE: 6470 p.c. au rez de chaussée avec possibilité de s-sol. RUE JOHNSON: 3265 p.c. et 2150 p.c. à l'étage, très bien situé, immeuble rénové.

PARC INDUSTRIEL: Usine à louer de 2000 à 90,000 p.c., suivant les besoins du client. Prix très compétitif.

COWANSVILLE: 8000 p.c. sur 2 étages, avec s-sol de 4000 p.c., prix demandé 2500\$/mois.

CLAUDE FOURNIER

378-8461 ou 378-7196

TRUST GÉNÉRAL, Courtier.

251 CHAMBRES A LOUER

APP. 1 pces pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. stationnement, au 329 boul.Boivin. Inf. 372-0406

CHAMBRE meublée poêle et réfrigérateur compris, chauffée, éclairée, 40\$/sem., située rue Déragon, libre imm. 372-9892

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, au centre-ville de Granby, libre immédiatement. Voir au 141 Principale.

CHAMBRE à louer

avec poêle et réfrigérateur.
Inf: 372-2085

CHAMBRE MEUBLÉE pour homme, avec lavabo, frigo, poêle, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE A LOUER pour personnes âgées autonomes, bonne nourriture, ambiance familiale, libre 1er nov. Inf. 375-5574

RÉSIDENCE H.N. PARENT

Le fleuron d'or des résidences

Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts:

Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.

Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour ménage, et sur plus d'inventaire de commerce. 378-4580

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAA

APPAREILS reconditionnés de grande qualité, solides, garantis. Meuble Budget 1534 Principale, face Motel des Pins. P.S. Achetons, récents ou âgés, en marche ou brisés. 375-1484

AAA LIQUIDATION DE MEUBLES en mélamine, directement de l'usine. Faut voir, au Centre d'achat Woolco ou tél.: 777-7770

CARTES D'AFFAIRES

DANIEL SOUTHIÈRE

notaire

135, rue Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous

C-24202



NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-24204

André Laurin

notaire

conseiller juridique

635, rue St-François

Granby

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous

C-24203

271 DIVERS À VENDRE

ABAT LES PRIX
LAVEUSE ET SECHEUSE, garantie un an pièces et main d'œuvre, les deux 189\$; POELE 79\$; REFRIGERATEUR 79\$ et plus. LIVRAISON 10\$. Les meilleurs prix et la meilleure garantie en ville, au:
MARCHÉ NOIR
1639 Principale (face Sabot Doré), 378-5446, ouvert 9h à 21h, 6 jours, fermé le samedi.

ANTIROUILLE à l'huile et à la graisse chaude, sur camion et auto, 35\$.
LES CARROSSIERS G.G. ENR. 372-9845

AUBAINE NINTENDO. Jeux neufs garantis, 129.95\$; location de cassette 3 jrs/1.99\$. Louer vendredi, rapporter dimanche avant 21h. 7jrs/5\$. Fermé samedi. Au **MARCHÉ NOIR**, 1639 Principale, Granby, 378-5446

BROUETTE à ciment; 2 réfrigérateurs; 2 tondeuses à gazon; 1 rotoculteur; 3 chaises de parterre; 2 divans lit; 1 ventilateur; 2 gros fauteuils ajustables; B.B.Q. et outils Black'n Decker. Inf. 372-6857 ou au 512 St-Hubert.

CABINET à 3 sections, 600\$; mobilier de salon 2 mcx neuf, 450\$; poêle de comptoir 4 ronds, A1, 150\$; four convection Moulinex, 125\$; cabinet pour four, 1/2 prix, 100\$; AUSSI terrain boisé 150x200 en campagne, 2,000\$. 539-0225.

TERRE NOIRE A VENDRE
de très bonne qualité. Livrée au petit ou gros camion. André Lacoste paysagiste Inc. Pour inf. 372-2744

LA CLINIQUE DU SON
Achats et ventes de T.V., vidéos, stéréos - 375-2323

LES MÉLI-MÉLO est enfin réouvert à Waterloo. Je vends et j'achète de tout. Poêles, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses, etc; sauf du linge. Je paie et je vends à bon prix. 514-539-3342, Claire.

LINGE D'ENFANTS de 0 à 2 ans, propre, bonne qualité, provenant de boutique. Laisserais à moitié prix. 372-5103

L'ARMURIER TURCOTTE, VENTE D'ARTICLES DE CHASSE. AUSSI VOYAGE DE CHASSE AU NOUVEAU-BRUNSWICK À VENDRE. 378-1345.

RÉFRIGÉRATEUR et poêle, couleur avocado, prix 450\$ les deux. Inf. 378-1345.

MOBILIER DE CUISINE colonial, 5 morceaux. 777-2568.

ORDINA-CLUB ORDINATEUR PC-XT 640K, NEUF, IBM compatible avec garantie, prix demandé 649\$. Inf. 777-7770

POÈLE À COMBUSTION LENTE (Le Campagnar), avec pare-étincelles, outils, soufflerie, et tuyau à fumée. 777-3067

POUR LA VENTE OU L'ACHAT de produits "WATKINS". Inf. Jacques Nadeau, 1-546-3822

RAMPE EN ALUMINIUM avec toit, 4x8, 600\$ à discuter. 469-4353

SKIS DYNASTAR pour enfants, gr. 120, fixations Look, bottines Trapeur gr. 5 1/2, servi une saison, 80\$; skis d'adulte, gr. 200, 50\$. 378-0720

SOUFFLEUSE À NEIGE 7 1/2 forces, en très bonne condition. 400\$. 375-3140 après 17h.

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE SEC 14 po, 40\$ la corde, 16 po. 42\$; Bois rond 38\$; Érabie pure semi-sec 45\$ la corde; Livraison comprise. Aussi piquets de cède, 6 pi., 7 pi. et 8 pi. 539-0391, 378-6461

BOIS D'ALLUMAGE: retailles de pin sec, 2. \$ le sac de 2 pi. cu. 469-4637

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE A COUDRE industrielle plain, en bonne condition, récemment vérifiée, 175\$, offre raisonnable acceptée, faut vendre. 379-9505 ou 375-1984, ou à 1014 Principale, St-Paul.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS de tout de la cave au grenier en passant par le hangar. Inf. 539-4532

286 DEMANDE A ACHETER

DESIRE ACHETER parc de bébé, en filet de préférence. 378-0720

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDÉON "Hornor", 120 bases, en très bonne condition. Inf. 293-2779

301 PERSONNEL DEMANDE

DEMANDONS 12 personnes à temps plein, pour travailler de 13 h à 22 h. Travail à l'année. Taux horaire supérieur à la moyenne. Bonnes références exigées. Pour entrevue 375-1848.

A BROMONT, RESTAURANT LE CHAMPLAIN, demande serveuses avec expérience, à temps plein ou partiel. Postes disponibles imm. Inf. 534-3262 Mme Dagenais.

EMPLOIS DISPONIBLES

□ Centre d'Emploi du Canada

AO: 6140 2183-122 TECHNOLOGUE DE SYSTEMES ORDINES

Granby, salaire: 10\$ l'heure plus le compte de dépenses. Posséder un cours au niveau Cegep en technologie de systèmes ordines ou être capable de faire de la programmation sur automates. Posséder également son automobile. Permanent à temps plein.

AO: 6180 2183-126 DESSINATEUR(TRICE) D'ARCHITECTURE OU TECHNICIEN(NE) EN ARCHITECTURE.

Granby, salaire: 9\$ à 12\$ de l'heure selon expérience. Posséder un DEC en architecture ou domaine connexe. Avoir 2 à 5 ans d'expérience dans ce genre de travail. Permanent, temps plein.

AO: 6177 2733-154 PROFESSEUR(E) DE FRANCAIS

St-Césaire, salaire: selon la convention collective du secteur public. Posséder un BAC en enseignement du français. Avoir la capacité de bien comprendre les jeunes.

AF: 0253 8582-110 MECANICIEN(NE) D'AERONEF

Ste-Cécile-de-Milton, salaire 15\$ de l'heure et plus selon compétence. Posséder licence de Classe A, de Transport Canada. Avoir des connaissances des structures tubulaires de l'aéronef et posséder 2 ans d'expérience comme mécanicien d'aéronef. Permanent, temps plein.

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838, ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition sur les thèmes suivants: Programmes et services, Méthode dynamique de recherche d'emploi, Stratégie d'emploi féminin et Formation en établissement.

CONTACTEZ-NOUS AIDEZ-NOUS A VOUS AIDER

301 PERSONNEL DEMANDE

A BROMONT, RESTAURANT LE CHAMPLAIN, demande cuisinier(ère) et plongeur (euse) à temps plein ou partiel. Inf. 534-3262 Mme Dagenais.

ON DEMANDE LIVREURS le jour, ou de fin de semaine ou de soir. 378-1212.

COIFFEUSE DEMANDÉE à temps plein ou à temps partiel. S'ad. Salon Figaro, Galeries Granby, 378-5844

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience. Bon salaire. Permanent. S'adresser au 637 St-Charles Sud, 372-9620.

CUISINIÈRE d'expérience, travail 5 jrs/semaine. Inf. Restaurant Grand Prix, 375-0909

CUISINIER(ÈRE)S demandé(e)s, pour du travail de jour ou de nuit, ainsi que les fins de semaine. 263-7131 (Cowansville).

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience. S'ad. Rest. Halte Routière, de 9h à 17h. 293-7971 ou 293-6755

CUISINIER - LIVREUR DEMANDÉS, temps plein ou partiel. Se présenter au 511 Principale, Granby.

DEMANDONS téléphonistes ayant fait ses preuves dans la sollicitation pour abonnement ou autre. Travail à l'année. Salaire et avantages à discuter. Pour entrevue 375-0916.

ESTHÉTICIENNE demandée avec expérience, travail sur appel seulement. 534-2717.

COMMIS au département des sports, expérience serait un atout. Demandez Réal Daniel CANADIAN TIRE GRANBY

HOMME DEMANDÉ pour assister gérant de service dans le département (service automobile), expérience serait un atout, semaine de 40 h, salaire à discuter. Demandez Réal Daniel au CANADIAN TIRE GRANBY

LES REVÊTEMENTS GOULET INC. est à la recherche d'un(e) GÉRANT(e) D'ENTREPÔT
EXIGENCES: - Dextérité manuelle - Rapidité - Initiative - Esprit d'équipe.
Salaire selon compétence.
Personnes intéressées se présenter au 34-4 St-Jude, ou au 32 St-Jude, Granby, entre 9h et 16h sur semaine, le samedi entre 8h et 12h. Ou téléphonez 469-5434

L'AUBERGE LE VIKING DU LAC BROME recherche SERVEUR(EUSE), BARMAID ET BARMAN à temps plein et partiel, avec expérience. Demandez Mme Lagueux ou M. Mohr, 243-5006

LA STATION DE SKI BROMONT est à la recherche de personnel pour les postes suivants:

- Préposés, aide-opérateurs, opérateurs pour les remontées mécaniques. Postes à temps plein pour la saison. Horaire flexible. Débutant en décembre 1989. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher au 534-2200, poste 2090.

MAGASIN HERITAGE 850 Principale, Granby
Nous avons besoin D'EMBALEUSES de viande, à temps partiel, environ 32 heures, avec expérience. Demandez Jean-Marc Pelletier ou Jacques Brodeur. Inf. 378-2658

PIZZAMAN demandé, un an d'expérience. Bon salaire et conditions de travail. Se présenter à la Casa du Spaghetti, 781 Principale, Granby

RECHERCHE dame pour faire ménage et cuisine, auprès des personnes âgées. Devra demeurer sur place. Possibilité de loger le conjoint. Inf. 372-8761 ou 777-1631

RECHERCHE gardienne pour bébé de 9 mois, du lundi au vendredi. Après 17 h. 777-1155

SERVEUR(EUSE) demandé(e), travail à temps partiel, pour semaine et fin de semaine, environ 15 heures/semaine. Se présenter au Restaurant Chez Tony, 301 Principale, Granby ou 378-7422.

URGENT BESOIN DE 10 PERSONNES avec expérience de la construction, pour bâtiments de ferme, en banlieue de Toronto. Parle français. Logé. Ouvrage à l'année. Inf. soir 375-7263, le jour 777-4233. (Pas besoin de carte de compétence).

2 TELEPHONISTES demandés 20 à 25 heures semaine, 5.25\$ pour débiter, possibilité de temps plein. Téléphonez au 777-3025

302 TRAVAIL DEMANDE

CHERCHE travail comme aide-boucher. Inf. 375-8410

323 COURS PRIVES

COURS DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE Suédois - Shiatsu - Réflexologie. Inscription avant le 4 novembre. 293-5095

342 GARDERIES

GARDERAI ENFANTS chez moi, de 2 à 5 ans, du lundi au vend. 6 ans d'expérience, références. Secteur Ave Maria rue Denison Ouest. Nathalie au 375-2673

GARDERIE TINA
Animatrice bilingue, située au 135 Cartier, Granby. Ouvert: de 15h à 1h30 a.m. ou 15h à 8h30 a.m. Avec reçus. 378-9266

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

CHAUFFEUR PRIVÉ pour auto ou camionnette, courte ou longue distance, excellent tarif. Guy, le soir, 263-3571

CONSTRUCTION ET RENOVATION générale
Inf. 372-8297

DÉCAPAGE DE MEUBLES spécialité antique, réparations, finition; Meubles à vendre. M. Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

FERAIS PEINTURE de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

LIGNES DE LA MAIN et l'astrologie passé, présent et futur, 30 ans et plus d'expérience. 375-4773.


Ouvert à l'année


antirouille
à l'huile de l'estrie lu

AUTO - CAMION
1308 Principale, Granby
375-2424 L-02189

Maximum : 20 min.

Coiffure Perrault


Suzanne Coiffeuse Unisex


Conrad Coiffeur pour homme

Avec ou sans rendez-vous
378-2153
228 Ave. du Parc, Granby
C-18972

Installation d'antennes

SPÉCIAL
* Tour *
30 pieds
Rotateurs
Antennes
T.V.


* SPÉCIAL *
* Réparation de télévision couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

TECHNI-TEXTE ENR.

Yolande Morency, prop.

- Service de traitement de texte
- Correspondance d'affaires
- Travaux d'étudiants
- Curriculum vitae

Prix très compétitifs

378-4875 L-43425

343 SERVICES DIVERS

PARAPSYCHOLOGIE
VOUS VOULEZ ADHÉRER à un groupe sérieux de parapsychologie, écrivez à L'Oeil Ouvert, C.P. 1098, Granby, J2G 9G6

PEINTURE ENTRETIEN RÉPARATION
Bientôt Noël
Gilles, 378-7415

PLANS DE MAISONS Les plans de votre future résidence faits sur ordinateur, plans personnalisés, liste de matériaux, etc... Service rapide. Granby 378-4560

POSE D'ONGLES rabais de 10\$ sur présentation de cette annonce. Demandez Jinny, Chez Permonik, 106 St-Jacques, Granby, 378-9197

RAMASSONS DE TOUT POUR LES DÉFAVORISÉS tel que: appareils ménagers, meubles, vaisselles, jouets, linges, etc. Aussi ramassons vieille ferraille, allons chercher gratuitement. Tél. 777-1135 de 9 h à 21 h.

VOYANTE prédictions pour '89 sur votre bonne étoile, lecture cartes, lignes de main, amour, santé, argent. Huguette 372-6242

349 AGENCES DE RENCONTRE

AFFINITE/AFFINITY
Succursale de Granby, sérieuse, confidentielle, selon vos goûts et personnalité, quel que soit votre âge, personnalisée à votre domicile. (514) 923-0522

361 BICYCLETES A VENDRE

BICYCLETES à vendre, à voir au 125 Robinson sud, Granby.

365 MOTOCYCLETES

MOTO 4 ROUES KAWASAKI Bayou 300, 1987, en très bonne condition, avec une remorque 4x8. Cause: maladie. Prix: 3,000\$. 375-2712

368 CAMIONS

VASTE CHOIX CAMIONS DE QUALITÉ BAS PRIX
GARANTIE GRATUITE POUR OCTOBRE

86 PLYMOUTH VOYAGER, 7 passagers, 5 vitesses, 78,000 km, très propre, 8,000\$
86 CHEVY VAN diesel, 6.2 L., 115,000 km, peinture neuve, 7,400\$
86 FORD Aéostar, V6, automatique, vitré, belle finition, 60,000 km, A1, super spécial, 8,500\$
85 GMC PICK-UP diesel, automatique, peinture neuve 6,700\$
85 NISSAN roues doubles, avec boîte de métal à compartiments, 4,500\$
85 GMC 1/2 tonne, diesel, aut., peinture neuve, 6,900\$
85 PLYMOUTH VOYAGEUR LE, 7 passagers, super condition, 76,000 km, 8,500\$
85 GMC Astro Van, V6 automatique, 4 sièges capitaines, 7,900\$
84 FORD PICK UP 1 tonne, roues doubles, air climatisé, régulateur de vitesse, volant inclinable, vitres électriques, A1, 6,900\$
84 DODGE mini-ram, autom., 88,000 km, très propre, 5,500\$
84 DODGE MINI RAM, aut., 68,000km, finition cuirette avec évier, bar à boisson, etc. super belle 7,000\$
84 CHEVY VAN diesel, (pas de moteur), propre, 1,900\$
84 MAZDA avec boîte communicante, très bien fini, 4,200\$
84 VAN GMC, 3/4 tonne, peinture neuve, 5,500\$
84 GMC S-15, V6, 5 vit., avec boîte Fibrobec, super condition, 4,900\$
84 TOYOTA avec boîte, 87,000 km, condition A1, 4,300\$
84 DATSUN PICK-UP condition A1, 3,600\$
83 FORD RANGER, très propre, 3,500\$
82 TOYOTA diesel, roues doubles, boîte en fibre de verre, 3,300\$
82 SUZUKI 4X4, 84,000 km, 1,900\$
81 DODGE VAN Sportman, vitré, 2 grands sièges arrière, impeccable, 3,500\$
80 CHEVROLET 1/2 tonne, 6 aut., 76,000 km, condition A1, 2,500\$
80 FORD F-150 Club Cab, 4x4, pour 5,200\$
79 DATSUN mini-motorisé, super beau, faut voir, 3,900\$
77 DODGE 4x4, roues mags, A-1, 2,900\$.
FINANCEMENT SUR PLACE
A.D. AUTOMOBILES, 1624 Principale, Granby. 378-0871.

88 CHEROKEE, 4 portes, 4 L, aut.
87 et 88 RANGER, 4x4, Super Cab.
87 GMC, 4x4, diesel, avec charrue
87 FORD F-150 Super-Cab, 4x4, man.
87 FORD F-250, diesel, autom.
86 GMC 1 tonne, roues doubles, diesel, manuelle, avec pompe.
Inf. Marchand, 1-819-843-7088

370 AUTOS

ACHÉTERAIS AUTOS en bonne condition, entre 1982 et 1986. 378-0930

BUICK CENTURY 81 4 portes, 55,000 km, tout équipée, super propre, prix 2,250\$ négociable. 263-1477

BUICK REGAL Grand Sport 1989, tout équipée, 6,000 km, prix à discuter. 372-4357 après 17 h

CHEVROLET CITATION 1981 manuelle, 4 vitesses, servofrein, servodirection, propre, 950\$. Au 620 Dufferin.

CORSICA LT 1988, tout équipée, 29,000 km, à prix intéressant. Jour 375-6358, soir 375-3290, demandez Pierre.

FORD RANGER 85, V6, 5 vitesses, boîte longue, bonne condition, prix de liste 4,700\$; vendrait à 4,000\$ ou meilleure offre. Doit vendre. Après 18 h, 539-4600

GMC PICK-UP, 1978, 1,150\$; CHEVETTE 1980, autom. 975\$; PONTIAC FIREFLY 87, 5,000\$. Inf. 375-0890

HONDA ACCORD LX, 1983, 4 cyl. 5 vit. 4 portes, ardoise, prix 4,450\$. Inf. 263-5876 ou 1-655-8791

VASTE CHOIX
VOITURES DE QUALITÉ
BAS PRIX

GARANTIE GRATUITE POUR OCTOBRE

88 SPRINT standard, 9,000 km, comme neuf, garantie GM, super spécial 6,000\$
88 SPRINT Turbo, 28,000 km, reprise de finance, 8,200\$.

87 SPRINT turbo, toit ouvrant, avec garantie GM, 6,500\$.

DODGE 600 2 portes, 40,000 km, avec roues continentales sur pare-chocs, super belle auto, 5,500\$

86 TAURUS familiale tout équipée, 67,000 km, 7,900\$

86 FORD TEMPO GL automatique, garantie Ford jusqu'en 1990, 5,000\$

85 FORD TEMPO GL diesel, 88,000 km, 4,300\$.

85 FORD ESCORT familiale, diesel, 95,000 km, 3,500\$

84 CHRYSLER LE BARON tout équipée, 4 portes, 3,900\$

84 NISSAN PULSAR turbo, 89,000 km, toit ouvrant, 4,500\$

84 CHRYSLER NEW YORKER tout équipée, 87,000 km, 5,600\$

84 PLYMOUTH TURISMO automatique, 2,650\$

84 DODGE ARIES, automatique, 86,000 km, très propre, 2,700\$

84 PONTIAC 6000 LE, diesel, automatique, 86,000 km, condition A-1, 4,900\$

83 FORD ESCORT 5 vit., mécanique A1, 1,500\$

83 MERCURY LYNX, autom. 75,000km, comme neuve, spécial 2,400\$.

83 CHRYSLER FIFTH AV., tout équipé, un vrai bijou, spécial 4,500\$

83 CHRYSLER LE BARON, tout équipée, 66,000 km, comme neuve, 3,800\$

83 PLYMOUTH CARAVELLE 2 portes, 90,000 km, super condition, 3,300\$

83 PONTIAC 6000 V6, aut., air climatisé, 4 portes, impeccable, 4,250\$

82 PLYMOUTH HORIZON, aut., 83,000 km, condition A1, 1,700\$

82 TURISMO, manuelle, un seul propriétaire, 75,000 km certifié, très propre, 1,550\$

82 CAVALIER, standard, toit ouv., A1, 1,900\$

82 CAVALIER manuelle, très propre, 1,900\$

82 CLABOTER. — Père de Jacob.

82 OLDSMOBILE FIRENZA automatique, 2,700\$

81 CAMARO T-top, très propre, 2,800\$

81 FORD ESCORT aut., peinture neuve, bas millage, 2,300\$

81 VOLKS SIROCCO, 95,000km, condition A-1, 3,200\$.

81 BUICK SKYLARK, V6 aut., très propre, 2,800\$

81 MUSTANG t-top V8, autom., 76,000 km, très propre, 3,800\$.

81 HONDA ACCORD, automatique, condition A1, 2,600\$

81 PONTIAC PARISIENNE BROUGHAM, tout équipée, 2,500\$

81 TOYOTA CRESSIDA, 83,000 km, tout équipée, toit ouvrant, 4,300\$

81 FORD LTD Crown Victoria, tout équipée, 2,400\$

80 RABBIT diesel, 4 vit., A1, 2,000\$

80 CHEVROLET Malibu, fam., 8 aut., 1,950\$

80 AUDI 5000, diesel, man., économie et confort, 2,000\$

80 PLYMOUTH VOLARE familial, V6 aut., 79 BUICK RIVIERA, V6, turbo, toit ouvrant élect., un seul propriétaire, 77,000 km, certifié, 2,950\$

80 CHRYSLER CORDOBA 6 automatique, tout équipée, 92,000 km, impeccable, 2,200\$

80 RABBIT convertible, 4,750\$

78 MERCURY ZEPHIR, fam., 8 aut., bonne mécanique, 500\$

FINANCEMENT SUR PLACE A.D. AUTOMOBILES, 1624 Principale Granby, 378-0871

370 AUTOS À VENDRE

HYUNDAI EXCEL GL, 1988, automatique, 43,000 km, radio Am-Fm cassette, 6,500\$. \$ discutable. 372-8193

LACOMBE AUTO ENR.
Autos usagées
Vente - Achat - Échange

SPÉCIAL
DE LA SEMAINE
DODGE CLASS '84
tout équipée, 3,900\$

TRACER '88, 5 vit. 7,200\$.

PONTIAC 6000, '86, 6,495\$.

STELLAR GSL, '86, manuelle.

TEMPO GL '85, automatique.

SUNBIRD '85, automatique.

ARIES LE '85, air clim. autom. Faites votre offre.

FIREBIRD '84, 4,995\$.

FORD LTD '84, 78,000km, tout équipée, 3,995\$.

RABBIT '84, diesel.

CAVALIER '84, automatique, 3,995\$.

CHEVETTE '83, automatique, 1,995\$.

PULSAR '83, automatique, 3,450\$.

Le comble de
la satisfaction

1220 Principale, Granby
375-6253

370 AUTOS À VENDRE

OLDS CUTLASS CIERA BROUGHAM, 1984, 4 portes, propre comme neuf, aut., 55,000 milles, équipé au complet, 4 pneus neufs 4 saisons. 378-4544

PONTIAC 6000 LE 1985, 4 portes, 63,000 km, en très bonne condition. 469-2271.

PONTIAC 6000 LE 1988, 4 cyl. très bonne condition, 10,800\$. Après 17 h, 375-0949

PONTIAC 6000 STE 1986, équipement très complet, condition excellente, 469-3436

1976 DODGE pick-up, autom.

1983 TOYOTA COROLLA SR5, man.

1984 CHEVROLET pick-up, 4x4, aut. 6.2 diesel.

1984 HONDA ACCORD EX, autom.

1984 MERCEDES 4 portes, man.

1985 CHEVROLET Pick-Up S-10, aut.

1985 HONDA PRELUDE, aut.

1985 HONDA ACCORD EX aut.

1986 TOYOTA Tercel, aut.

1987 VOLKS JETTA Turbo diesel, man.

1988 HONDA Civic LX, aut.

1989 2 HONDA ACCORD LX, aut.


Financement dispon. ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 Boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton

372-4370, 378-8029, 372-4364


HOROSCOPE

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Ne vous arrêtez pas en chemin. La délicatesse engendre une agréable situation. Gare à vos gestes. Ne mésestimez pas les autres. Conversation sans résultat. Une idée vous rend perplexe.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Vous vous orientez d'une autre façon. Vous mettez de l'ordre dans vos affaires. On n'a rien pour rien. Vous avez confiance dans la destinée. On vous estime. Une personne s'ennuie. Une chose s'explique mal.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Vous entrevoyez la vie sous d'autres aspects. Vous appréciez le Beau. Votre goût s'affine. On vous convoque quelque part. Vous apprenez la valeur de l'amitié. Ne changez pas vos activités pour l'autre sexe.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Un espoir prend naissance. La coopération est un gage de succès. Une affaire vous retient en particulier. Une absence vous chagrine. Vous ne pouvez tout expliquer.

LION

 du 23 juillet au 23 août


Ne cueillez pas les fruits verts. La gentillesse n'a pas de prix. Votre route s'ensoleille. On admire votre fermeté. Vous dominez une situation. Le cercle de vos relations s'élargit. Un mystère n'en est plus un.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.


On constate votre adresse. Un mot vous chavire. Ne cédez en rien. Grand projet à l'étude. Ne vous dissimulez pas derrière un paravent. Il faut devancer les autres.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Un souvenir vous rassure. Ne brûlez pas les ponts derrière vous. L'autre sexe vous appuie. On ne saurait tout avoir en même temps. Vous arrivez au bord d'une pente dangereuse. Ouvrez les yeux.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Vos amis sont sincères. Une circonstance sert vos fins. Tout ne vous est pas possible. On attend votre déclaration. N'écoutez pas les bavardages. Une affection s'attédie. La curiosité vous emporte. Votre tact vous honore.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Il faut jouer franc. Il se présente de nouvelles possibilités. Le passé vaut mieux que le présent. Vous simplifiez votre ligne de conduite. N'abattez pas votre jeu. Vous avez de l'indulgence.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Vous penchez beaucoup vers le romanesque. On parle souvent sans raison. Il se produit des développements inattendus. Une inquiétude devient une joie. Rien comme la nouveauté.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Les circonstances varient avec le temps. Une promesse doit être sacrée. On ne badine pas avec les sentiments. Une personne cherche à vous leurrer. Une parole vous fait revenir en arrière. Pas de folies.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Vos possibilités d'avenir s'embellissent de jour en jour. Vous aimez le Beau. Vous influencez les circonstances. Un événement vous appelle au dehors. On vous trouve sceptique. Vous vous révélez sage.

MOTS CROISÉS

NO D-244

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- 1—Incroyable. — Prairie.
- 2—Claboter. — Père de Jacob.
- 3—Appréciait. — Pénible.
- 4—Variété d'argile utilisée en peinture. — Arbres.
- 5—Note de la gamme. — Officiels.
- 6—Établir une note détaillée de marchandises vendues.
- 7—Affichée. — Ch.-l. d'arr. de Vacluse.
- 8—Métal inattaquable par l'air. — Insecte qui capture ses proies en plein vol. — Pron. pers.
- 9—Marque qu'on fait à la peau en la suçant fortement. — Muse de la Poésie épique et de l'Histoire.
- 10—Époques. — Hirondelle de mer.
- 11—Niobium. — Fils de Rebecca. — À l'état naturel.
- 12—Vaincu complètement. — Point cardinal.

VERTICALEMENT

- 1—Violent. — Répond une odeur de.
- 2—Puissance. — Il est un combustible médiocre, dégageant beaucoup de fumée.
- 3—Chercher à éviter en s'éloignant. — Blague.
- 4—Grande quantité d'armes. — Avoir le courage de.
- 5—Aber. — Le Pacifique en est un. — Adj. poss.

- 6—Petites mélodies de caractère aimable. — Partie d'un canal comprise entre les deux portes d'une écluse.
- 7—Prison (po.). — Affection subite qui frappe le malade comme un coup.
- 8—Titane. — Vaccinier.
- 9—Arme blanche. — Irlande.
- 10—S'exprimera. — Grand félin.
- 11—Grands bassins avec libre issue vers la mer, où les bâtiments trouvent de bons mouillages. — Platine. — Genre de légumineuses.
- 12—Anc. monnaie d'argent (pl.). — Enduit imitant le marbre. — Gamme de do.

SOLUTION DU PROBLÈME D-243

1	N	I	C	O	T	I	N	E	F	E	R	
2	E	N	D	R	M	E	U	D	I	N	E	
3	F	I	L	M	N	P	E	L	L	E		
4	A	T	T	E	L	L	I	O	N	S	I	L
5	S	I	S	E	S	S	I	O	N	S		
6	T	A	S	O	S	T	L	V	E	S		
7	E	T	A	L	E	I	D	E	R	I		
8	S	I	L	V	I	C	E	S	V	D		
9	V	E	L	O	H	E	L	E	N	E		
10	B	E	E	M	P	E	S	E	I	R		
11	R	C	R	I	A	S	V	C	E	E		
12	U	V	E	E	T	H	E	R	E	S	E	

MOT MYSTÈRE

1350

7 lettres	Le mot clé: Un fruit
-----------	----------------------

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aieux	Ciseau	Elytre	Fumier	Mandat	Parler	Trempe
Armes	Clef	Endos	Hele	Mari	Patée	
Autrui	Copie	Eponge	Homme	Masculin	Piquer	
Azur	Croix	Epouse	Etai	Mite	Pop	
				Môme	Poudre	
Billet	Découvert	Etayer	Impayé	Mouche	Prise	
Bourse	Dérive			Muni	Protêt	
Brutal	Diable	Fenil	Jabot			
		Film		Numéro	Saut	
Canal	Efféminé	Forer	Lisé	Oter	Tapes	

Solution du problème précédent: Flamenco

P	O	P	F	D	E	J	R	E	E	T	A	P	E	S
M	R	S	A	E	E	S	A	E	S	D	F	A	P	C
O	U	A	O	R	L	R	I	B	U	R	E	R	O	F
U	Z	U	E	D	L	C	I	R	O	Q	N	P	N	U
C	A	T	E	U	N	E	E	V	P	T	I	V	G	M
H	O	C	P	O	E	E	R	L	E	E	L	P	E	I
E	T	I	M	P	A	Y	E	N	I	M	E	F	F	E
L	A	S	E	M	O	M	S	T	E	T	O	R	P	R
E	D	E	R	C	R	O	I	X	I	S	E	M	R	A
O	N	A	T	T	E	L	L	I	B	O	U	R	S	E

FAITS D'HIER

Le lundi 30 octobre 1989

Anniversaires historiques:

1988 — La direction des Jets de Winnipeg congédie son directeur-gérant John Ferguson qui occupait ce poste depuis 1978.

1987 — Le double médaillé des jeux de Los Angeles, l'Ontarien Alex Baumann, prend sa retraite.

1985 — Trente jours après avoir été enlevés par des hommes armés, trois membres du personnel de l'ambassade soviétique à Beyrouth sont relâchés dans le quartier musulman de la capitale libanaise.

1983 — Premières élections en Argentine depuis dix ans.

1982 — Des incidents provoqués par une secte musulmane dissidente dans le nord-est du Nigéria font 350 morts, dont 100 policiers.

1981 — Mort de Georges Brassens, 60 ans.

1978 — Chute importante du dollar sur les marchés des changes étrangers; l'or fait un bond de \$11 l'once.

1974 — Fusilliers-marins et policiers hollandais donnent l'assaut à la chapelle d'une prison, près de la Haye, et libèrent 15 otages qui étaient aux mains de détenus depuis quatre jours.

1972 — Sean O'Sullivan devient à 20 ans le plus jeune député au Canada. Il démissionnera en 1977 pour devenir prêtre.

1971 — Le Toronto Telegram publie son dernier numéro après 95 ans d'activité.

1938 — Rupture du Front Populaire en France.

1922 — Mussolini forme un gouvernement fasciste.

1918 — La Tchécoslovaquie devient République indépendante.

1917 — Les bourses de Montréal et de Toronto adoptent un système de prix minimums.

1915 — Décès de Sir Charles Tupper, Père de la Confédération, à l'âge de 94 ans.

1914 — Début de la bataille d'Ypres (Belgique).

Ils sont nés un 30 octobre:

L'écrivain russe Fédor Dostoïevski (1821-1881)

Le pilote de course français Maurice Trintignant (1917)

Le cinéaste français Louis Malle (1932)

Le cinéaste français Claude Lelouch (1937)

DÉCÈS



**BERNIER
Robert**

— A Granby le 29 octobre 1989, à l'âge de 67 ans est décédé M. Robert Bernier, époux de Lucille Fon-

taine, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 1er novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée.
170 Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 14h00.

A noter que M. Robert Bernier sera exposé mardi. Les heures de visite seront de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Ouverture des salons mercredi jour des funérailles à compter de midi.

Des dons au C.H. de Granby seraient appréciés, s.v.p. s'adresser au bureau de Girardot & Ménard au 372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Lucille Fontaine, ses enfants:

Nicole de Montréal; Sylvie (Paul Beaudry) de Sherbrooke.

Sa petite-fille: Marie-Pier Beaudry. Sa mère: Mme Laura Daigle Bernier de Granby.

Ses frères et sœurs: M. et Mme Normand Bernier de Granby; M. et Mme Jean-Paul Bernier de Granby; Mme Hélène Bernier de Granby; Mme Jeannine Bernier de St-Alphonse-de-Granby; M. et Mme Paul-Émile Daigle (Claire) de Granby; M. et Mme Gilles Lacroix (Jacqueline) de Granby; Mme Réjeanne Bernier de Ste-Julie.

Ses belles-sœurs et beaux-frères: Mme Madeleine Bernier de Granby; Mme Emma Bernier de Longueuil; Mme Berthe Garneau de Granby; M. et Mme Lucien Fontaine de Granby; M. Robert Fontaine de Bromont; M. et Mme Ronald Gibeault de Granby; M. et Mme Jean-Louis Fontaine de Granby; M. et Mme Aimé Lachapelle de Granby; M. et Mme Jean-Paul Guay de Ste-Cécile-de-Milton; M. Raymond Fontaine et son amie Mme Claire Berger de Ste-Cécile-de-Milton; M. et Mme Denis Fontaine de Granby. Ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

(30-31)

Il a été exposé samedi au
Salon funéraire
F & J.M. Désourdy
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu le lundi 30 octobre à 14h30, en l'église paroissiale de St-Ignace de Stanbridge. Inhumation au cimetière du même endroit. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi.

(30)



**FILLION
M. Gérard**

— Au C.H.U. de Sherbrooke, le 26 octobre 1989 à l'âge de 50 ans, est décédé M. Gérard Fillion, fils de M. Mme Luc Fillion, (Anastasia Labrie), demeurant à Waterloo. Les funérailles auront lieu le lundi 30 octobre 1989. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond,
Granby
375-3131

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière St-Bernardin de Waterloo.

Heures de visites: samedi de 19 h à 22 h; dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; journée des funérailles, lundi, l'ouverture du salon sera à compter de 8 h 30.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, M. Mme Luc Fillion de Matane; son amie, Thérèse Beaudin de Waterloo; ses enfants, François et Francis; sa belle-mère Mme Emma Royer de Waterloo. Ses frères et sœurs, M. Mme Wilfrid Desjardins (Liliane) de Matane; M. Louis Fillion de Port Cartier; M. Mme Rosario Blouin (Thérèse) de Matane; M. Joseph Fillion de Granby; M. Egide Fillion de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Edmond Fillion d'Edmonton Alberta; M. Mme Paul Fillion de Farnham; M. Mme Luc Beauchamps (Jacqueline) de L'Ange-Gardien; M. Berthier Fillion de St-Jean, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

28-30

STAPLETON H. Keyworth

— Subitement à Granby le 27 octobre 1989 à l'âge de 85 ans est décédé M. H. Keyworth Stapleton, époux de feu Grace Taylor, demeurant à Granby. Selon ses volontés M. Stapleton n'a pas été exposé, un service commémoratif sera célébré par le Révérend George Ingram à l'église anglicane St-George de Granby, samedi le 4 novembre à 14h30. L'inhumation au cimetière Pinewood à Granby suivra. La famille sera à l'église une demi-

heure avant le service afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix seraient grandement appréciés.

Il laisse dans le deuil sa fille Janice (Harold Bowen) de Peterborough, Ontario.

Ses sœurs: May Nicholson; Maud Hobbs de Granby et Gwen McClay (Robert McClay) de Brandon, Vermont.

Ses petits-enfants: Lynn, Wendy et John tous de Peterborough, Ontario. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Sous la direction de la
Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
(Salon Drummond)
31 rue Drummond
tél: 375-3131

(30)

ST-ONGE Ernestine

— Au Centre d'accueil d'Acton Vale, samedi le 28 octobre 1989 à l'âge de 80 ans est décédée Mlle Ernestine St-Onge demeurant autrefois à Béthanie. Les funérailles auront lieu lundi le 30 octobre 1989, le convoi funèbre partira du Salon funéraire Raymond Girardot Inc. 237 Notre-Dame Roxton Falls

pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 14h00. L'inhumation au cimetière de Roxton Falls suivra.

A noter, lundi jour des funérailles ouverture à midi.

Elle laisse dans le deuil un frère et deux sœurs: Mme Marie St-Amant-St-Onge de Granby; M. et Mme Téléphore St-Onge de Béthanie; Mme Albertine Chaput de St-Hyacinthe. Ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(30)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO : 500-32-004034-882
COUR DU QUÉBEC

LOUISE GRENIER ENR.
Partie demanderesse

-VS-
LISE BONNEAU ET BERNARD CHOINIÈRE
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Lise Bonneau et Bernard Choinière la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 9 novembre 1989, à 10 heures de l'avant-midi au 253, rue Dozois, ville de Granby, district de Bedford.

Les dits biens consistent en : 1 Jeep Chevrolet 1989, rouge, no. série JCBCEJ18Y4KW852693

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI.

CONDITIONS : ARGENT COMPTANT, CHÈQUE VISE OU LES DEUX.

Donné à Granby, ce 30e jour d'octobre 1989

Michel Bienvenue
JEAN-PAUL GAUMOND & ASS., HUISSIERS
375-3615
C25529

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO : 48,096,268-3
COUR MUNICIPALE

VILLE DE MONTRÉAL
Partie demanderesse

-VS-
ROBERT LÉTOURNEAU
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Robert Létourneau la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 9 novembre 1989 à 11 heures de l'avant-midi au 89, rue Massicotte, app. 1, ville de Bedford, district de Bedford.

Les dits biens consistent en : 1 automobile de marque "Chevrolet" modèle "Célébrité" 1984, bleu, no. série: 1G1AD9986E7265187.

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI.

CONDITIONS : ARGENT COMPTANT, CHÈQUE VISE OU LES DEUX.

Donné à Cowansville, ce 30e jour d'octobre 1989.

Sylvain Desjardins,
Gaumond & Gaumond,
huissiers
263-0516
C25530

GRANBY

APPEL D'OFFRES

CONTRAT NO. 68/89
COLLECTE DES DÉCHETS SOLIDES
ET RÉCUPÉRATION DES MATIÈRES RECYCLABLES

La Ville de Granby demande des soumissionnaires pour l'enlèvement, le transport et la disposition par enfouissement sanitaire des déchets solides pour les années 1990, 1991, 1992, 1993 et 1994.

Dans le cas du contrat no. 68/89, les matières recyclables doivent être récupérées et triées dans un centre prévu et approuvé à cette fin. Ce contrat prévoit de plus la fourniture de contenants standardisés permettant une collecte entièrement mécanisée.

Seuls sont admis à soumissionner les entreprises qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les documents de soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt non remboursable de 25,00\$ par contrat à compter du 30 octobre 1989 au bureau des Services Techniques à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby (Québec), en demandant Monsieur Michel Grenier.

Les soumissions seront reçues cachetées avant 14:00 heures, le 16 novembre 1989 au bureau du Greffier et ouvertes immédiatement après l'heure limite en présence des intéressés.

Toute soumission pour être valable devra être accompagnée d'une garantie représentant au moins dix pour cent (10%) du montant de la soumission de l'année 1990.

Pour toute information complémentaire, veuillez communiquer avec Monsieur André Morin, Ingénieur, au numéro (514)-372-6671, poste 268.

La Ville de Granby ne s'engage à n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Le Greffier,
Alain Noël, Avocat.
C25520

GRANBY

APPEL D'OFFRES

FOURNITURE ET LIVRAISON
DE PRODUITS CHIMIQUES
POUR LA CENTRALE DE TRAITEMENT D'EAU.
CONTRATS NOS 69/89 à 77/89.

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14:00 Heures, heures en vigueur, LE MARDI 14 NOVEMBRE 1989.

Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87 rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les formules de soumission peuvent être obtenues (ues) à compter du 30 OCTOBRE 1989, au bureau des Services Techniques, Hôtel de ville, Granby, en demandant M. Michel Grenier.

La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes LE MARDI 14 NOVEMBRE 1989, à 14:00 Heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions. Granby, le 25 octobre 1989.

Le Greffier,
Alain Noël, Avocat.
C-25519

**Amour
Espoir...**

UN DON A LA FONDATION C.H.G.

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030

L-05352

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.75 \$	125 \$

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555

SPORTS

Choinière et Rochat en évidence

GRANBY (FB)

Mélanie Choinière, de Cowansville et Ariane Rochat, de Ste-Sabine, ont récolté une médaille chacune, pour aider l'équipe de la région Richelieu à prendre le deuxième rang au championnat provincial scolaire de cross-country tenu samedi à Papineauville, dans l'Outaouais.

Mélanie Choinière a raté une médaille d'or de peu avec une deuxième place dans l'épreuve de 4km en 16m01s, soit 14s de plus que Geneviève Hotte, de la région de Montréal.

Ariane Rochat a d'autre part complété l'épreuve de 2km chez les cadettes en 7m42s, pour terminer en troisième place dans ce groupe d'âge, à 11s de la gagnante, Tombra Dunn, également de la région Richelieu.

Au niveau des catégories, Richelieu a fini en tête chez les benjamines et les juvéniles tandis que la région des Cantons de L'Est a décroché le premier rang chez les benjamins et les cadettes et la troisième place dans le groupe des cadettes.

Plusieurs athlètes dans le groupe de tête

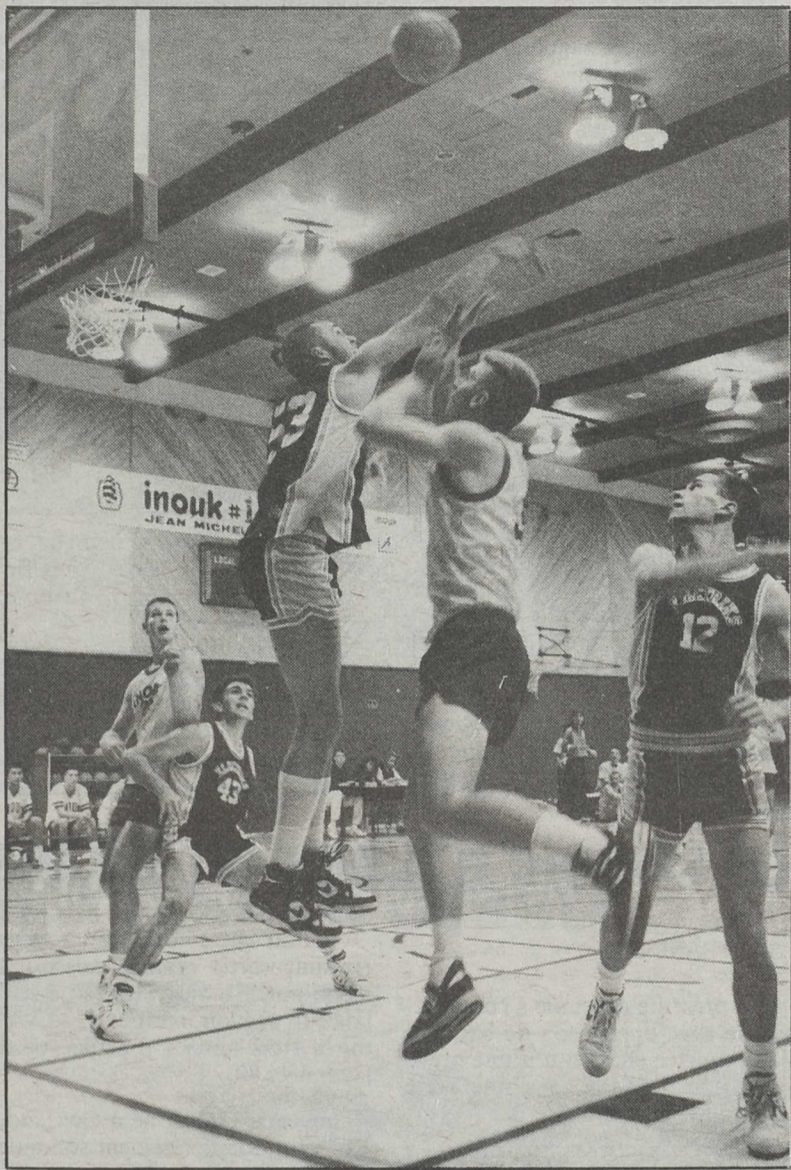
Plusieurs autres athlètes représentant Richelieu ou les Cantons de L'Est, troisième au classement général, ont aussi bien fait dans cette compétition regroupant 112 participants dans quatre catégories (benjamins-es, cadets-tes) et 70 chez les juvéniles, autant chez les garçons que les filles.

Ainsi, pour la région Richelieu, Lyne Bessette a fini sixième chez les cadettes et Cassie Price a fait de même chez les juvéniles tandis que Laurent Rochat a terminé neuvième chez les cadets.

Patrick Turner et Kevin Phelps, respectivement 12e et 18e chez les juvéniles, Heidi Howard, auteure d'un 12e rang dans la section des cadettes, Isabelle Lambert, 22e dans la division des juvéniles et Joëlle Rochat, 59e chez les cadettes, ont également pris part à ce championnat.

Du côté des Cantons de L'Est, Stéphanie Dufresne a le mieux fait avec un septième rang dans le groupe des juvéniles. François Paquette a également connu une bonne journée avec un 11e rang chez les benjamins et Cynthia Clair a mérité la 28e place chez les juvéniles.

Sébasatien Dubé, 37e chez les benjamins et Alexandre Borrayo, auteur d'un 51e dans le même groupe d'âge, faisaient aussi partie de la délégation des Cantons de L'Est.



Les Inouk (en pâle) ont effectué un beau ralliement pour l'emporter contre Shawinigan vendredi. photo Michel Paquette

Inouk: une victoire en deux rencontres

GRANBY (FB)

Les Inouk du Cégep de Granby, champions provinciaux en titre en classe AA, ont bien entrepris leur saison locale avec disposant de Shawinigan 73-57 vendredi mais ils ont eu moins en veine en subissant une défaite de 86-75 hier après-midi.

La victoire en lever de rideau a d'ailleurs été le résultat d'un spectaculaire ralliement puisque les visiteurs menaient 35-26.

«Nous avons fait les ajustements nécessaires après la première demie pour l'emporter contre Shawinigan et le match a été très intéressant pour les spectateurs», a fait observer l'entraîneur Brian Flann.

Patrick St-Hilaire a mené l'attaque des Inouk vendredi avec 26 points. Daniel Dumoulin a également connu un bon avec match avec 22 points et Denis Forand a

contribué 12 points.

A Sherbrooke, les Inouk tiraient de l'arrière 38-31 à la demie et ils n'ont pas en été en mesure de remonter la pente pour finalement s'incliner par 11 points.

«Sherbrooke a connu un bon match mais nous n'avons pas aussi bien joué que vendredi. Les joueurs avaient peut-être en tête encore notre première victoire et nous aurons du travail à faire pour être prêts lors de notre prochaine partie», de conclure Brian Flann.

Daniel Dumoulin a été le meneur en attaque pour les perdants en récoltant 23 points et Denis Forand en a fourni 23. Les recrues Marcel Gagnon et Pranset Rangistratkul ont connu un bon match avec 11 points chacun.

Le prochain match des Inouk aura lieu le vendredi 3 novembre alors qu'ils recevront le Cégep de Trois-Rivières.

Patrick Murray est congédié

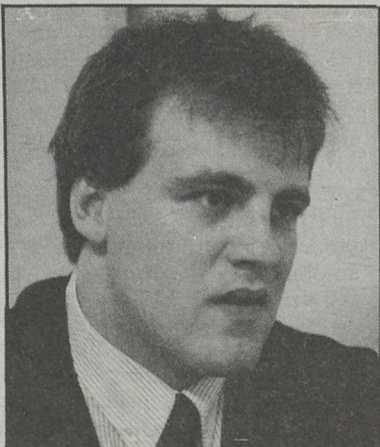
Cowansville (FB)

Le National de Cowansville a évolué sous les ordres d'un nouvel entraîneur hier, soit Jacques Ross, qui avait agi jusque-là à titre d'adjoint.

Il a succédé ainsi à Patrick Murray qui a été congédié par la direction de la formation cowansvilloise samedi après un peu plus d'une saison à la tête de l'équipe.

«Nous trouvions que l'équipe n'allait nulle part jusqu'ici et qu'un changement s'imposait. Nous avons déjà discuté de nos préoccupations avec Patrick Murray il y a trois semaines, mais les choses ne se sont pas améliorées depuis ce temps», a fait remarquer Gilles McCann, président du National.

Au moment du congédiement de Patrick Murray, le National revendiquait une fiche de trois gains et une nulle en 10 rencontres et était au quatrième rang du circuit estrien avec sept points, à un point du deuxième rang.



Patrick Murray, ex-pilote de la formation cowansvilloise photo Alain Dion

Gilles McCann a aussi noté que Jacques Ross sera en poste à la tête du National jusqu'à la fin de la saison 1989-1990.

Le congédiement de Patrick Murray marque la fin d'un séjour parfois houleux à la tête de la formation cowansvilloise.

Le National avait en effet dominé le classement du calendrier

régulier jusqu'au cours des dernières semaines de la saison 1988-1989, mais quatre défaites de suite en fin de campagne avaient fait glisser la troupe cowansvilloise au deuxième rang, à un seul du point du championnat.

Cette série de revers était survenue après une mésentente entre Murray et ses joueurs avec la direction relativement au paiement de certaines dépenses.

Murray estime avoir été peu appuyé

Pour sa part, Patrick Murray a fait savoir qu'il s'attendait à une telle décision depuis environ deux semaines et croit qu'on a lui joué dans le dos.

«On a commencé à me reprocher un tas de choses et j'ai compris que peu importe les résultats de la fin de semaine, je ne serais plus là. J'ai d'ailleurs averti mes joueurs à la pratique de mercredi passé que je n'en avais pas pour

longtemps avec le club», a fait valoir Patrick Murray.

Il a aussi poursuivi en attribuant le début de saison difficile au fait que des nouveaux joueurs arrivaient avec l'équipe à chaque semaine et qu'il ne pouvait pas compter sur un cerbère efficace avant l'arrivée de Bruce Judge après cinq matches du calendrier régulier.

«Je suis conscient que Marieville est une dans une classe à part et va finir en tête. Mais c'est plus facile pour eux avec trois pratiques par semaine comparativement une pour Cowansville. Ça fait deux ans que je demande d'avoir deux pratiques, mais on m'a répondu que c'était impossible à cause d'une question d'argent», de poursuivre Patrick Murray.

Il a enfin signalé qu'il trouvait étrange d'être congédié alors que les instructeurs des trois équipes placées dans le peloton, soit Black Lake, Windsor et Warwick, conservent leur emploi.

Les Athletics étaient trop forts

Les Giants ont tout tenté, mais en vain

SAN FRANCISCO
Associated Press

Les Athletics d'Oakland ont eu la frousse lorsque leur avance de 8-0 a été réduite à deux points, à la septième manche, mais ils ont finalement tenu le coup pour concrétiser leur balayage de la Série mondiale, remportant le quatrième match au compte de 9-6, samedi soir.

Après cinq manches et demi et un pointage de 8-0, les Athletics semblaient en parfait contrôle de la situation. Puis en deuxième moitié de la sixième manche Kevin Mitchell y allait d'un circuit de deux points : pointage de 8-2. A la septième, un circuit de deux points de Greg Litton, un triple de Candy Maldonado, un double d'un point de Brett Butler et un simple d'un point de Robb Thompson coraient les choses : c'était maintenant 8-6.

Les Athletics ont alors dépêché le releveur Todd Burns pour affronter le dangereux Kevin Mitchell, avec deux retraits et un coureur sur les sentiers. Mitchell a frappé la balle loin dans la gauche mais le voltigeur Rickey Henderson l'a saisi à la piste d'avertissement.

Les Athletics se sont ressaisis à la huitième pour se donner un neuvième point, grâce à la générosité du releveur Steve Bedrosian qui ont accordé un but sur balles à Terry Steinbach alors que tous les coussins étaient occupés.

Dennis Eckersley, l'as releveur des Athletics, a mis fin aux espoirs des Giants en les retirant dans l'ordre à la neuvième manche. La victoire est allée à Mike Moore, le revers étant débité à Don Robinson.

Les trois dernières manches du dernier match auront finalement fourni les seuls moments excitants de cette série interrompue pendant 10 jours à cause du tremblement de terre du 17 octobre. Les Athletics ont tout à fait dominé, comme l'indique le pointage cumulé de 32-14 en faveur de Oakland.

Dès le troisième lancer

Le lanceur partant des Giants, Don Robinson, n'a pas eu le temps de se réchauffer que déjà il tirait de l'arrière. Dès le troisième lancer, avec un compte de deux balles et aucune prise, Rickey Henderson a frappé la balle par-dessus la clôture du champ gauche pour donner le ton aux siens. Il s'agissait du neuvième circuit des Athletics, ce qui égalait le record pour une Série mondiale de quatre matches, établi par les Yankees de New York de 1928.

A la deuxième manche les Athletics se sont donné une confortable avance de 4-0 de la façon la plus inattendue. Avec deux retraits et Dave Henderson au troisième coussin, résultat d'un double et d'un ballon au

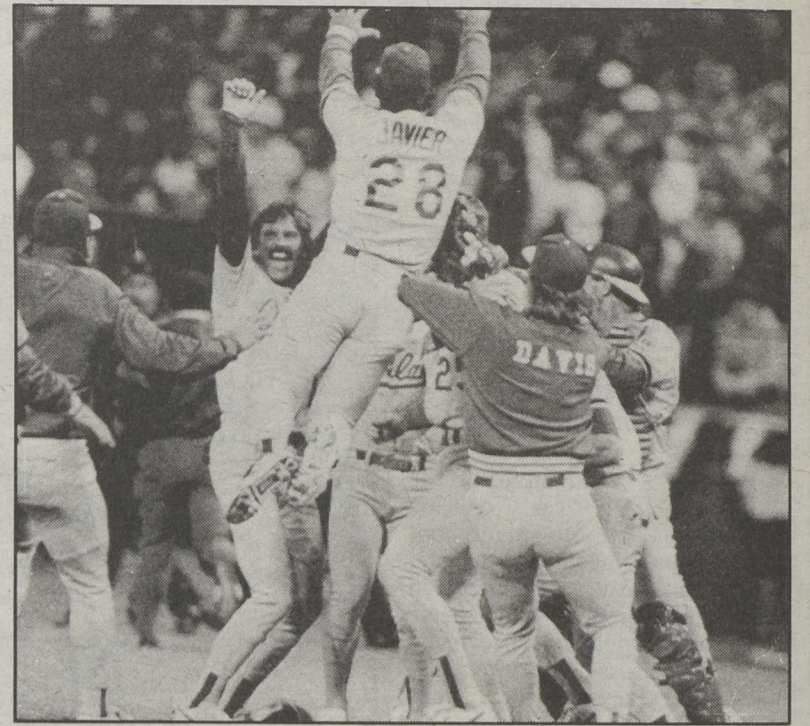
champ extérieur, les Giants ont choisi d'accorder un but sur balles intentionnel à Walt Weiss, afin d'affronter le lanceur Mike Moore.

Moore, qui a passé toute sa carrière dans la Ligue américaine et n'est pas familier avec un bâton de baseball, s'est élané sur les deux premiers lancers et n'a rien touché. Puis il a fait bon contact avec la balle rapide de Robinson, la retroussant par-dessus la tête du voltigeur de centre Brett Butler pour produire deux points et porter la marque 3-0.

En huit saisons dans les majeures, Moore n'avait jamais réussi de coup sûr, s'étant présenté au bâton à une seule occasion avec les Mariners de Seattle. De plus le dernier coup sûr par un lanceur de la Ligue américaine en Série mondiale remontait à 1979, par Tim Stoddard des Orioles de Baltimore.

Pour un coup sûr de plus d'un but par un lanceur de l'Américaine, il faut remonter à Ken Holtzman, des Athletics, en Série mondiale de 1974.

Un simple de Rickey Henderson a porté la marque 4-0 et chassé Robinson du match,



après seulement une manche et deux tiers. Mike LaCoss a mis fin à la manche, non sans avoir bondé les coussins.

Robinson devait lancer en dépit d'une elongation musculaire au genou droit, qui l'oblige à porter un support athlétique. En quatre matches depuis le 13 septembre, il n'a tenu le coup que

pendant 10 manches.

Les Athletics ont inscrit trois autres points à la cinquième, grâce au triple de deux points de Terry Steinbach et au double d'un point de Tony Phillips.

A la sixième, un triple de Rickey Henderson et un simple de Steinbach ont porté l'avance des Athletics à 8-0.

Le séisme n'a pas arrêté les Athletics

SAN FRANCISCO
AP

La présente décennie a commencé avec une saison de baseball écourtée en raison d'une grève et elle se termine avec une Série mondiale interrompue par le plus long délai de l'histoire.

Les Athletics d'Oakland ont démontré qu'ils étaient la meilleure équipe. Comme toutes les grandes formations, ils ont fait fi des blessures et ils ont dominé les Giants de San Francisco. Même le séisme qui a secoué la région ne les a pas empêchés de poursuivre leur route vers le titre.

«Je suis heureux, mais je me sens coupable de l'être», a indiqué Dennis Eckersley, qui a sauvé la victoire de 9-6, samedi soir, permettant aux A's de balayer la série. «J'ai attendu ce moment pendant 15 ans et je vais savourer la victoire», a-t-il cependant noté.

Il n'y a pas eu de champagne dans le vestiaire de l'équipe pour célébrer et il n'y aura pas de parade dans le centre ville d'Oakland, alors que le nettoyage des rues se poursuit toujours. Bien qu'on se souviendra de cette série en raison de la tragédie qui a frappé la région, le triomphe des représentants de la Ligue américaine ne doit pas en être diminué.

«Avant même le premier match, j'avais dit que peu importe le gagnant, la région tout entière en sortirait grandie», a déclaré Dave Stewart, le joueur le plus utile de la série. «Le tremblement de terre a été tragique et nous avons exprimé nos condoléances aux familles éprouvées.

«D'un autre côté, les citoyens en sont sortis grandis aussi», a mentionné Stewart, qui est le seul lanceur à avoir remporté 20 victoires trois années d'affilée dans les années 80.

Stewart, qui est né à Oakland, a offert quotidiennement son aide aux secouristes après le séisme.

A qui les honneurs ?

Une heure après que Stewart et les Athletics eurent remporter la série, il était difficile de dire qui avait enlevé les honneurs.

Les sourires et les cris remplissaient les deux vestiaires. Les joueurs encore revêtus de leur uniforme franchissaient le corridor qui séparait les deux vestiaires pour se féliciter mutuellement.

Le receveur des Giants, Terry Kennedy poussait des cris de joie parce que son alma mater, Florida State, avait défait Miami, équipe classée au deuxième rang au football universitaire. Quant à Will Clark, il prévoyait déjà son prochain voyage de chasse tandis que Rickey Henderson des A's, qui recevait l'accolade de sa mère, entrevoyait ses prochaines vacances.

C'était une scène particulière—ce qui contrastait étrangement avec les célébrations qui suivent habituellement le championnat du baseball majeur—mais ce fut une Série mondiale particulière.

Qui aurait pu prétendre qu'après un délai de 12 jours, les frappeurs auraient le meilleur sur les lanceurs ? Après cette pause historique, les Athletics et les Giants ont établi un record en Série mondiale en croisant le marbre

35 fois dans deux matches consécutifs.

D'autre part, qui aurait prédit que les Giants, qui n'avaient pas perdu plus de trois parties d'affilée cette saison, se feraient éliminer en quatre matches ?

Il arrive souvent que la meilleure équipe ne remporte pas la Série mondiale. Mais cette année, il ne peut y avoir de doute dans l'esprit des amateurs.

SOMMAIRE

ATHLETICS 9 GIANTS 6										
Quatrième match										
Oakland	ab	p	cs	pp	San Francisco	ab	p	cs	pp	
Ridson	6	2	3	2	Butler	cc	5	1	3	1
Langford	3b	4	1	2	Oberkl	3b	3	0	0	0
Canseco	cd	4	1	2	Thompson	2b	1	0	1	1
McGwire	1b	5	0	1	Bedrosian	0	0	0	0	0
Ridson	cc	3	2	1	Clark	1b	4	1	1	0
Steinbach	r	4	1	1	Mitchell	cg	4	1	1	2
Phillips	2b	5	0	1	Williams	ac	4	0	1	0
Weiss	ac	3	1	0	Kennedy	r	3	1	0	0
Moore	l	3	1	2	Litton	2b	4	1	1	2
Phelps	fs	1	0	0	Nixon	cd	3	0	0	0
Nelson	l	0	0	0	Robinson	l	0	0	0	0
Honeycutt	l	0	0	0	LaCoss	l	1	0	0	0
Burns	l	0	0	0	Bathe	fs	1	0	0	0
Parker	fs	1	0	0	Brantley	l	0	0	0	0
Eckersley	vs	1	0	0	Downs	l	0	0	0	0
					Riles	fs	0	0	0	0
					Maldonado	fs	1	1	1	0
					Lefferts	l	0	0	0	0
					Urbie	ac	1	0	0	0
Totaux	39	12	9		Totaux	35	6	9	6	
Oakland	130		031	010	9					
San Francisco	000		002	400	6					

LSB: Oakland 10, San Francisco 4. 2B: D. Henderson, Moore, Phillips, Butler. 3B: Steinbach, R. Henderson, Maldonado. C: R. Henderson (1), Mitchell (1), Litton (1), BV: Canseco (1).

Oakland						
Lanceur	ML	CS	Pts	PM	BB	Ret
Moore G, 2-0	6	5	2	2	1	3
Nelson	1/2	1	2	2	1	0
Honeycutt	1/2	3	2	2	0	0
Burns	1/2	0	0	0	0	0
Eckersley VS, 1	1	0	0	0	0	0

San Francisco						
Lanceur	ML	CS	Pts	PM	BB	Ret
Robinson P, 0-1	1 1/2	4	4	4	1	0
LaCoss	3/4	4	3	3	3	1
Brantley	1/2	3	1	1	0	0
Downs	1/2	0	0	0	0	1
Lefferts	1/2	1	1	1	1	0
Bedrosian	1/2	0	0	0	2	0

Arbitres—Marbre, Rennett; 1er, Clark; 2e, Gregg; 3e, Garcia; Gauche, Runge; Droit, Voltaggio.
Durée..... 3:07.
Assistance..... 62,032.

Carney Langsford: «C'est un grand moment dans ma vie»

SAN FRANCISCO
Associated Press

La Série mondiale la plus «durable» de l'histoire du baseball majeur a pris fin samedi avec la victoire des Athletics d'Oakland sur les Giants de San Francisco.

Deux ans, 216 victoires, une saison morte gorgée d'inattendus et un séisme ont pavé la voie à la consécration des A's qui peuvent maintenant se targuer d'être «les champions du monde».

«On anticipe un moment comme celui-ci pendant toute son existence, a déclaré Carney Langsford. Malgré le séisme et les tragédies qui en ont résulté, ça valait la peine d'attendre. C'est un grand moment dans ma vie.»

Quand la Série mondiale a repris vendredi après un délai de 11 jours, l'attaque des A's a fait vibrer le Candlestick Park. En deux matches—moins de 24 heures—, Oakland a inscrit 22 points pour épousseter San Francisco.

«Nous formons une équipe surprenante», a commenté candidement Jose Canseco, l'une des vedettes de la série.

L'ambiance qui régnait

dans le vestiaire des A's samedi ne ressemblait en rien à celle qui prévalait l'an dernier lorsque l'équipe s'était inclinée en cinq matches face aux Dodgers de Los Angeles.

Canseco s'en souvient trop bien : il avait été blanchi en 23 présences au bâton. Il s'est repris cette année en maintenant une moyenne de .357.

«Cette équipe a de tout : des gens qui peuvent courir, d'autres qui frappent avec puissance et d'autres qui frappent avec régularité. Et il ne faut pas oublier nos lanceurs, a poursuivi Canseco. Je ne suis pas surpris que nous ayons gagné en quatre parties. Cette équipe est solide et dure à battre.»

Le champagne n'a pas fusé dans le vestiaire des gagnants par respect pour les sinistrés du 17 octobre. Mais la satisfaction était perméable. . .

«Ca n'a vraiment pas été une série ordinaire, a analysé le joueur d'arrêt-court Walt Weiss. Mais ça n'enlève rien à la satisfaction que l'on peut ressentir. Cette victoire occupe une place spéciale et chacun de nous s'en souviendra longtemps.»

Les Nordiques prêts à passer aux actes

On parle de rétrogradation et de transaction à Québec

Robert Laflamme

QUÉBEC
Presse Canadienne

Une journée mouvementée est à prévoir dans les coulisses du Colisée de Québec aujourd'hui. Trois ou quatre joueurs apprendront leur rétrogradation aux Citadels de Halifax par la direction des Nordiques.

Le directeur général Martin Madden rencontrera la presse à cet effet. Il ne faut donc pas exclure la possibilité que les Nordiques transigent au cours des prochaines heures.

«Des décisions assez importantes seront annoncées demain (aujourd'hui)», s'est contenté de dire, hier, l'entraîneur Michel Bergeron.

«Nous avons réfléchi plus longtemps que prévu, mais nous sommes prêts à passer aux actes», a-t-il indiqué, en ajoutant qu'il désirait garder 22 patineurs dans la Vieille capitale.

Pressé de questions, Bergeron a semé la confusion avec des réponses pouvant prêter à diverses interprétations.

Sans identifier les athlètes sur la sellette, il a tout de même donné des indices quant à l'identité de certains qui éviteront le coupe-



Jeff Brown commence à tomber sur les nerfs de Michel Bergeron, à un point tel que le défenseur des Nordiques pourrait échouer chez un autre club sous peu.

photo d'archives

ret.

Il a entre autres rassuré certains jeunes joueurs comme Marc Fortier, Curtis Leschyshyn et Ken McRae, qui n'ont pas affronté les Oilers samedi.

«Ils devront cependant contribuer davantage aux succès de l'équipe, a-t-il souligné. Du point de vue des statistiques, nous sommes en droit de s'attendre à plus de leur part.»

Brown: le mouton noir

S'il s'est montré rassurant à l'égard de certains, Bergeron a laissé entretenir de forts doutes au sujet de Jeff Brown.

Rappelons que, sans le nommer, Bergeron a affirmé ne plus pouvoir blairer un joueur exerçant un leadership négatif au sein de l'équipe à l'issue du revers de 6 à 3 face aux Oilers d'Edmonton, samedi.

Hier, il n'a pas rabroué les médias d'avoir accolé le nom de Brown à ses propos. Au contraire, il leur a presque donné raison.

Quand on lui a demandé si le controversé défenseur était le joueur visé par ses déclarations de la veille, le pilote des Fleurdelisés a répondu : «Ca fait partie des

décisions qui seront connues lundi».

Si on devait lui signifier la route des Maritimes, les Nordiques devront d'abord soumettre Brown au ballottage.

Le règlement stipule en effet qu'un joueur comptant deux saisons et plus de service dans le circuit doit auparavant être offert aux autres équipes, avec droit de rappel advenant qu'il soit réclamé.

A l'inverse, un joueur comme Joe Sakic, qui en est à sa deuxième campagne dans la LNH, n'aurait pas à remplir cette condition pour être rétrogradé à Halifax.

Outre Brown, le statut de Daniel Doré, Iiro Jarvi, Jari Gronstrand, Steven Finn et Greg C. Adams doit être considéré comme précaire.

Doré, rappelons-le, devra être retourné à son équipe junior, les Voltigeurs de Drummondville, si les Nordiques décidaient de ne pas le garder à Québec.

Bien qu'elle l'agace quelque peu, la situation des gardiens de but ne sera pas clarifiée aujourd'hui, s'il faut se fier aux paroles de Bergeron.

Jeannie Longo finit en beauté

Elle bat son record du monde en salle

MOSCOU
Agence France Presse

Sortie en beauté pour Jeannie Longo. La Française, qui a déclaré arrêter la compétition désormais, a réussi un dernier coup d'éclat, hier à Moscou, en battant son propre record du monde de l'heure en salle, avec 45,016 km, sur la piste du vélodrome olympique de Krylatskoye.

«Cela a été très dur, une heure très difficile pour moi car j'ai dû puiser dans mes réserves et surtout moralement pour arriver», a confié la Grenobleise juste après sa tentative victorieuse. Deux jours avant son 31e anniversaire, elle a amélioré de 298 mètres son précédent record qui datait du 7 novembre 1986 lorsqu'elle avait parcouru 44,718 km à l'occasion des Six Jours de Grenoble et a conclu une série unique entamée le 25 septembre dernier à Mexico.

En cinq semaines, de Mexico à Moscou en passant par Paris, la triple championne du monde en titre a amélioré huit records du monde. Sur les distances intermédiaires (3, 5, 10 et 20 km) et surtout la distance mythique de l'heure. Elle a porté ainsi le record absolu à la hauteur de 46,352 km, le 1er octobre dernier dans la capitale mexicaine, et celui sur piste couverte au-delà de la barrière des 45 km.

A Moscou, Longo a cependant peiné. «Je sentais que je n'étais pas dans l'allure, j'ai souffert tout de suite des jambes», a-t-elle déclaré en expliquant qu'elle

Jeannie Longo a une fois de plus battu son record du monde en salle, hier à Moscou.

photo d'archives



n'était pas au mieux de sa forme pour cette dernière tentative de record du monde qui venait «tard dans la saison».

Différences de température

Pour son dernier record, elle avait voulu profiter des bienfaits de l'entraînement suivi pour ses records «mexicains». Equipe réduite, tentative effectuée en fonction des disponibilités de la piste très rapide du vélodrome olympique, la démarche a été radicalement différente de celle adoptée pour l'expédition de Mexico.

Mais toujours effectuée avec l'assistance de son entraîneur et mari Patrice Ciprelli, «la tête chercheuse de la cellule de recherche que j'ai formée» selon une expression imagée qu'elle a donnée dernièrement pour expliquer son extraordinaire carrière.

Longo, en fait, a trouvé des conditions moins favorables qu'espéré à cause des premiers frimas moscovites. Elle a avoué avoir souffert de différences de température et même, ce qui est exceptionnel chez elle, avoir sacrifié à la sieste.

Autre titre pour Lendl

ANVERS, Belgique
Agence France Presse

Le Tchecoslovaque Ivan Lendl a remporté hier à Anvers pour la cinquième fois de sa carrière le prestigieux tournoi de tennis sur invitations de la Communauté économique européenne en battant en finale son compatriote Miloslav Mecir en quatre sets, 6-2, 6-2, 1-6, 6-4.

Le numéro un mondial a empoché à cette occasion la somme de 230 000 \$. Vainqueur en 1987, il dispose encore de deux ans pour tenter de gagner sa deuxième «Ra-

quette d'Or», sertie de diamants, qui revient aux participants qui l'ont emporté trois fois en l'espace de cinq ans.

La finale d'hier a été extrêmement décousue et n'a atteint que très rarement un grand niveau. La tactique y a joué un plus grand rôle que le tennis proprement dit.

Lendl, gêné par la lumière, n'a pas bien servi et s'est montré beaucoup moins incisif que la veille contre l'Américain Michael Chang. Mecir, brillant contre John McEnroe et Brad Gilbert, n'a été que l'ombre de lui-même.

Graf dispose de Seles

BRIGHTON, Grande-Bretagne
Agence France Presse

Déjà victorieuse en 1986 et l'année dernière, l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf a gagné pour la troisième fois le tournoi de tennis de Brighton (Angleterre), épreuve du circuit féminin dotée d'un enjeu de 250 000 \$, en battant, hier en finale, la Yougoslave Monica Seles en deux sets, 7-5, 6-4.

Graf, 20 ans, numéro un mondiale depuis plus de deux ans, a souffert pour vaincre Seles, 15 ans, révélation de l'année. La jeune Yougoslave

qui avait posé de gros problèmes à la championne du monde en juin dernier, en demi-finale des Internationaux de France à Roland-Garros, a encore accroché son illustre rivale avec une prise de balle très précoce qui a souvent mis hors de position son adversaire.

Mais Graf, bien que ne jouant pas à son meilleur niveau durant toute la semaine à Brighton, a su repousser les assauts de son intrépide adversaire avec des accélérations en coup droit d'une rare violence au cours d'une finale jouée uniquement du fond du court.

Deuxième titre pour Gildemeister

SAN JUAN, Porto Rico (AFP) — La Péruvienne Laura Gildemeister, tête de série numéro 4, a remporté son deuxième tournoi de la saison en battant hier la Portoricaine Gigi Fernandez en deux sets, 6-3, 6-2, lors de la finale du tournoi de tennis de Porto Rico, comptant pour le circuit féminin et doté d'une bourse globale de 100 000 \$.

Gildemeister, 24e joueuse mondiale, qui avait éliminé dans la matinée la Soviétique Natalia Zvereva (no 1) en deux sets, 6-2, 7-6 (7-3) en demi-finale, a disposé de la Portoricaine en un peu plus

d'une heure. Fernandez, qui jouait devant son public, n'a rien pu faire contre Gildemeister qui ne paraissait pas avoir été trop fatiguée après son match contre la Soviétique. La Portoricaine avait battu la veille la Canadienne Helen Kelesi (no 2) en deux sets de 6-4 et 6-0.

La Péruvienne remporte avec ce nouveau succès son deuxième tournoi de l'année, après celui enlevé en juillet dernier devant l'Américaine Marianne Werdel, lors de la finale du tournoi de Schenectady (New York).

Cerdan-In memoriam

«Quand je vois encore que toute la France rend hommage à mon père et célèbre les 40 ans de l'anniversaire de sa mort, je trouve que c'est fabuleux», a déclaré samedi soir Marcel Cerdan Jr, le fils du grand champion de boxe disparu le 28 octobre 1949.

Interrogé par la radio locale CVS samedi soir à Port-Marly (Yvelines) à l'occasion du championnat du monde de kick-boxing entre la Française Dany Rocca et l'Anglaise Ann Holmes, Marcel Cerdan Jr a ajouté : «Aujourd'hui, avec l'époque que nous vivons, au bout de six mois on vous oublie.

«Mon père a marqué la boxe mondiale, il est reconnu dans le monde entier. Mais c'est vrai que

les Français reconnaissent en lui un grand champion et ils ne l'oublieront jamais. Quand vous voyez qu'il est mort depuis 40 ans et qu'ils ne l'ont pas oublié, c'est merveilleux, c'est extraordinaire.»

Formule Un: décision plus tard

ADELAIDE, Australie (PC) — Le champion de la saison 1989 en course automobile de Formule Un ne sera pas connu avant la fin du dernier Grand Prix qui sera couru dimanche prochain en Australie.

En effet, dans l'appel qu'a logé le pilote Brésilien Ayrton Senna, concernant sa disqualification lors du Grand Prix du Ja-

pon, la Fédération Internationale du Sport Automobile (FISA) ne rendra une décision finale qu'après le dernier Grand Prix.

Senna, premier au fil d'arrivée au Japon, a été disqualifié pour manoeuvre interdite dans les puits. Par la suite, il a repris la route et il est entré en collision avec son coéquipier chez McLaren-Honda, le Français Alain Prost. Prost n'a pas complété l'épreuve.

Si l'appel de Senna est rejeté, Prost serait déclaré champion de la saison.

Par contre, s'il gagne son point — et aussi le dernier Grand Prix de la saison —, il conservera sa couronne de champion du monde.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles

Section Adams						
Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Montréal	13	7	6	0	40	35 14
Buffalo	12	6	4	1	39	33 13
Hartford	13	6	6	1	41	41 13
Boston	11	5	5	1	31	32 11
Québec	11	3	7	1	42	46 7

Section Patrick

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Pts
NY Rangers	12	8	1	3	52	36 19
New Jersey	11	6	4	1	41	39 13
NY Islanders	11	3	5	3	41	44 9
Washington	11	3	6	2	37	44 8
Pittsburgh	11	3	6	2	39	49 8
Philadelphie	10	2	7	1	32	39 5

Conférence Campbell

Section Norris						
Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Minnesota	11	7	3	1	42	38 15
Chicago	13	7	5	1	51	46 15
St. Louis	10	5	5	0	37	35 10
Toronto	12	5	7	0	58	65 10
Detroit	12	4	6	2	42	52 10

Section Smythe

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Calgary	13	6	3	4	61	47 16
Vancouver	12	6	5	1	45	46 13
Los Angeles	11	6	5	0	44	44 12
Edmonton	11	4	4	3	42	38 11
Winnipeg	10	4	6	0	32	40 8

Vendredi, 27 octobre
 Toronto 4 Buffalo 6 (prol.)
 NY Islanders 5 NY Rangers 5
 Los Angeles 3 Winnipeg 1
 Vancouver 5 Calgary 5
 Samedi, 28 octobre
 Pittsburgh 1 Montréal 5
 Edmonton 6 Québec 3
 Hartford 1 Boston 0
 NY Rangers 4 NY Islanders 1
 Chicago 2 New Jersey 3

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Nieuwendyk, Cal.	11	13	24
Yzerman, Det.	8	14	22
Makarov, Cal.	3	18	21
Gretzky, LA.	6	14	20
Messier, Edm.	8	10	18
Stastny, Qué.	6	12	18
Lemieux, Pit.	5	13	18
Reinhart, Van.	5	13	18
T. Murray, Chi.	9	8	17
MacInnis, Cal.	3	14	17
Marois, Tor.	9	7	16
Kurri, Edm.	8	8	16
Sandstrom, NYR.	8	8	16
Turgeon, Buf.	5	11	16
Bourque, Bos.	1	15	16
Verbeek, Hart.	8	7	15
Nichols, LA.	7	8	15
Hull, StL.	11	4	15
Gartner, Min.	7	8	15
Leeman, Tor.	7	8	15
Thomas, Chi.	6	9	15
Gilmour, Cal.	5	10	15
Richer, Mtl.	5	10	15

LE CANADIEN

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
44. Stéphane Richer	5	10	15	6
27. Shayne Corson	7	4	11	26
47. Stephan Lebeau	6	5	11	0
25. Petr Svoboda	3	5	8	37
24. Chris Chelios	0	7	7	42
21. Guy Carbonneau	4	2	6	4
6. Russ Courtnall	2	3	5	6
11. Ryan Walter	1	4	5	19
31. Tom Chorske	3	1	4	2
15. Bobby Smith	2	2	4	6
26. Mats Naslund	1	3	4	0
12. Mike Keane	0	4	4	6
3. Sylvain Lefebvre	0	4	4	6
45. Jocelyn Lemieux	3	0	3	21
41. Brent Gilchrist	1	2	3	4
39. Brian Skrudland	2	0	2	0
17. Craig Ludwig	0	2	2	8
35. Mike McPhee	0	1	1	2
20. Jyrki Lumme	0	1	1	6

28. Eric Desjardins 0 1 1 19
 36. Martin Desjardins 0 1 1 0
 14. Mark Pederson 0 1 1 2
 32. Claude Lemieux 0 0 0 4
 48. J.-J. Daigneault 0 0 0 2
 34. Donald Dufresne 0 0 0 0

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
1. Brian Hayward	2	3	0	303	17	0	3.37
33. Patrick Roy	5	3	0	484	18	0	2.23

LES NORDIQUES

Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
26. Peter Stastny	6	12	18	2
19. Joe Sakic	5	7	12	0
16. Michel Goulet	3	9	12	11
10. Guy Lafleur	6	5	11	0
22. Jeff Brown	3	4	7	6
9. Marc Fortier	1	6	7	6
21. Michel Petit	2	4	6	34
18. Mike Hough	3	2	5	6
44. Mario Marois	2	3	5	14
11. Iiro Jarvi	1	4	5	0
20. Claude Loiselle	1	4	5	6
33. Daniel Doré	2	2	4	21
17. Greg Adams	1	3	4	17
2. Joe Cirella	1	2	3	18
15. Darin Kimble	1	1	2	39
25. Jeff Jackson	1	1	2	8
12. Ken McRae	1	0	1	13
46. Curtis Leschyshyn	1	0	1	7
32. Lucien DeBlois	1	0	1	7
24. Robert Picard	0	1	1	8
29. Steven Finn	0	1	1	10
6. Stéphane Guevard	0	0	0	5
23. Paul Gillis	0	0	0	10

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
1. R. Tugnott	3	3	0	380	21	0	3.32
30. M. Brunetta	0	0	0	0	0	0	0.00
31. S. Fiset	0	3	1	222	20	0	5.41
34. S. Mylnikov	0	1	0	60	4	0	4.00

LES GARDIENS

Joueur	PJ	Min	BA	Bl	Moy.
Chatel Rock	11	562	45	0	4.80
Taylor Patrick	7	237	18	0	4.55
Rousson Boris	3	164	19	0	6.96

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Trois-Rivières	14	12	2	0	89	50 24
Victoriaville	15	10	4	1	66	53 21
Chicoutimi	15	10	5	0	77	67 20
Longueuil	15	8	7	0	62	61 16
Shawinigan	15	7	7	1	69	56 15
Laval	15	7	7	1	67	62 15
St-Jean	14	6	7	1	64	60 13
St-Hyacinthe	15	6	8	1	65	77 13
Hull	13	5	7	1	50	62 11
Granby	14	5	9	0	53	72 10
Drummondville	15	1	14	0	46	88 2

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
1. R. Tugnott	3	3	0	380	21	0	3.32
30. M. Brunetta	0	0	0	0	0	0	0.00
31. S. Fiset	0	3	1	222	20	0	5.41
34. S. Mylnikov	0	1	0	60	4	0	4.00

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR DE L'ESTRIE

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Mariville	7	7	0	0	73	14 14
Windsor	9	4	4	1	57	67 9
Warwick	9	4	5	0	55	64 8
Cowansville	10	3	6	1	55	88 7
Black Lake	8	3	6	0	54	61 6

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR DE L'ESTRIE

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lebeau Patrick, St.J.	14	24	38
Alston Jan, St.J.	19	17	36
St-Amour Martin, TR.	13	22	35
Perreault Yanic, TR.	17	16	33
Boudreau Carl, Chi.	9	23	32
Bélanger Francois, Chi.	17	14	31
Cadioux Steve, Sha.	14	17	31
Larouche Steve, TR.	13	15	28
Gauthier Daniel, Vic.	13	13	26
Flury Sylvain, Lon.	11	15	26
Tardif Alain, Vic.	9	17	26
Sévigny Pierre, StH.	12	13	25
Bartolone Chris, TR.	4	21	25
Willet Paul, Lon.	11	13	24
Pietroniro Marco, TR.	9	15	24
Meloche Eric, Chi.	8	16	24
Maurice Daniel, Chi.	9	14	23
Bélanger Jesse, Gra.	9	14	23
Brûlé Eric, Chi.	4	19	23
McKim Andrew, Hul.	14	8	22

LIGUE DE HOCKEY MIDGET AAA

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Régents LLL	17	13	4	0	110	84 26
Richelieu	16	10	5	1	99	69 21
Cantons de l'Est	15	10	5	0	79	81 20
Ste-Foy	16	9	7	0	100	96 18
Mtl-Bourassa	14	6	7	1	69	76 13
Sag. Lac St-Jean	16	5	10	1	71	97 11
Outaouais	16	4	12	0	59	70 8
Lac St-Louis	14	3	10	1	73	83 7

LIGUE DE HOCKEY MIDGET AAA

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
17. Craig Ludwig	0	2	2
35. Mike McPhee	0	1	1
20. Jyrki Lumme	0	1	1

LES BISONS

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
Bélanger Jesse	9	14	23	12
Tremblay Régis	5	12	17	12
Balleux Martin	4	9	13	2
Therrien Mario	4	7	11	4
Therrien Benoit	2	8	10	8
Sauriol C. Charles	2	9	11	47
Grégoire J. François	6	3	9	14
Rodgers Marc	5	4	9	24
Ménard Carl	4	5	9	0
Cool Eric	2	6	8	2
Leblanc Carl	2	5	7	7
Tardif Christian	3	2	5	4
Belliveau Rémi	0	4	4	90
Tessier Patrick	1	1	2	16
Lalonde Daniel	0	2	2	12
Gourde Sylvain	1	0	1	8
Prillo Eric	0	1	1	2
Searles Steve	0	1		

L'attaque à cinq des Bisons neutralisée

Neuvième échec dans les dix derniers matches

SHAWINIGAN

Les Bisons ont été incapables de profiter de leurs opportunités en avantage numérique pour s'incliner 7-0 aux mains des Cataractes de Shawinigan devant 946 personnes hier soir à ce dernier endroit.

La troupe granbyenne a déployé son jeu de puissance à 11 occasions, mais sans pouvoir faire bouger les cordages une fois dans cette deuxième défaite de suite. Il s'agissait aussi d'un neuvième revers dans les 10 derniers matches des Bisons.

Stéphane Groleau et Yvan Bergeron ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts chacun. Stéphane Cadieux, Richard Hamelin et Eric Nadeau ont complété le pointage du côté des Cataractes.

Le cerbère André Bouliane a reçu le crédit du jeu blanc en effectuant 30 arrêts alors que ses coéquipiers ont dirigé 33 tirs vers Patrick Taylor.

Les Bisons disputeront leur prochain match demain soir à St-Hyacinthe et reviendront devant leurs partisans vendredi pour y affronter les Draveurs de Trois-Rivières.

Les Cataractes en avant 2-0

Stéphane Groleau a marqué

deux buts au cours du premier tiers-temps pour permettre aux Cataractes de prendre les devants 2-0. Les deux filets ont été marqués pendant que les deux équipes jouaient à forces égales.

Les Bisons ont profité de quatre avantages numériques au cours de cette première période, mais sans pouvoir toucher la cible.

Shawinigan a dirigé 10 tirs vers Patrick Taylor tandis que les Bisons ont obtenu sept lancers en direction du cerbère André Bouliane.

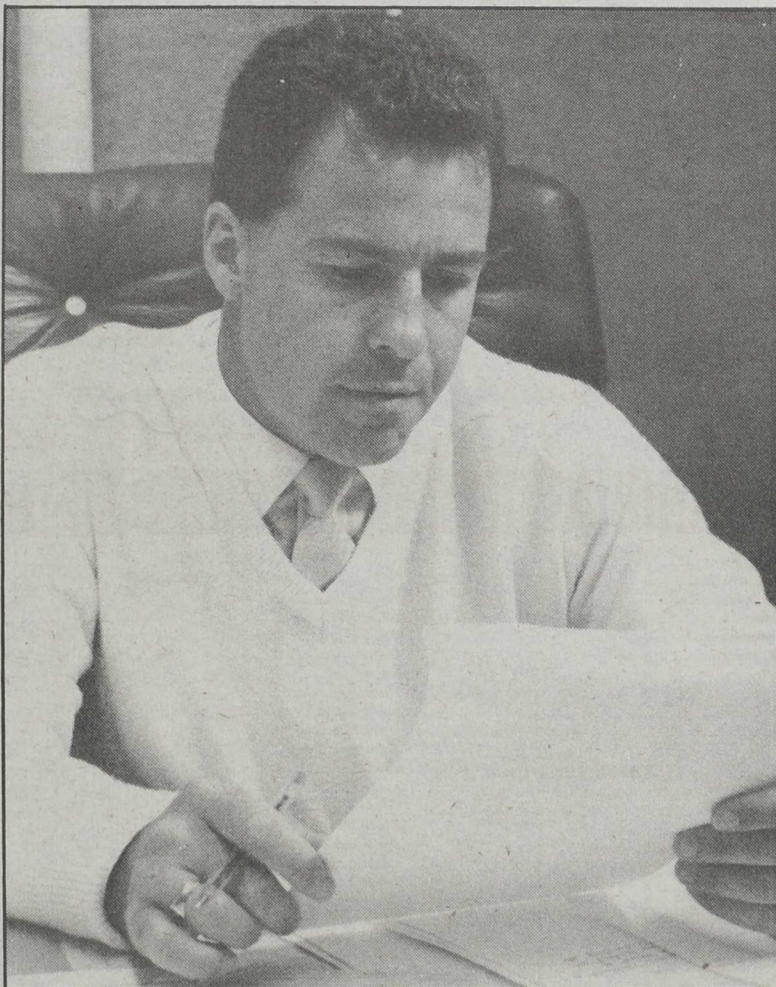
L'attaque massive en panne

L'attaque massive des Bisons a continué d'être en panne sèche au deuxième vingt alors que les Cataractes ont porté leur avance à 3-0. Yvan Bergeron a marqué le but pour la troupe de Joe Hardy, son 10e de la saison.

Les protégés de l'entraîneur Réal Paiement ont encore une fois évolué en attaque à cinq à quatre reprises sans pouvoir faire bouger les cordages.

Les Bisons ont eu l'avantage 12 à 11 au chapitre des tirs dans ce deuxième engagement.

Le jeu de puissance des Cataractes a été évidence en première moitié de la troisième période avec deux buts de suite, soit ceux



Réal Paiement doit se demander quelle solution il devra apporter pour améliorer son attaque à cinq. photo Michel Paquette

de Yvan Bergeron, son deuxième de la rencontre et Stéphane Charbonneau.

Eric Nadeau a porté la marque 6-0 à peine 29 secondes après le cinquième but des siens et Richard Hamelin a complété le pointage pour les vainqueurs avec 2.30 à jouer dans la rencontre.

Les Cataractes ont légèrement dominé avec 12 tirs vers les buts granbyens comparativement du côté des Bisons.

SOMMAIRE

Shawinigan 7 Granby 0

Première période

1. Shawinigan, S. Groleau (10) M. Roy, R. Hamelin..... 2:32
2. Shawinigan, S. Groleau (11) E. Nadeau, F. Groleau..... 18:31
Pénalités—Therrien Gra 0:26, Groleau Sha 4:11, Morissette Sha 6:19, Groleau Sha 12:27, Hébert Sha 16:53, Côté Sha 18:05, Therrien Gra 18:05, Tremblay Gra 18:05.

Deuxième période

3. Shawinigan, Y. Bergeron (10) S. Groleau..... 8:46
Pénalités—Nadeau Sha 0:39, Prillo Gra 6:05, Nadeau Sha 6:31, Bouchard Sha 9:39, Côté Sha 14:28, Searles Gra 14:28, Côté Sha 17:30.

Troisième période

4. Shaw., Y. Bergeron (11) Cadieux, Charbonneau an..... 1:59
5. Shaw., S. Charbonneau (7) Nadeau, Cadieux..... 11:08
6. Shaw., E. Nadeau (10) Charbonneau, Cadieux..... 11:47
7. Shaw., R. Hamelin (11) Groleau, Duchesne..... 17:30
Pénalités—Gourde Gra 1:04, Searles Gra 3:53, Bouchard Sha 7:20, Rodgers Gra inconduite 9:26, Prillo Gra 9:58, Roy Sha 9:58, Labrosse Gra 10:38, Hébert Sha 12:52, Côté Sha 14:01, Labrosse Gra 14:41, Nadeau Sha 14:41, Hamelin Sha 18:24.
Gardiens—Granby, Patrick Taylor; Shawinigan, André Bouliane.

Tirs au but:
Granby..... 7 12 11-30
Shawinigan..... 10 11 12-33
Arbitre—Luc Lachapelle.
Assistance..... 946.

Un bon spectacle remporté par le Tricolore

L'offensive du Canadien a le meilleur sur celle des Oilers 5-4

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Le Canadien et les Oilers d'Edmonton ont offert un bon spectacle, hier soir au Forum. Les deux équipes ont patiné à fond de train sans ménager les efforts. Finalement, le Tricolore s'est imposé au compte de 5-4.

Les hommes de Pat Burns ont assuré leur victoire avec deux buts en troisième. Russ Courtnall a marqué à 8:23 lors d'un jeu de puissance en prenant le retour d'un lancer de Chris Chelios. Jocelyn Lemieux a ensuite inscrit le cinquième but des Glorieux à 12:02 lors d'une échappée. Brent Gilchrist lui avait permis de filer seul vers Grant Fuhr.

Mark Lamb, avec son second but de la soirée, devait toutefois réduire l'écart à 5-4 à 19:03 pour rendre la fin du match encore plus enlevante.

«Le public a dû apprécier le spectacle», a indiqué Brian Hayward qui a fait face à 36 lancers. «Quant à nous, on peut ai-

mer ce genre de rencontre seulement si on gagne.»

«Ce fut un bon week-end», a pour sa part commenté l'entraîneur Pat Burns. «Nous venons de ramasser quatre points à domicile en battant deux bons clubs (Pittsburgh et Edmonton) offensifs.»

Mats Naslund, Ryan Walter et Gilchrist ont inscrit les autres buts du Canadien. Outre Lamb, Martin Gélinas et Jari Kurri ont répliqué pour les visiteurs.

La victoire du Tricolore a été assombrie par la perte de Shayne Corson. Celui-ci a dû quitter le match en deuxième souffrant d'une contusion à l'épaule gauche. Sa présence lors du match de demain à Uniondale est très incertaine.

Mats Naslund, Ryan Walter et Brent Gilchrist ont marqué pour le Tricolore. La réplique des Oilers est venue de Martin Gélinas, Mark Lamb et Jari Kurri.

Shayne Corson a dû quitter le match en deuxième souffrant d'une contusion à l'épaule gauche.

Bon départ du Tricolore

Le Canadien n'a pas tardé à mettre Grant Fuhr à l'épreuve. Le gardien des Oilers en était à son premier match de la saison après avoir été opéré d'une appendicectomie. Dès la première minute de jeu, Guy Carbonneau



Petr Svoboda ne faisait pas le poids devant le colosse Jeff Beukeboom des Oilers, hier soir au Forum. Toutefois, les mises en échec sont beaucoup moins douloureuses dans la victoire. photo Presse Canadienne

est venu bien près de le déjouer, puis Sylvain Lefebvre l'a sollicité d'un bon tir qui se dirigeait juste dans la lucarne.

De son côté, Brian Hayward a frustré le jeune Gélinas qui s'était échappé. Celui-ci s'est toutefois repris à 6:43 en déjouant le gar-

2-0 aux Oilers à 17:16 quand son tir a trompé Hayward. Le petit joueur des Oilers a eu tout le loisir de se promener librement dans la zone du Tricolore avant de faire bouger les cordages. Craig Ludwig a été particulièrement mou le long de la clôture.

Le Canadien a cependant réussi à créer l'égalité avant la fin de l'engagement. Naslund a marqué un but chanceux à 17:48 lorsque son lancer du revers a dévié sur le patin du défenseur Charlie Huddy. Walter a suivi à 19:02 en complétant une passe de Carbonneau juste devant le filet de Fuhr.

SOMMAIRE

MONTREAL 5 EDMONTON 4

Première période

1. Edmonton, Gélinas 4 MacTavish, Lowe..... 6:43
2. Edmonton, Lamb 2 Kurri, Eriksson..... 17:16
3. Montréal, Naslund 2 Smith, Keane..... 17:48
4. Montréal, Walter 2 Carbonneau, Courtnall..... 19:02
Pénalité—Aucune.

Deuxième période

5. Montréal, Gilchrist 2..... 3:34
6. Edmonton, Kurri 9 Lamb, Messier..... 19:23
Pénalités—MacTavish Edm 6:59, Gélinas Edm 9:51, Lefebvre Mtl 19:46.

Troisième période

7. Montréal, Courtnall 3 Chelios, Smith..... 8:23 (an)
8. Montréal, J. Lemieux 4 Gilchrist, Richer..... 12:02
9. Edmonton, Lamb 3 Kurri..... 19:03 (an)
Pénalités—Messier Edm 5:09, Messier Edm 7:52, Carbonneau Mtl 17:08.

Tirs au but
Edmonton..... 10 13 13-36
Montréal..... 8 9 6-23
Gardiens—Edmonton:Fuhr (P,0-1-0); Montréal:Hayward (G,3-3-0).
Avantages numériques—Edmonton 1-2; Montréal: 1-4
Arbitre—Andy Van Hellemond; Juges de lignes Gord Broseker, Brian Murphy
Assistance..... 16 564.

RÉSULTATS

HOCKEY

Ligue nationale
Boston 3 Buffalo 4
Edmonton 4 Montréal 5
Los Angeles 1 Winnipeg 6
Washington 0 Chicago 1(3p)

Ligue junior majeur

Granby 0 Shawinigan 7
Victoriaville 5 St-Hyacinthe 2
Drummondville 1 St-Jean 4
Chicoutimi 2 Hull 7
Laval 8 Longueuil 6

MOBILIER DE CHAMBRE À TRÈS BAS PRIX



**COMMENCEZ À PAYER
EN 1990**

Meubles à assembler vous-même

	rég.	Spécial		rég.	Spécial
Bureau double	119\$	99\$	Pupitre	99\$	79\$
Miroir	49\$	39\$	Étagère	79\$	59\$
Chiffonnier 4 tiroirs	89\$	69\$	Centre de lit matelot	159\$	129\$
Chiffonnier 5 tiroirs	99\$	79\$	Table de nuit	59\$	49\$

Payez et emportez

Quantité limitée

L245